

726 CM  
L'HEBDO DES GENS D'ACTION

**NOUVELLE  
ADRESSE**

**GRENIER**

1325 CARRÉ MASSON  
TERREBONNE  
471-3746

# la Revue

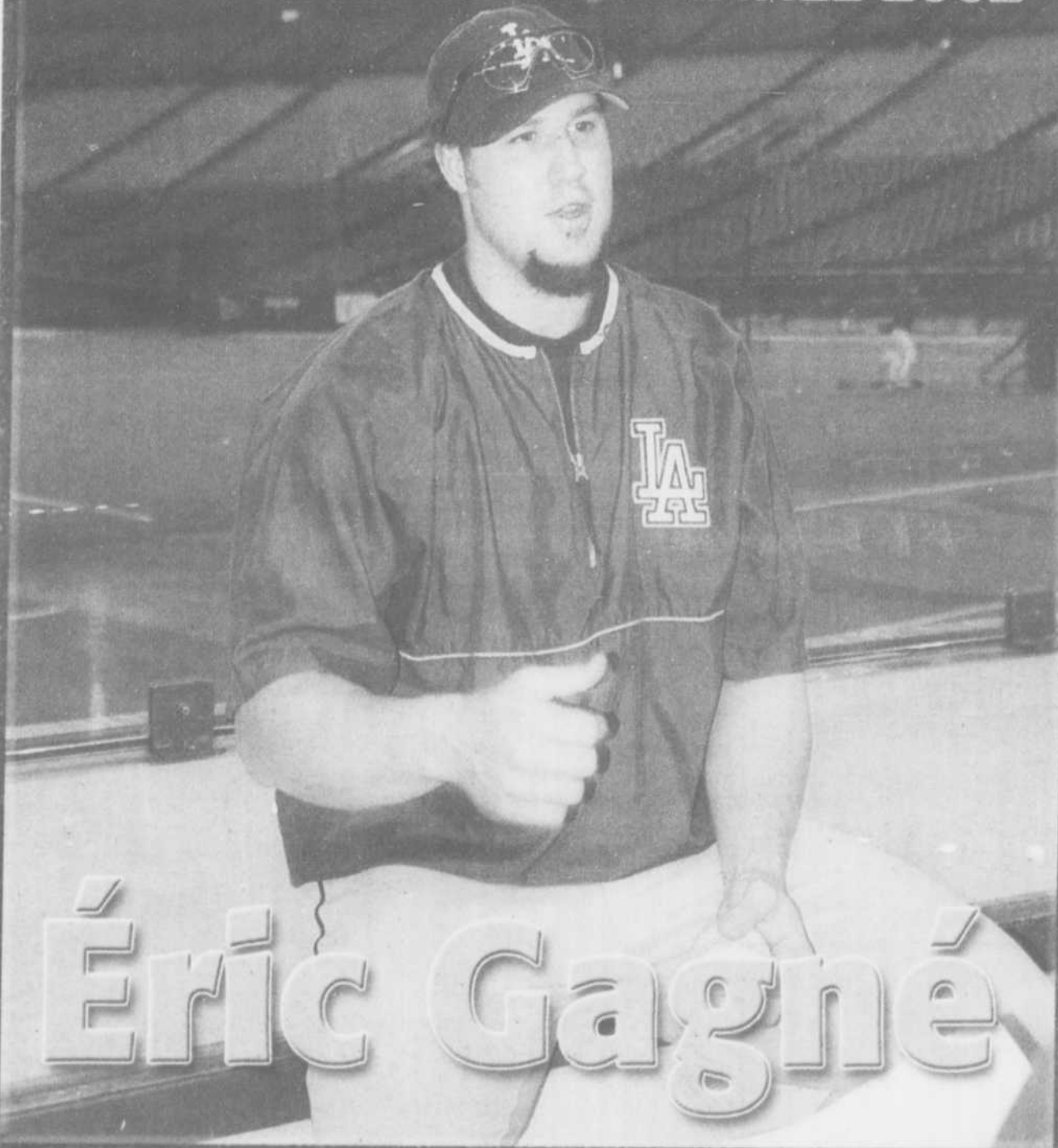
**léveillé  
TOYOTA**

1369 MASSON 25/640  
TERREBONNE 471-4117

Le mercredi 8 janvier 2003

Site internet: [www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca)

**PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE 2002**



# Éric Gagné

**BÉNÉVOLE DE L'ANNÉE 2002**



# Andrée Martel

**ÉVÈNEMENT DE L'ANNÉE 2002**



# Coupe du monde cycliste féminine

Concours débutant le 15 janvier

**À GAGNER** Mitsubishi Lancer 2003

Faites le plein d'essence

Détails en magasin.

Libre service M. Turcot inc.  
1562, ch. Gascon, 3090, boul. Ste-Marie,  
Terrebonne

**BONN SOIR**

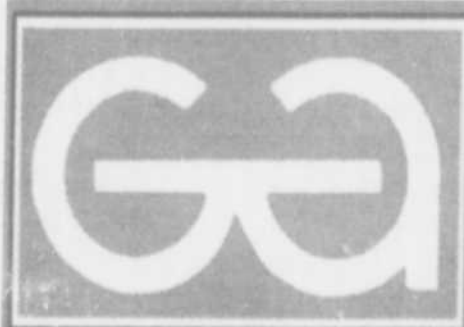
**C'EST LA RENTRÉE  
DE JANVIER**

**CAHIER DE 20 PAGES**

**Espace Bell**

**Surveillez nos promotions**

Galeries de Terrebonne  
1185 boul. Moody  
Tél.: (450) 964-7985  
1-888-689-8872



Le concessionnaire **GM #1** de la région

**GRENIER**

1325, Carré Masson, Terrebonne  
**471-3746**

ADRESSE INTERNET: [www.grenierauto.com](http://www.grenierauto.com)



Grillades et  
fruits de mer

RESTAURANTS

Réservez  
dès maintenant  
pour vos partys de  
bureau, St-Valentin,  
anniversaires, etc...

Apportez  
votre vin

# CASA GRECQUE

(DEPUIS 1980)

LE PRIX COMPREND LE REPAS POUR DEUX PERSONNES. Pour une seule personne, le prix est réduit de moitié.

Apportez  
votre vin

## MENU POUR 2 PERSONNES

Steak Casa Grecque - tranches de boeuf mariné et accompagnés d'une sauce maison..... 19.95\$

Pour deux personnes

Lasagne gratinée au four, servie avec salade César..... 15.95\$

Pour deux personnes

Assiette de calmars frits..... 18.95\$

Pour deux personnes

Cannelloni aux trois fromages (ricotta, romano, mozzarella) avec sauce à la viande, gratiné, servie avec salade César..... 17.95\$

Pour deux personnes

Filet de sole belle meunière, légèrement pané..... 19.95\$

Pour deux personnes

Filet de poulet mariné et grillé..... 19.95\$

Pour deux personnes

Filet de saumon grillé..... 19.95\$

Pour deux personnes

Shish kebab accompagnée d'une sauce maison..... 19.95\$

Pour deux personnes

Assiette de deux souvlaki servis avec de la sauce tzaziki.... 19.95\$

Pour deux personnes

Trois filets médaillon grillés, enroulés de bacon et nappés d'une sauce maison..... 20.95\$

Pour deux personnes

Brochette de poulet..... 20.95\$

Pour deux personnes

Filet mignon grillé enroulé de bacon et accompagné d'une sauce maison..... 24.95\$

Pour deux personnes

Brochette de filet mignon enroulé de bacon et accompagnée d'une sauce maison..... 24.95\$

Pour deux personnes

**MENU SPÉCIAL DU DIMANCHE AU VENDREDI**  
Ce menu n'est pas en vigueur les jours de fête et les jours fériés.  
Choisissez l'un de ces succulents plats!

**GRATUIT**

Du dimanche au jeudi sauf les jours de fête et les jours fériés.  
Nous servons gratuitement l'un des plats suivants à chaque enfant de 12 ans et moins accompagné d'un adulte:  
• Lasagne gratinée au four • Assiette d'un souvlaki • Trois filets de poulet frits

Valable à partir de 16 h



Lasagne gratinée



Assiette de souvlakis

**Aussi :**  
Filet de poulet frit légèrement pané  
Frites  
Salade et Riz

\*Le spécial n'est pas disponible les jours de fête ni les jours fériés

**POUR LES ENFANTS!**

**Tous nos gâteaux sont faits maison**



Gâteaux aux Biscuits Oreo

Baklava

Gâteau au Fromage Marbré au Chocolat

Gâteau Mousse au framboises

Gâteau au Fromage

Gâteau Mousse au Chocolat

Gâteau aux Carottes

Salade de fruits

**MIDI EXPRESS**



CREVETTES GRILLÉES (5) STYLE PAPILLON

**VOTRE CHOIX**  
À PARTIR DE **5.95\$** + taxes  
Seulement  
**7 JOURS SUR 7**  
Lundi au vendredi de 11h à 16h  
Samedi et dimanche de 11h à 15h  
Sauf les jours fériés

**REPAS COMPLETS**  
Incluant: Soupe du jour ou jus de tomates, Dessert du jour et Café ou Boisson gazeuse.

Réservez dès maintenant pour vos partys de bureau, St-Valentin, anniversaires, etc...

**852, boul. des Seigneurs**  
**RÉSERVATION Tél.: (450) 492-2888**

MASCOUCHOIS ET FIER DE L'ÊTRE

# Éric Gagné a mis Mascouche sur la carte !

2002 a sans contredit été une année de rêve pour le lanceur de baseball professionnel Éric Gagné, originaire de Mascouche. En plus de dominer les ligues majeures pour les parties sauvegardées (52), l'artilleur à la barbichette proéminente a terminé quatrième dans la course au prestigieux trophée Cy Young, remis au lanceur par excellence. Ses exploits ont permis à l'Amérique entière de situer la ville de Mascouche sur le globe terrestre.

ALEXANDRE BRUNELLE [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

Éric Gagné a pulvérisé le record canadien de 38 parties sauvegardées qui était détenu par John Hiller des Tigers de Detroit de 1973. En 2002, le Mascouchois a retiré 114 frappeurs sur des prises, en 82 manches de travail. Ces statistiques ont permis au Mascouchois de remporter, ex æquo, le trophée Tip O'Neill du Panthéon du baseball canadien, avec le voltigeur Larry Walker, des Rockies du Colorado. Ce trophée est remis annuellement au joueur qui a excellé sur le plan individuel et qui a apporté une contribution significative à son équipe, tout en adhérant aux idéaux les plus élevés du baseball.

## La Revue au Stade

Lors de son passage à Montréal, au cours d'une série contre les Expos, la Revue de Terrebonne s'était rendue au Stade olympique pour y rencontrer l'enfant chéri des Mascouchois et de tout le Québec. Dire qu'au camp d'entraînement, je me cherchais juste une "job", avait alors déclaré Gagné. Alors qu'il n'était même pas sûr de percer l'alignement comme cinquième partant le printemps dernier, chez les Dodgers de Los Angeles, le Mascouchois est passé à un cheveu d'établir une nouvelle marque des majeures à titre de releveur. Il s'est arrêté à 52 victoires protégées, alors que le record est de 57. Gagné a également été invité au match des Étoiles des majeures. On n'avait pas vu un Québécois se démarquer de cette façon depuis l'illustre Claude Raymond.

Passer du rôle de partant à celui de releveur n'a pas déplu au jeune homme. "Dans ma tête, j'ai toujours été un releveur. Je regardais des gars comme Jeff Shaw ou John Wetteland qui fonctionnaient toujours sur

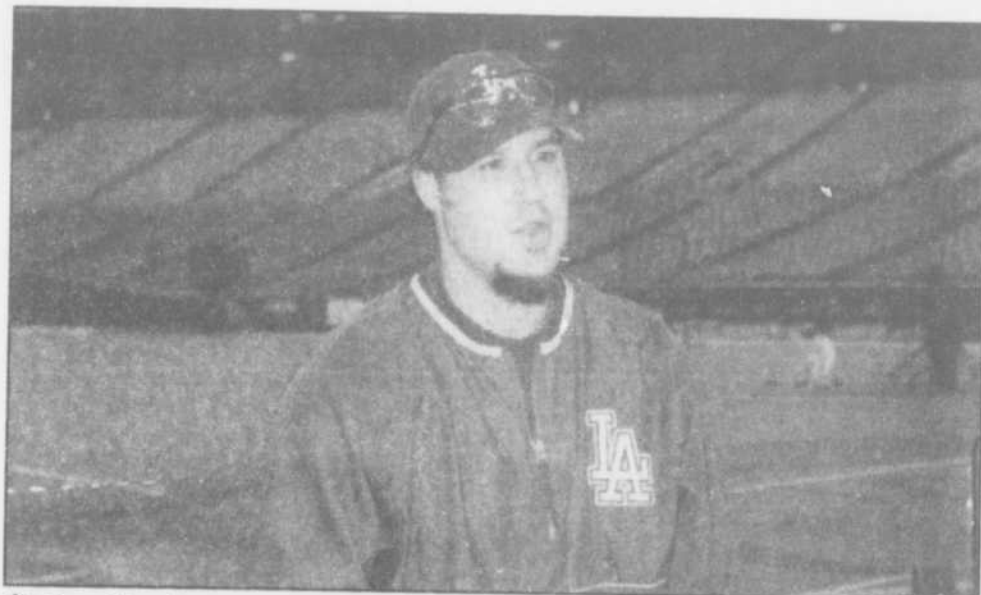
l'adrénaline et je les admirais. Quand on m'a proposé de combler un poste de releveur au camp, je me suis retroussé les manches et j'ai finalement relevé le défi", a déclaré l'athlète.

## Du Bantam aux Dodgers

Gagné est arrivé en terre mascouchoise à 4 ans et demi. Dans le bantam AA, il terrorisait déjà les frappeurs avec sa balle rapide. Déjà, dans le midget, les Dodgers avaient l'œil sur lui. "J'ai ensuite joué mon baseball élite à Repentigny, c'était la première fois que je sortais de ma petite ville", se rappelle Éric en riant. Repêché par les White Sox de Chicago, il se dirige ensuite à Seminole en Oklahoma. "Moi qui avait l'habitude de dominer partout, il y avait tellement de bons joueurs à Seminole que j'y passais presque inaperçu et je n'ai pas été repêché de nouveau. C'est à titre d'agent libre que les Dodgers m'ont invité", a relaté l'artilleur.

Malgré une période creuse et un long séjour dans les mineures, notamment à Véro Beach dans le AA, Éric n'a jamais lancé la serviette. "J'ai toujours été là quand même. J'ai été patient, je ne me suis pas découragé, même avec les blessures. Vous savez, le baseball n'est pas comme le hockey. On peut devoir patienter jusqu'à cinq ans avant d'atteindre les majeures. Il faut se forger une bonne expérience avant d'avoir sa place chez les grands", affirme Éric.

En octobre, Gagné a été invité à signer le livre d'or de la Ville de Mascouche et s'est vu remettre un présent des mains du maire Richard Marcotte et du député Gilles L'abbé, pour son mariage qui s'est ensuite tenu en novembre. Le lanceur a été accueilli en véritable héros par les siens, ce qui consacrait son statut de superstar.



Éric Gagné lors de son passage au Stade olympique de Montréal. (Photo: Stéphane Fortier)



Le désormais célèbre athlète de Mascouche a reçu un accueil triomphal lors de la soirée hommage qu'on lui a rendu dans son patelin d'enfance. (Photo: Sébastien Arbour)

## Nos choix de l'an 2002

Année après année, La Revue se distingue en honorant des gens et des événements qui ont marqué les douze derniers mois.

Ces choix de l'équipe de rédaction du journal ne sont pas évidents à faire, mais après mûres discussions, ils nous semblent les plus justes. Nous les assumons fièrement.

Le choix de la personnalité de l'année, Éric Gagné, est une première depuis que nous avons initié cette édition "Personnalités" en 1992. En effet, c'est la première fois qu'un sportif est LA grande vedette annuelle de La Revue. Ce titre est amplement mérité selon nous, car ce Mascouchois a littéralement dominé pendant pratiquement toute la saison la Ligue Nationale de baseball au chapitre des parties sauvegardées. Une entrevue donnée à La Revue cet été et sa visite chez nous cet automne ont permis à nos lecteurs d'apprécier la simplicité du jeune homme, malgré le statut de vedette sportive nord-américaine. Ce lanceur en relève des Dodgers de Los Angeles n'a pas fini de nous en mettre plein la vue.

Je remercie tous les journalistes qui ont collaboré à la production de cette édition spéciale, soit Stéphane Fortier, rédacteur en chef, ainsi que les journalistes Alexandre Brunelle et Louise Despatie et Sébastien Arbour. Je note aussi la contribution de M. Aimé Despatis, qui continue inlassablement

à bonifier le travail de l'équipe de rédaction, ainsi que trois autres collaborateurs, en l'occurrence Éric Ladouceur et Nadia Brassard, pigistes, et Philippe Pilette, qui a œuvré avec nous jusqu'en juin.

En terminant, il ne me reste plus qu'à vous remercier chères lectrices et chers lecteurs de votre fidélité. Sachez que nous serons toujours au front pour vous offrir les meilleurs reportages qui soit. D'ailleurs

n'hésitez pas à nous joindre pour nous soumettre vos propositions. Nous les étudierons avec attention.

Bonne lecture.

Gilles Bordonado  
Directeur général adjoint  
La Revue  
[gbordonado@larevue.qc.ca](mailto:gbordonado@larevue.qc.ca)

**ANTIGYMNASTIQUE**  
Mouvements et détente

Mouvements d'étirements, d'ouverture et d'harmonisation permettant de diminuer Les maux physiques et psychologiques.

Très efficace pour soulager :  
Fatigue • Maux de dos  
• Douleurs musculaires

Conférence et mouvements d'initiation :  
9 janvier 19 h 30  
Session de groupe (10 sem.)  
débutant le 13 janvier 13h30, 15h30 ou 19h30  
Inscriptions et informations  
Johanne Lacasse 450 471-2820

Johanne  
Médium  
Tarot, Numérologie  
Ligne de Vie  
502, rue Crépeau Mascouche  
(450) 474-5559  
SUR RENDEZ-VOUS

LES ENTREPRISES  
**CHAUFFAGE**  
MG  
ESTIMATION GRATUITE  
SERVICE DE FINANCEMENT  
477-0603  
R.B.O. : 5210-999-42

- Chauffage (huile ou électrique)
- Thermopompe ou climatiseur mural
- Climatisation
- Ventilation
- Résidentiel ou commercial

Distributeur  
YORK  
Fujitsu  
vanEE  
GARANTIE  
10 ANS

Département de service  
Taux horaire à partir de 49<sup>95</sup>/heure  
Voiture de remplacement disponible

DES SEIGNEURS FORD  
DSF  
DES SEIGNEURS 471-6601

893 Léon Martel  
Terrebonne  
Coin des Seigneurs et  
Montée Masson  
A 2 PAS DU POSTE DE POLICE

Ford  
DSF

**99** jours  
sans  
payer\*

À l'achat des 2002 ou 2003 en inventaire  
\* Détails chez Des Seigneurs Ford

# L'instigatrice du Chez-Nous du Communautaire, Andrée Martel

Depuis belle lurette, notre bénévole de l'année 2002 donne sans compter. Des dizaines de milliers d'heures de bénévolat pour l'Association Québécoise de Défense des droits des retraités et pré-retraités des Moulins (AQDR des Moulins), la Coopérative Le Chez Nous du Communautaire et maintenant le Pavillon de l'Harmonie, lui valent amplement ce titre prestigieux.

SÉBASTIEN ARBOUR [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

## AQDR et un grand projet

Andrée Martel est une apôtre de la solidarité sociale et du partage. Au fil des ans, elle a influencé et motivé des centaines de



Andrée Martel, recevant la médaille de l'Assemblée nationale des mains de Jocelyne Caron, députée de Terrebonne.

bénévoles qui l'ont côtoyée. Elle a piloté de nombreux dossiers et sa persévérance a porté fruit lorsque que son projet de regrouper sous un même toit plusieurs organismes a finalement abouti : Le Chez-Nous du Communautaire verra le jour.

Cet ambitieux projet permettra à une quinzaine d'organismes de mieux servir leurs clientèles respectives en regroupant les ressources matérielles : secrétariat, photocopie, informatique, salle de réunions, etc.

Plus d'une vingtaine d'organismes sont concernés par le projet, qui permettra à une centaine de personnes par jour d'y travailler ou faire du bénévolat.

## 4,3 millions...et 10 ans d'effort

Il aura fallu pas moins de 10 ans de travail acharné à Andrée Martel et son équipe pour mener à bien ce projet de 4,3 millions de dollars. Le bâtiment de 30 000 pieds carrés, qui sera construit sous peu au coin du boulevard Mascouche et de l'avenue Chateaubriand, viendra rehausser le secteur de l'Étang du Grand Côteau, à Mascouche.

Depuis que l'idée a germé dans sa tête jusqu'à ce jour, elle a toujours cru à l'énorme potentiel de ce projet et n'a jamais baissé les bras, malgré toutes



Les membres du conseil d'administration du Chez nous du communautaire, entourent Andrée Martel.

les embûches que peut rencontrer un promoteur pour une réalisation si importante.

Sous forme de coopérative, le Chez-Nous du Communautaire offrira donc aux organismes qui le désirent des locaux tout neufs, modernes et adaptés à leurs besoins. La synergie qui se développera au sein du centre "Maskutew", puisque c'est son nom, permettra une meilleure coopération entre les organismes dès septembre 2003.

Une garderie et une salle de réception de

grande capacité se greffent au projet.

Plus récemment, elle s'est faite également la promotrice du Pavillon de l'Harmonie, un concept de résidences à prix modique pour les aînés de la région. Celui verra également le jour à Mascouche.

Mme Martel est un exemple de détermination et prouve une fois de plus que si l'on y croit, tout est possible, même vos rêves qui paraissent des plus ambitieux! Chapeau Andrée Martel!

## ACTUALITÉ

### SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

# Récolte de 70 000 \$ dans la région des Moulins

L'année qui vient de se terminer vient encore de confirmer à quel point les bénévoles de la MRC des Moulins qui œuvrent pour la Société canadienne du cancer, ont à cœur cette cause qui donne espoir à ceux qui sont atteints de cette terrible maladie. À preuve, pas moins de 70 000 \$ ont été amassés au cours de l'année 2002 dans la MRC des Moulins.

STÉPHANE FORTIER [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

Toujours sous la présence de l'indispensable et dynamique Jeannine Cossette, la section Terrebonne-Mascouche-Lachenaie a considérablement contribué à la récolte totale de 624 446 \$ (549 000 \$ l'an dernier) de la région Laval/Lanaudière/Laurentides. " Nos activités ont encore une fois remporté beaucoup de succès cette année ", de lancer madame Cossette. À titre d'exemple, la vente des jonquilles a rapporté près de 23 000 \$ et je vous rappelle que la température ne nous avait pas favorisés en avril dernier. Prison et Caution a rapporté près de 24 000 \$. Ensuite, les femmes d'affaires de la région, sous la commande de Louise Lepage, ont tenu un tournoi de golf qui nous a rapporté 3 000 \$ sans oublier le Lav-O-Thon qui a permis d'amasser 2 000 \$. Tout cela, avec les dons en mémoire, nous a valu une année record en terme de récolte de fonds ", de souligner madame Cossette. Cette dernière a souligné combien il était important de contribuer à la recherche sur le cancer, à laquelle 52 % des profits de la campagne de financement sont injectés. " Ma préoccupation, c'est la recherche pour nos enfants, ceux qui nous succéderont ", ajoute madame Cossette.

Le soutien aux personnes atteintes de

cancer, la maison qui les accueille à Montréal et le service d'information représentent les autres pôles où les sommes recueillies sont investies.

Lors du bilan de la campagne 2002, madame Cossette a remis à Alain Dupré, directeur du Service de la Sécurité publique de Terrebonne, une plaque honorifique pour son implication dans Prison ou Caution. Il en a été de même pour Louise Lepage et le tournoi de golf. Jeannine Cossette a tenu à remercier les bénévoles pour leur implication, des bénévoles qui, encore une fois, ont été extraordinaires.

On se rappellera que madame Cossette s'était vue remettre la médaille du Jubilé de la Reine par la Lieutenant Gouverneur Lise Thibault, le 15 novembre dernier pour son implication.

De son côté, la coordonnatrice de la section régionale, Louise Guilmain, a mentionné que la fierté de madame Cossette à l'endroit de son équipe était amplement justifiée.

Outre les activités de financement, la semaine sans fumée, et les multiples informations sur l'alimentation et la santé en générale, comptent parmi les activités de la section locale.



Des bénévoles fiers de leur implication.



Alain Dupré, directeur du Service de la Sécurité publique de Terrebonne, a reçu une plaque honorifique des mains de Louise Guilmain et Jeannine Cossette.

Présidente-éditrice  
Marie-France Despatis

### PUBLICITÉ

Comptes-maison  
Aimé Despatis, directeur  
Directeur des ventes  
Pierre Gatién  
Directrice développement et marketing  
Vivienne Morin



Représentants  
Jocelyne Fontaine  
Paul Laverdière  
Anouk Charbonneau  
Yves Chamberland  
Daniel Soucy  
Projets spéciaux  
Louise Gravel  
Guides des Adresses/Reflet économique  
Nicole Boisvert

Téléphone  
964-4444

Directeur général adjoint  
Gilles Bordonado  
Rédacteur en chef  
Stéphane Fortier  
Journalistes  
Aimé Despatis  
Louise Despatie

Télécopieur  
471-1023

Journalistes  
Alexandre Brunelle  
Sébastien Arbour  
Éric Ladouceur  
Nadia Brassard  
Chroniqueurs  
Robert Gareau  
André Côté  
Bob Petit

Internet  
[www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca)

Comptabilité  
Lise Caron  
Réception/Petites annonces/Archives  
Manon Caouette  
Diane Durocher  
Johanne Daunais  
Jacinte Langevin  
Coordonnatrice aux ventes  
Lise Bourdages



Infographie/typographie/montage  
Compo-Max Inc.  
Marcelles Hayes  
Distribution  
Publi-Sac Laurentides 437-8779

TIRAGE 45 100

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par LA REVUE de Terrebonne inc, 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, province de Québec (Code postal: J6W 3E4) et imprimé par l'imprimerie Transmag.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 9h30 à 17h. Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec. Distribué gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Laval), et dans des dépôts de journaux de la région ainsi que de Bois-des-Filiers et St-Lin Laurentides. Coût de l'abonnement (6 mois): Canada 65\$, États-Unis 120\$, Étranger 175\$. Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur. Envoi de publication canadienne #0556971.

# Terrebonne accueille les meilleures cyclistes féminines

Pour la première fois, la Ville de Terrebonne, littéralement en liesse, accueillait, le 4 juin 2002, les meilleures cyclistes féminines au monde à l'occasion de l'épreuve finale de la Coupe du monde.

STÉPHANE FORTIER [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)



Pour la première fois, la Ville de Terrebonne, littéralement en liesse, accueillait, le 4 juin 2002, les meilleures cyclistes féminines au monde à l'occasion de l'épreuve finale de la Coupe du monde.

En effet, elles étaient plus d'une centaine à s'élancer sur un parcours de 113 km et tout au long du parcours, on estime qu'entre 30 000 et 40 000 personnes ont encouragé les athlètes pendant plus de deux heures et demie.

Les athlètes ont adoré Terrebonne aux dires du Terrebonnien Daniel Manibal, organisateur du Grand Tour. Clara Hughes pour une, s'est dit enthousiasmée par le support et le dynamisme démontrés par la foule. Il en a été de même pour Jeanson et Bessette. On se souviendra que Geneviève Jeanson et Lyne Bessette n'avaient pu faire mieux que les 19e et 48e places respectivement. C'est finalement Laura Van Gelder de l'équipe Trek Plus qui a remporté l'épreuve en 2 h 42 m 53 secondes. Cette dernière a incidemment terminé première au classement cumulé final des épreuves du Grand Tour de Montréal. Ce qui a surtout retenu l'attention, cependant, c'est la performance de la Canadienne Clara Hughes qui a réalisé le même temps que Van Gelder et qui courait pour la sélection du Québec. Avec son bagout, Clara est rapidement devenue la coqueluche de la foule.

Le président du comité organisateur des épreuves de la Coupe du monde cycliste féminine, le Terrebonnien Daniel Manibal, a misé juste en favorisant le site du Vieux-Terrebonne pour la tenue de l'épreuve finale de cette prestigieuse compétition. "Quand on se fait dire par les athlètes que le site est beau, quand on se fait dire par un pilote de Formule 1 Felipe Massa, qui en a vu d'autres, qu'ils sont tombés sous le charme du Vieux-Terrebonne, cela indique bien que le choix était judicieux", de lancer Daniel Manibal d'entrée de jeu. Ce dernier s'est montré fort satisfait du travail de la ville de Terrebonne et de Vélo Terrebonne. "Ils ont fait un travail exceptionnel. Ça a été un gros défi de tout mettre en place, les barricades et tout. Je suis plus que satisfait, au point en fait que j'aimerais que l'on revienne ici pour les 20 prochaines années", a-t-il déclaré. "Et puis, je connais bien les filles et je suis certain qu'elles ont adoré le site et l'atmosphère", d'ajouter le grand manitou du vélo. Ça fait du monde autour des cyclistes quand on considère les milliers de spectateurs", a rappelé Daniel Manibal qui pense déjà à la finale de 2003.

**LE PRIVÉ**

Danse  
14 - 18 ans  
1379, Grande Allée, Lachenaie  
(arrière Caisse Populaire)

Vendredi 31 janvier 2003  
À compter de 19 h 30

Spectacle surprise

Entrée 5\$

*Les astres vous disent...*

www.larevue.qc.ca

**ROBERT GAREAU**  
ASTROLOGUE  
450 492-8520

Pour infos sur consultation

 <b>BÉLIER</b> 21 MARS - 20 AVRIL Soit vous prenez une décision irrévocable, soit un événement inattendu viendra tout changer, peu importe ce qui arrivera, mais le fait est que vous prendrez un tournant décisif. Plus rien ne sera pareil après. Vos émotions seront vives, surveillez vos colères.	 <b>SCORPION</b> 24 OCT - 22 NOV Avec cette nouvelle année qui débute, vous pensez qu'il est temps de faire le ménage. Il y a des choses qui ont trop duré et vous devez y mettre un terme. Vous devriez vous occuper de votre corps et faire plus d'exercice. L'hiver ne devrait pas vous arrêter en cela.
 <b>TAUREAU</b> 21 AVRIL - 20 MAI Vous prendrez le temps de réfléchir sur une situation, un fait lourd de conséquences. Et vous comprendrez de mieux en mieux à quel point vous êtes le créateur de votre vie. De sorte que vous verrez mieux ce qu'est la destinée, le libre arbitre. Vous chercherez la paix.	 <b>SAGITTAIRE</b> 23 NOV - 21 DEC Vous avez des idées extraordinaires. Ainsi, vous pourriez trouver des solutions idéales à des problèmes qui vous turlupinaient depuis trop longtemps. À moins que vous ne trouviez un plan fabuleux pour faire du neuf. Vous vivrez une joie du côté des sentiments.
 <b>GÉMEAUX</b> 21 MAI - 21 JUIN Vous pensez sérieusement à un projet qui pourrait vous mener loin. Et vous pourriez bien constater que vous avez plus de ressources qu'il n'en faut pour le réaliser. D'autant plus que l'Univers vient toujours seconder les initiatives de ceux qui sont sur leur chemin propre.	 <b>CAPRICORNE</b> 22 DEC - 20 JANV Comme vous êtes en période anniversaire, il est normal que vous sentiez une importante étape de votre vie achever. Un nouveau cycle devrait commencer avec sa part d'enthousiasme vivifiant. Vous aurez des nouvelles assez intéressantes du côté du logis.
 <b>CANCER</b> 22 JUIN - 22 JUILLET Retour au travail intéressant, bien des choses que vous espériez pourrait vous arriver enfin. Il y a du nouveau qui vous arrive. Et dans certains cas, ça pourrait aller jusqu'à un changement d'emploi. voire même de secteur d'activité. Vos relations prennent un tour inattendu.	 <b>VERSEAU</b> 21 JANV - 18 FÉV Vous pourriez bien prendre la route et visiter un endroit inconnu de vous. C'est le moment, également, où vous pourriez faire des rencontres heureuses, joyeuses. Le fait est que vous serez plus ouvert, tolérant, ce qui vous permettra de mieux voir la lumière de l'Univers.
 <b>LION</b> 23 JUILLET - 23 AOÛT Vous vivrez quelques révélations, vous voyez des aspects de votre vie sous un jour différent. Par ailleurs, vous auriez besoin d'une belle échappée, d'un grand vent vivifiant. Le moment serait venu de partir en voyage. Ou de vous engager dans une entreprise innovatrice.	 <b>POISSONS</b> 19 FÉV - 20 MARS C'est à force de renoncements que l'on finit par voir la vraie valeur de sa vie. Quand on fait table rase des fausses richesses, on ne peut que découvrir la source de l'abondance. Vous trouverez bientôt un trésor, à portée de main. Caché à un endroit inattendu, en vous.
 <b>VIERGE</b> 24 AOÛT - 23 SEPT Des changements surviennent, mais en réfléchissant calmement à ce retournement, vous saurez vite comment en tirer le meilleur parti. Vous réaliserez également que vous n'êtes plus la même personne, vous évoluez. Et vous aurez à vous accepter ainsi.	<p><b>CETTE semaine</b></p> <p>CETTE SEMAINE, LA LUNE TRANSITE LES SIGNES SUIVANTS; BÉLIER, TAUREAU ET GÉMEAUX. TEMPS DE LUNE CROISSANTE, NOUVELLE ANNÉE, ÇA SENT L'ENTHOUSIASME JEUNE DES ÉTERNELS RECOMMENCEMENTS.</p> <p><a href="mailto:ROGAREAU@SYMPATICO.CA">ROGAREAU@SYMPATICO.CA</a></p>
 <b>BALANCE</b> 24 SEPT - 23 OCT Vous ferez une rencontre surprenante. Ou vous vous rapprocherez d'un être fabuleux. Il y a des changements au niveau de vos relations. Vous verrez mieux ce que celles-ci peuvent amener. Ou n'amèneront jamais. Quelqu'un vous tendra donc un miroir de vérité.	



**Terrebonne**  
Une histoire de vie

**Avis aux citoyennes et aux citoyens**  
**Collectes de gros rebuts**

La Ville de Terrebonne informe les citoyennes et les citoyens qu'une collecte de gros rebuts aura lieu en janvier dans votre secteur.

Pour le secteur La Plaine, cette collecte se tiendra le mercredi 15 janvier ;  
pour le secteur Lachenaie, elle se tiendra le mercredi 22 janvier ; et  
pour le secteur Terrebonne, elle se tiendra le mercredi 29 janvier.

Les gros rebuts acceptés lors de cette collecte sont : meubles, matelas, appareils électroménagers, matériaux de construction sans clous et vis, branches, arbres de Noël, chauffe-eau, bicyclettes, lavabos et baignoires. Assurez-vous de bien empiler les matériaux de construction et d'attacher les branches en fagot d'au plus 1 mètre.

Pour des questions concernant la gestion des collectes de déchets domestiques et la gestion des collectes sélectives, communiquez avec le Service de l'hygiène du milieu du module de l'Entretien du territoire au 471-3002 ou encore, communiquez avec le numéro d'information générale de la Ville de Terrebonne au 961-2001.

www.larevue.qc.ca LA REVUE • Le mercredi 8 janvier 2003 • PAGE A-5



La chronique  
de votre députée de  
Terrebonne-Blainville  
Diane Bourgeois

### Je vous invite...

Le vendredi, 10 janvier prochain, les portes de votre bureau seront toutes grandes ouvertes. Mon équipe et moi vous recevrons avec grand plaisir dans vos locaux puisque ce sont vos taxes qui me permettent de vous rendre les services auxquels vous avez droit.

À cette occasion vous pourrez me faire part de vos préoccupations, et vous renseigner sur la façon de mieux utiliser les ressources mise à votre disposition.

Je vous invite donc à venir me rencontrer et échanger nos vœux pour la nouvelle année entre 9h et 17h au 369, Adolphe-Chapleau à Bois-des-Filion.

Je suis impatiente de vous rencontrer.

À bientôt

Diane Bourgeois  
Députée de Terrebonne/Blainville

369, boul. Adolphe-Chapleau, bureau 203,  
Bois-des-Filion (Québec) Tél.: (450) 628-0337  
Courriel: bourgd1@parl.gc.ca

## André Fontaine: l'homme et "son" île !

À la rigolade, André Fontaine est présenté par ses amis et connaissances comme le "Seigneur" de l'île-des-Moulins. C'est un peu mérité quand on sait que ce passionné d'histoire, de culture et de patrimoine œuvre sur cet îlet et ses vénérables bâtiments depuis près de 20 ans.

GILLES BORDONADO [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

Cette reconnaissance de personnalité culturelle de l'année mettra sûrement l'humilité d'André Fontaine à dure épreuve. C'est que l'homme préfère l'ombre à la lumière des projecteurs. Mais derrière toute grande île, il y a un grand homme. Dirigeant les destinées de l'île depuis février 1987, mais y œuvrant depuis le début des années 1980, André Fontaine a sorti le grand jeu en 2002.

Solidement appuyé par la Société de développement culturel de Terrebonne, la Ville de Terrebonne et le ministère de la Culture du Québec, André Fontaine a misé sur des activités patrimoniales rappelant la richesse de l'histoire de Terrebonne ce qui a permis à l'île-des-Moulins de se démarquer tout l'été.

Avec l'acquisition de la Maison de pays de Lanaudière, gérée par la SODECT et M. Fontaine, la Maison Perras/Bélisle rénovée, le programme de l'illustre île a débordé ses rives en envahissant le Vieux-Terrebonne au grand bonheur des visiteurs et de bon

nombre de commerçants. Ce joyau de Terrebonne, un ancien complexe préindustriel transformé en complexe récréo-touristique, a fait un tabac avec son nouveau circuit patrimonial piétonnier avec accompagnateur dans le Vieux-Terrebonne. Ont également retenu l'attention : la Fête des Voyageurs, le retour des patriotes, les tours du bateau-ponton, les traditionnelles visites guidées de l'île et le spectacle historique "Mémoires d'eau".

Plusieurs activités grand public s'y sont ajoutées : les Fêtes de la lumière, le Carnaval de la Pleine Lune, les sucres, la St-Jean, Abracabaret, la visite de l'OSM, le Festival des vins, la Course des canards, l'exposition de voitures anciennes, les populaires matinées musicales et les expositions de la Galerie d'art.

Soutenu par une équipe hors pair, entre autre au chapitre de l'animation, André Fontaine a fait donc sa marque cette année. À tout Seigneur, tout honneur. Chapeau André !



André Fontaine, le "seigneur" de l'île-des-Moulins, est personnalité culturelle de l'année 2002 de La Revue.

## L'œnologue Sylvain Denis parmi les grands

Le 20 novembre 2002, c'était la consécration pour l'œnologue moulinois Sylvain Denis alors qu'il recevait le prix Jules-Roiseux à l'Institut de Tourisme et d'Hôtellerie. Ce prix est remis à ceux qui ont le souci constant de faire découvrir et connaître le merveilleux monde des vins et de la gastronomie. Ce faisant, Sylvain Denis devenait le plus jeune, à 42 ans, à recevoir ce prestigieux prix.

STÉPHANE FORTIER [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)



Sylvain Denis, récipiendaire du prix Jules-Roiseux.

En temps normal, ce prix est remis à un œnologue, par exemple, pour souligner l'ensemble de son œuvre ou de sa carrière. Celle de monsieur Denis est très loin d'être terminée et, malgré son jeune âge, il a déjà un sacré bagage de réalisations à son actif. "Ce que j'apprécie de ce prix, c'est qu'il est attribué par les gens du milieu, c'est une reconnaissance de mes pairs, en quelque sorte", avait alors déclaré Sylvain Denis.

Sylvain Denis a plusieurs cordes à son arc. D'abord la formation du personnel dans le domaine de la restauration, il réalise la carte des vins d'une multitude de restaurants au Québec et est le fournisseur de pas moins de 80 établissements dans la province. "Je donne aussi des conférences reliées au domaine du vin", rappelle Sylvain Denis.

Depuis six ans, Sylvain Denis est l'organisateur du Festival des vins à Terrebonne qui attire des connaisseurs du Québec, mais aussi des États-Unis et de la France. On peut y déguster pas moins de 500 vins différents de tous les prix. Le festival attire environ 10 000 personnes sur deux jours dont 8 % sont des touristes.

Au fil des ans, la notoriété de Sylvain Denis dans le domaine n'a cessé de croître.

Les 8 et 9 novembre derniers, Sylvain Denis était le maître d'œuvre du plus important et plus prestigieux rassemblement dans le domaine du vin au Canada, le Montréal Passion Vin au Centre Sheraton. L'objectif

était d'amasser 175 000 \$ pour la Fondation Maisonneuve Rosemont. 320 000 \$ ont été récoltés. Tous les producteurs, les meilleurs au monde, étaient là et 43 vins différents se partageaient la vedette.

Quant à l'avenir, il aimerait bien tenter l'aventure de l'édition. Sylvain Denis, qui est le plus important acheteur de vins du Québec.

### NOUVEAU SERVICE À LA POLYCLINIQUE

Pour rendez-vous  
471-2252

Information 1-866-803-5228

Geneviève Laporte

### AUDIOPROTHÉSISTE

### Prévenez une surdité éventuelle...

Les bouchons personnalisés, y avez-vous déjà pensé?

Les bouchons personnalisés sont modelés selon l'oreille de la personne et par conséquent, sont très étanches et tiennent bien dans l'oreille.

Il est possible aussi de se procurer des bouchons industriels filtrés qui laissent les fréquences de la parole passées, donc permettent d'entendre les gens autour sans abîmer l'oreille interne.

Il existe aussi des bouchons pour les musiciens qui diminuent le gain également sur une large bande de fréquences tout en gardant la courbe de résonance naturelle de l'oreille.

Pour ceux qui veulent s'adonner à la baignade sans penser à un trouble subséquent, les bouchons sont aussi spécialisés pour empêcher l'eau de passer.

Pour prendre plaisir à ses activités favorites, les bouchons peuvent être la meilleure solution pour protéger de façon simple, efficace et peu coûteux.

Venez-vous informer!

À l'écoute de vos besoins.

Geneviève Laporte, audioprothésiste



### UN MOT DU PHYSIO



René Joyal PHT.

### LES ASSOULISSEMENTS

- Les exercices d'assouplissement servent à rendre les muscles, tendons et articulations plus flexibles.
- Ils font partis de tout programme de réchauffement avant un sport
- Ce sont des mouvements lents jusqu'à la limite de celui-ci suivi d'un arrêt dans la position où «ça tire» pour 15-20 sec., répéter 1 à 5 fois.

### LA SEMAINE PROCHAINE :

#### LA MUSCULATION

Pour plus d'informations

### Physiothérapie

René Joyal

579, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 492-4787

3100, boul. Mascouche  
Mascouche 966-6130

**PRJ**



CONFECTION & RÉPARATION  
DE PROTHÈSES DENTAIRES

### DENTUROLOGISTE PIERRE DUVAL DD

RÉPARATION SERVICE 1 HEURE  
SUR RENDEZ-VOUS  
FINANCEMENT DISPONIBLE

471-5391 879 RUE ST-PIERRE  
TERREBONNE

(VIEUX TERREBONNE, VOISIN DU THÉÂTRE)

# MA RÉOLUTION 2003

VISITER

POUR PLUS DE SERVICES  
**LÈVE-TÔT**  
**6H**  
**COUCHE-TARD**  
**22H30**  
TOUT UN SERVICE !

Service Service TOYOTA  
**léveillé**  
www.leveilletoyota.com

TOYOTA

Léveillé

1889 Montée Masson, Laval (Québec)  
471-4117



## Echo 2003

La nouvelle génération plus !

PRIX ACCÈS

**159\$\***  
/mois  
24 000 km/an

Comptant ou échange équivalent à la location	Mensualité
0\$	198 <sup>86\$</sup>
1500\$	170 <sup>74\$</sup>
2108\$	159 <sup>00\$</sup>

**0\$**  
FRAIS  
D'ADMINISTRATION

TRANSPORT ET  
PRÉPARATION INCLUS

Jusqu'à  
1 000\$ de  
remise\*

PROGRAMME  
TOYOTA  
DIPLOMÉS  
RABAI JUSQU'À  
1000\$

TOUTES LES  
TOYOTA ONT  
LE PLEIN  
D'ESSENCE

LES TAPIS  
PROTECTEURS  
ET ASSISTANCE  
ROUTIÈRE  
INCLUS

## Camry LE 2003

PRIX ACCÈS

FINANCEMENT  
SPÉCIAL 60 MOIS **5.9%**

**259\$\***  
/mois

Espace - Confort - Performance  
De tout sur un même toit

ESSAYER + COMPARER  
=  
ADOPTER

PRIX ACCÈS  
**24,463\$\***  
Transmission automatique incluse



Comptant ou échange équivalent à la location	Mensualité
0\$	379 <sup>744\$</sup>
3600\$	295 <sup>16\$</sup>
5144 <sup>59\$</sup>	259\$

## Corolla 2003

une tradition de qualité  
Réservez très tôt  
(de vrais petits pains chauds)

## Highlander 2003

Robuste, élégant, distingué

PRIX ACCÈS

À partir de

**35974\$\***  
/mois

TRANSPORT ET  
PRÉPARATION INCLUS

Comptant ou échange équivalent à la location	Mensualité
0\$	466 <sup>55\$</sup>
4698 <sup>58\$</sup>	359 <sup>74\$</sup>



Libérez-vous



Wow!

Quelques unités  
pour livraison  
immédiate

Vivez la liberté - La polyvalence par excellence

## RAV4 2003

PRIX ACCÈS

À partir de

**269\$\***  
/mois

TRANSPORT ET  
PRÉPARATION INCLUS

Comptant ou échange équivalent à la location	Mensualité
0\$	359 <sup>46\$</sup>
1862\$	317 <sup>16\$</sup>
3982 <sup>11\$</sup>	269\$



Traction intégrale

+ LONGUE  
+ LARGE  
+ PUISSANTE  
+ D'ESPACE

Disponible en version  
• CE • LE • SPORT

## Sienna 2003

Confort, sécurité, tout ce qui vous tient à coeur

PRIX  
ACCÈS

**279\$\***  
/mois

Comptant ou échange équivalent à la location	Mensualité
0\$	418 <sup>69\$</sup>
2000\$	374 <sup>75\$</sup>
6340 <sup>57\$</sup>	279\$

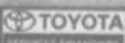
FINANCEMENT SPÉCIAL  
À PARTIR DE **0.9%**

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



PRIX  
ACCÈS

**15 209\$\***



Programme de location ou achat de financement à l'usage de Toyota Canada Inc. SANS APPROBATION DE CRÉDIT PAR CREDIT TOYOTA. Remarque: les prix sont en \$/mois. Les prix sont TTC (TVA comprise) location 60 mois, comptant 2,176,135 \$ - 11,500 \$, 5,810\$ - 11,200 \$/mois - 27c/km additionnel. RAV4 2003 (4C) location 60 mois, comptant 1,862 \$ - 11,500 \$, 5,810\$ - 11,200 \$/mois. Highlander 2003 (4C) location 60 mois, comptant 4,698 \$ - 11,200 \$, 5,810\$ - 11,200 \$/mois. Sienna 2003 (4C) location 60 mois, comptant 6,340 \$ - 11,200 \$, 5,810\$ - 11,200 \$/mois. Le coût des documents peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif.

GRAND CHOIX DE VOITURES D'OCCASION CERTIFIÉES POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

# FABRIQUANT DE MATELAS OUVERT AU PUBLIC



RIEN À PAYER

12 ou 24 mois sans intérêt!

LUNDI AU VENDREDI: 7H30 - 18H  
SAMEDI: 9H - 17H

## PROMOTION

(NOUS PAYONS LES TAXES)

### FORFAIT CADEAU CONFORT, TOUT INCLUS

À L'ACHAT D'UN  
LIT AJUSTABLE



RECEVEZ  
**GRATUITEMENT**

- ENSEMBLE DE DRAP COMPLET
- COUVRE-MATELAS
- ET LE FAMEUX TRAITEMENT CONTRE LES TACHES (GUARDSMAN)
- TAXES, LIVRAISON ET INSTALLATION INCLUSES.

(TOUTES AUTRES GRANDEURS DISPONIBLES, VOIR DÉTAILS AVEC NOS CONSEILLERS)



*Chiro  
De Luxe*

- MATELAS
- SOMMIER
- BASE DE MÉTAL
- COUVRE-MATELAS
- ET LE FAMEUX TRAITEMENT CONTRE LES TACHES (GUARDSMAN)
- TAXES ET LIVRAISON INCLUSES.

(TOUTES AUTRES GRANDEURS DISPONIBLES, VOIR DÉTAILS AVEC NOS CONSEILLERS)

599 \$  
OU  
43,39 \$ PAR MOIS  
SUR 12 MOIS GRANDEUR 54"

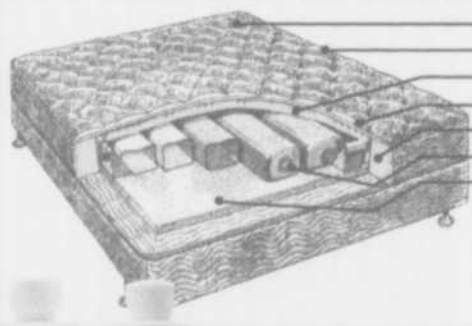


**GUARDSMAN**

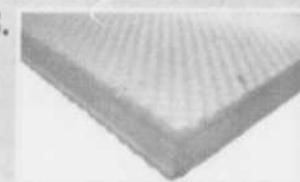
MATELAS  
D'EAU  
60"x80" 599\$

SPÉCIAL  
RÉGULIER : 239\$  
SPÉCIAL : 129\$  
RABAIS DE 110\$

- MATELAS 39"
- MATÉRIEL MATELASSÉ
- MOUSSE ONDULÉE
- CENTRE STABILISATEUR
- TAXES ET LIVRAISON INCLUSES.



- MATÉRIEL MATELASSÉ
- COUSSIN DE SURFACE
- MOUSSE DOUILLET ONDULÉE
- ENVELOPPE AVEC FERMETURE ÉCLAIR
- CONTOUR DE MOUSSE HAUT DE GAMME
- 8 TUBES TRÈS RÉSISTANTS
- HOUSSE DE PROTECTION
- CHAUFFE-EAU
- ENSEMBLE D'ENTRETIEN 12 MOIS
- TRAITEMENT CONTRE LES TACHES
- TAXES ET LIVRAISON INCLUSES.



(JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE)



**EN PRIME**  
1 CONDITIONNEUR  
1 NETTOYEUR À VINYLE  
(12 MOIS)

LIVRAISON  
GRATUITE



LES MATELAS À  
**L'HORIZONTAL**

(450) 477-5538 : LIGNE SANS FRAIS : 1-800-667-3689  
3469 BOUL. DES ENTREPRISES TERREBONNE



Ne payez que les taxes de vente.  
Sujet à l'approbation de crédit Accord D.

COUPONS-RABAIS VALIDES JUSQU'AU 12 FÉVRIER 2003

PROMOTIONS 2003



**AU COQ**

SPÉCIALITÉ: POULET B.B.Q.



SPÉCIAUX POUR GROUPES  
DE 10 à 500 PERSONNES

Que ce soit pour un baptême, première communion,  
party de fin de saison: quille, hockey, baseball etc...

CONTACTEZ NOTRE TÉLÉPHONISTE  
**964-4419**

REV-1 COUPON #112

**COUPON-RABAIS**

MENTIONNEZ CETTE OFFRE À LA TÉLÉPHONISTE  
REMETTRE CE COUPON AU LIVREUR OU À LA CAISSIÈRE  
NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE PROMOTION

**DIO**

1 CUISSE + 1 POITRINE

COMPTOIR ET SERVICE À L'AUTO  
**9.95** PLUS TAXES  
LIVRAISON EN SUS

SERVIS AVEC  
2 FRITES, 2 SAUCES AU COQ,  
2 SALADES DE CHOU ET 2 PAINS  
EMBALLAGE INDIVIDUEL

2370 CHEMIN GASCON  
TERREBONNE (angle 640)  
964-4419

VALIDE JUSQU'AU 12 FÉVRIER 2003

REV-1 COUPON #115

**COUPON-RABAIS**

MENTIONNEZ CETTE OFFRE À LA TÉLÉPHONISTE  
REMETTRE CE COUPON AU LIVREUR OU À LA CAISSIÈRE  
NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE PROMOTION

**TRIO**

1 CUISSE + 1 POITRINE  
+ 1/2 POULET

COMPTOIR ET SERVICE À L'AUTO  
**16.95** PLUS TAXES  
LIVRAISON EN SUS

SERVIS AVEC  
3 FRITES, 3 SAUCES AU COQ,  
3 SALADES DE CHOU ET 3 PAINS  
EMBALLAGE INDIVIDUEL

2370 CHEMIN GASCON  
TERREBONNE (angle 640)  
964-4419

VALIDE JUSQU'AU 12 FÉVRIER 2003

REV-1 COUPON #110

**COUPON-RABAIS**

MENTIONNEZ CETTE OFFRE À LA TÉLÉPHONISTE  
REMETTRE CE COUPON AU LIVREUR OU À LA CAISSIÈRE  
NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE PROMOTION

LE  
**FAMILIAL /4**

2 CUISSES +  
2 POITRINES

COMPTOIR ET SERVICE À L'AUTO  
**17.85** PLUS TAXES  
LIVRAISON EN SUS

SERVIS AVEC  
4 FRITES, 4 SAUCES AU COQ,  
4 SALADES DE CHOU ET 4 PAINS  
EMBALLAGE INDIVIDUEL

2370 CHEMIN GASCON  
TERREBONNE (angle 640)  
964-4419

VALIDE JUSQU'AU 12 FÉVRIER 2003

REV-1 COUPON #110

**COUPON-RABAIS**

MENTIONNEZ CETTE OFFRE À LA TÉLÉPHONISTE  
REMETTRE CE COUPON AU LIVREUR OU À LA CAISSIÈRE  
NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE PROMOTION

LE  
**FAMILIAL /4**

2 CUISSES +  
2 POITRINES

COMPTOIR ET SERVICE À L'AUTO  
**17.85** PLUS TAXES  
LIVRAISON EN SUS

SERVIS AVEC  
4 FRITES, 4 SAUCES AU COQ,  
4 SALADES DE CHOU ET 4 PAINS  
EMBALLAGE INDIVIDUEL

2370 CHEMIN GASCON  
TERREBONNE (angle 640)  
964-4419

VALIDE JUSQU'AU 12 FÉVRIER 2003

COUPON-RABAIS APPLICABLE À LA LIVRAISON; LIVRAISON EN SUS

TERREBONNE : 2370 CH. GASCON (angle 640)

**AU COQ** LIVRE TOUTE VOTRE COMMANDE  
POUR 2.59\$\*+TAXES

**964-4419**

\*LIVRAISON DANS UN TERRITOIRE ÉTABLI ET LIMITÉ.

Payez le prix «pour emporter» + 2,59\$ + tx. par adresse, pour votre commande complète sur notre territoire établi et limité:  
(LA PLAINE 3,49\$ + tx. JUSQU'AU CH. STE-CLAIRE)





# Solde d'hiver

10 au 19 janvier

**LN**  
**LES GALERIES RIVE NORD**

100, boulevard Brien, Repentigny

# Philippe Pilette compose la musique du 100e anniversaire du diocèse de Joliette

L'auteur-compositeur mascouchois Philippe Pilette continue de semer son talent et ses harmonies un peu partout. C'est sa musique que l'on entendra à l'occasion des Fêtes du centenaire du diocèse de Joliette tout au long de l'année.

STÉPHANE FORTIER [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

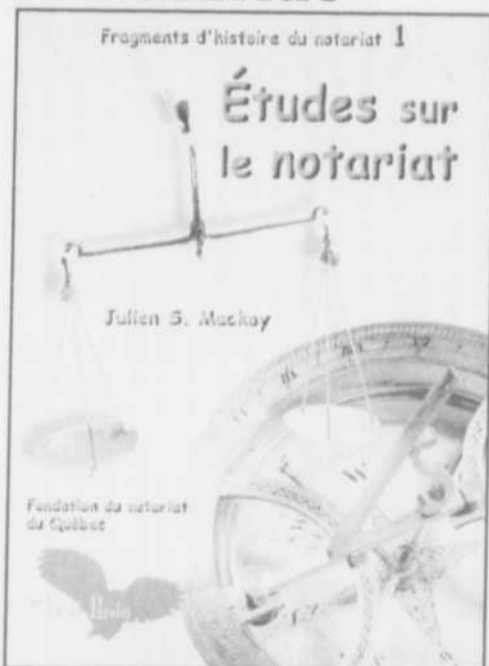
En effet, l'automne dernier, le comité organisateur du centenaire avait demandé à cinq compositeurs de la région de Lanaudière, dont Philippe, de proposer un thème musical qui sera joué lors des diverses célébrations du centenaire. Ce thème devait être conçu afin qu'il soit facile à retenir et à chanter.

C'est finalement l'œuvre composée par Philippe qui a été retenue à l'unanimité par les douze membres du jury. Un prix de 500 \$ a également été accordé à l'auteur. Restera maintenant aux membres du comité à mettre des paroles sur la musique de notre Mascouchois qui, incidemment, vient de mettre la dernière sur son deuxième album de chansons pour enfants.



C'est la musique de Philippe Pilette que l'on entendra tout au long des festivités du 100e anniversaire du diocèse de Joliette puisqu'il a composé le thème musical de cette grande fête.

## Le notaire McKay publie ses «Études sur le notariat»



Descendant d'une longue lignée de notaires, le notaire Julien S. McKay est de la cinquième génération au Québec à exercer cette profession bien implantée au Québec et intimement liée à l'histoire depuis le Régime français. Le notaire McKay vient de publier le premier tome sur l'histoire du notariat au Québec sous le titre «Études sur le notariat». Cette recherche exhaustive s'appuie sur une quantité impressionnante de documents que Me McKay a patiemment recueillis. Nous aurions aimé publier la table des matières du volume pour faire connaître à nos lecteurs l'importance des chapitres. Un exemple: celui qui traite de l'action de notaires durant les Troubles de 1837-1838. Le volume numéro deux est actuellement sous presse. (AD)

Mentionnons que la candidature de Philippe Pilette avait été proposée par Bernard et Thérèse Patenaude de Mascouche, qui font partie du comité organisateur.

**LES VRAIS EXPERTS DU BUREAU**

# 12 mois sans intérêt

**CENTRE DE PHOTOCOPIES**

- NOIR ET BLANC NUMÉRIQUE
- LASER COULEUR
- RELIURE
- PLASTIFICATION
- LAMINAGE
- TÉLÉCOPIE
- ESTAMPE

**AMEUBLEMENT DE BUREAU**

La plus GRANDE salle de montre

**PAPETERIE DE BUREAU**

BAS PRIX GARANTIS tous les jours

**FOURNITURES DE BUREAU**

# Denis

**1348, BOUL. MOODY**  
**TERREBONNE 471-8704**

17 MAGASINS ET SALLES DE MONTRE

LIVRAISON GRATUITE TERRITOIRES LIMITÉS

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES • OUVERT 7 JOURS • MAGASINEZ EN LIGNE : [WWW.DENIS.CA](http://WWW.DENIS.CA)

## MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.  
Omnipraticien  
Consultant pour diverses cliniques



### ENFIN, LES FÊTES SONT FINIES !

IL ÉTAIT TEMPS PUISQUE VOTRE CEINTURE ÉTAIT RENDUE À SON DERNIER TROU ET QUE VOUS N'ARRIVIEZ PLUS À ATTACHER VOS PANTALONS.

#### LA PLEINE LIBERTÉ

Même les plus déterminé(e)s et les plus sages d'entre nous peuvent difficilement résister à la tentation lorsqu'arrive le temps des fêtes. On a l'impression que tout saute : la volonté, les grandes promesses, l'attrait de la minceur et les beaux objectifs. On veut se libérer de toute contrainte. On désire la liberté totale. On veut sans réserve, satisfaire tous ses désirs. On veut la paix, la sainte paix.

#### LA VÉRITÉ TOUTE CRUE

Mais après les fêtes, c'est une autre paire de manches. En effet, lorsqu'on se regarde dans la glace le visage bouffi, les yeux cernés et le ventre bedonnant, on n'a d'autres choix que de se prendre en main et de s'atteler à la tâche.

#### COUPEZ DANS LE GRAS

Pour replacer votre digestion et en particulier votre foie mal en point, il est impératif que vous supprimiez les aliments riches en graisse : les pâtisseries, les plats en sauce, le chocolat, les cuissons au beurre et à l'huile, les fromages gras. Ménagez votre foie en lui autorisant des potages maigres, des viandes maigres servies sans sauce, des poissons grillés ou pochés, des légumes cuits à la vapeur et du lait et des yogourts à 1 p. cent de matières grasses.

#### FAITES UN PEU DE SPORT

Vous brûlerez ainsi plus de calories. Toutefois, il n'est pas nécessaire de pratiquer des sports exigeants comme la course, le jogging ou le racquetball. Un exercice simple et accessible à tous comme la marche faite trois à cinq fois par semaine est suffisant pour vous assurer une bonne dépense énergétique. SAVIEZ-VOUS QU'APRÈS AVOIR TERMINÉ VOTRE MARCHÉ, VOUS CONTINUEZ À BRÛLER DES CALORIES À UN RYTHME INTÉRESSANT POUR UN CERTAIN TEMPS ?

Procurez-vous mon livre  
"LE JEUNE PROTÉINÉ"  
Les Éditions Québecor



[www.docteurmarineau.com](http://www.docteurmarineau.com)

Terrebonne (450) 492-7474

520, boul. des Seigneurs, bureau 101

Repentigny (450) 654-0089

579A, bureau 205, rue Notre-Dame est

Laval (450) 662-2192 Laval (450) 622-6707

210, boul. des Laurentides, bur 201 170, boul. Clark-Labbe, bur 107A

Plusieurs autres cliniques au Québec



La pièce *Amies à vie*, première production estivale exclusive du Théâtre du Vieux-Terrebonne, a connu un franc succès à l'été 2002.

## AMIES À VIE: le TVT réalise un rêve

Le Théâtre du Vieux-Terrebonne a réalisé l'un de ses vieux rêves en produisant elle-même le théâtre d'été au cours de la période estivale. L'expérience fut un succès. La pièce *Amies à vie* a reçu un bel accueil du public et des critiques, ce qui a conforté la Société de développement culturel de Terrebonne dans sa décision.

GILLES BORDONADO [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

*Amies à vie* de l'auteur Chantal Cadieux est une pièce remplie de tendresse et d'émotions. Mettant en vedette les comédiens Denyse Chartier, Pauline Lapointe, Marc St-Martin et Olivier Aubin, originaire de Terrebonne, et, le spectacle était mis en scène par le Terrebonnien Robert Marien qui a œuvré avec grande fierté dans cette première.

La directrice artistique du TVT Suzanne Aubin et le conseil d'administration de la SODECT et son président André Shatskoff ont donc eu la main heureuse. Misant sur la longue expérience du TVT en été avec la présentation d'une première pièce en 1986 et de plusieurs autres les années suivantes,

le groupe a misé juste en optant pour un théâtre de qualité en période estivale. Car la pièce *Amies à vie*, un choix de la directrice Suzanne Aubin, était une pièce drôle, intelligente et simple.

Soutenu par la Ville de Terrebonne, la députée Jocelyne Caron et des partenaires comme le journal *La Revue*, les Fenêtres Vîmat et la Caisse populaire Desjardins Terrebonne, le TVT a réalisé son rêve.

Ce rêve, la SODECT le cultivera avec passion l'été prochain en présentant la comédie dramatique *Glengarry Glen Ross*, mise en scène par le réputé homme de théâtre Fernand Rainville. Des comédiens solides seront de la partie : Carl Béchard, Gary Boudreault, Henri Chassé, Michel Daigle, Jacques L'Heureux, Harry Standjovsky et Robert Vézina. Ça promet d'autant plus que la nouvelle salle de spectacle s'en vient à grands pas...

## Terrebonne veut qu'on maintienne l'emprisonnement pour les contrevenants

Depuis 1995, le gouvernement du Québec tergiverse dans l'affaire des peines d'emprisonnement pour infractions au code de procédure pénale, décidant d'année en année d'abolir cette mesure et revenant à la charge depuis cette date au cours des années subséquentes.

Cette mesure n'a pas encore été adoptée et, à ce propos, le Comité exécutif de la Ville de Terrebonne a recommandé au Conseil municipal de faire les représentations nécessaires auprès de Québec afin que la loi actuelle ne soit pas amendée pour éviter la prison aux contrevenants qui ne payent pas leurs amendes lors d'infractions au Code de sécurité routière.

La Ville de Terrebonne demande qu'on maintienne cet emprisonnement et elle a apporté au dossier les chiffres suivants:

- o si le procureur de la Cour n'a plus cette clause, la Ville perdrait des revenus estimés à 500 000\$;

- o depuis le 1er janvier 2000, 4 324 mandats ont été émis par la Cour municipale;

- o de ce nombre, ont été payés pour un montant de 528 000\$.

La résolution adoptée par le Comité exécutif en novembre doit être expédiée au ministère de la Sécurité publique et à l'Union des municipalités du Québec.

## Pour le virage auto à droite aux feux rouges

La Ville de Terrebonne avait délégué deux représentants à une séance d'information sur le virage automobile à droite aux feux rouges qui doit entrer en vigueur en mars ou avril prochain.

La rencontre avait été organisée par le ministère des Transports du Québec. Le conseiller municipal Michel Morin et M. Pierre Foucher, directeur adjoint du module sécurité publique, ont participé à ce colloque.

Un rapport sera remis au comité exécutif qui réunira toute l'information pertinente à propos de cette nouvelle organisation du trafic routier.

# MOTOS ILLIMITÉES

3250 boul. des Entreprises  
TERREBONNE (Québec)  
477-4000

Sortie 35 - Autoroute 640

## Rien ne connaît le bois comme un ours

**AUCUN  
INTERÊT NI  
PAIEMENT\***

pendant 6 mois  
à l'achat VTT Yamaha  
non courant entre le  
15 avril et le 30 juin 2002.  
\*SAC Votre concessionnaire  
à tous les détails.

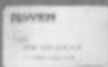
Grizzly 660

Si vous comptez passer quelque temps dans le bois, il vaut mieux s'associer avec un véritable expérimenté. Rien ne connaît le plein air comme les VTT de la série Bear de Yamaha. Que votre choix soit un Kodiak, un Grizzly ou un autre de la lignée des Yamaha, vous êtes sûr de pouvoir vous rendre à votre coin préféré, et d'en revenir. Au sommet de la chaîne alimentaire, les ours règnent. Les autres, cherchent uniquement à survivre.

Treuil Warn de 2000 lb compris avec tous les VTT Yamaha 4RM.

Portez toujours un équipement de protection approprié, un casque approuvé et des lunettes de protection. Les VTT Yamaha sont uniquement recommandés pour l'utilisation hors route. Ne prenez aucunement de plaisir. Opérez prudemment et soyez respectueux de l'environnement. Si vous buvez, ne conduisez pas. Lisez votre manuel de propriétaire. Yamaha recommande à tous les pilotes de suivre un cours de conduite pour VTT approuvé. Les VTT Yamaha sont réservés uniquement pour l'utilisation par des adultes de 16 ans et plus. Warn est une marque enregistrée de Warn Industries Inc.

Kodiak Ultramatic



FINANCE



YAMAHA  
GENUINE  
PARTS



YAMAHA

Pour connaître le concessionnaire le plus proche, appelez au 1 800 267-8577 ou visitez notre site Internet [www.yamaha-motor.ca](http://www.yamaha-motor.ca).

C.I.T. DES MOULINS

# Légère hausse des tarifs du transport en commun

Le Conseil intermunicipal de transport des Moulins, lors d'une séance tenue le 20 novembre, a adopté une résolution approuvant les tarifs qui seront en vigueur à partir du 1er janvier 2003. Globalement, on remarque une hausse des tarifs d'environ 5,5 %, par rapport à ceux de 2002.

ALEXANDRE BRUNELLE redaction@larevue.qc.ca

Cette augmentation de 5,5 % du tarif régulier aux usagers résidents s'explique par la hausse du budget en général et par la hausse des frais du transporteur. Les municipalités membres du C.I.T. (Terrebonne et Mascouche) augmentent en effet leur participation financière en injectant 350 000 \$ de plus dans le budget.

La hausse la plus significative touche aux tarifs réduits (étudiants et personnes âgées), qui sont augmentés de 10 %. "Avant, le tarif réduit correspondait à 41 % du tarif régulier. Maintenant, on passe à 43 %. Le CIT donnait une plus grande réduction que l'AMT (Agence métropolitaine de transport), alors on doit suivre la tendance et s'accorder aux normes de l'AMT", explique Jean-Luc Labrecque, président du C.I.T.

#### En chiffres

Concrètement, cela signifie que le billet à l'unité passe de 1 \$ à 1,10 \$; le livret de 10 billets passe de 8,65 \$ à 9,50 \$ et le laissez-passer augmente de 22,25 \$ à 24,45 \$.

Pour le tarif régulier aux usagers résidents, l'unité passe de 1,80 \$ à 1,90 \$; le livret de 15,30 \$ à 16,15 \$ et le laissez-passer augmente de 39,40 \$ à 41,60 \$. Les coûts sont les mêmes pour le transport adapté.

Du côté du tarif des usagers qui se rendent à l'extérieur du territoire, on parle d'une hausse de 4,5 %. Le billet à l'unité coûtera 3,35 \$, plutôt que 3,20 \$; le livret coûtera 28,45 \$ plutôt que 27,30 \$; alors qu'il faudra défrayer 73,30 \$ pour le laissez-passer.

#### Plus de véhicules

"On a ajouté des véhicules aux heures de pointe, parce qu'on a remarqué une grande augmentation du nombre d'usagers", souligne M. Labrecque. En effet, cinq véhicules ont été ajoutés en matinée, en direction de Montréal et quatre de Montréal à Terrebonne, en soirée. Un véhicule de retour vers Terrebonne a aussi été greffé en mi-journée. Pour le service en soirée, un aller-retour a été ajouté pour les week-ends, soit les jeudis, vendredis et samedis soir.

Rappelons que cet automne, le C.I.T. a ajouté un point de service au Centre Professionnel des Moulins. Le CFP est desservi par le circuit 18, qui se rend également au Cégep régional de Lanaudière. On a également bonifié le service du circuit 11. Trois départs de Terrebonne ont été ajoutés pour les week-ends et quatre retours du secteur Lachenaie.

## EN DERNIÈRE HEURE

### Où est Mélissa

Le Service de police intermunicipal de Terrebonne a lancé mardi après-midi un appel à la population pour retracer Mélissa Labonté du secteur Lachenaie qui aurait fugué le 2 janvier dernier.

Mélissa, 17 ans, résidait au Campus Centre Jeunesse de Joliette. Alors en permission de quatre jours pour passer le jour de l'an chez sa mère, le 2 janvier vers 15h, elle a quitté le domicile et n'a pas été revue depuis.

Mélissa a les yeux bruns, les cheveux longs bruns et teintés de rouge. Le sujet sous médication a fugué sans apporter ses médicaments. On ne craint cependant pas pour sa vie cependant. La jeune femme mesure 1.68m et pèse 60kg. Elle aurait les dents et gencives prononcées.

Au moment de sa disparition, elle portait une paire de jeans bleus pâle, un chandail col roulé en laine blanc, un manteau 3/4 noir en vinyle, un foulard noir rouge et gris et des bottes noir au genoux avec talons haut.

Le Service de police intermunicipal de Terrebonne demande la collaboration des citoyens pour retrouver cette personne. On peut transmettre toute information directement au Service de police en composant le 450-471-4121.

Toute information sera traitée confidentiellement. (GB)



Le Service de police intermunicipal de Terrebonne lance un appel à la population pour retracer Mélissa Labonté (photo) du secteur Lachenaie qui aurait fugué le 2 janvier dernier.

#### LE CRTL

### Pour améliorer le transport en commun

Le Conseil régional de transport de Lanaudière (CRTL), créé par décret, a débuté ses travaux en octobre dernier.

Le conseil d'administration, formé de six préfets de Lanaudière, de six élus municipaux provenant de toute la région de Lanaudière et de deux utilisateurs du transport de personnes, est à l'œuvre afin de recevoir et d'améliorer l'offre de service régional au niveau du transport en commun et du transport adapté.

Le service actuel demeure en place et, en cours d'année, d'autres lignes viendront s'ajouter afin d'assurer à l'ensemble de la population lanaudoise un service de transport performant et correspondant aux besoins de la population.

Le CRT a récemment mis en place trois nouvelles lignes, soit celles de Saint-Michel-

des-Saints et Saint-Gabriel et une autre qui relie Repentigny et Terrebonne, depuis le 16 décembre.

Le service entre Repentigny et Terrebonne permet d'établir un lien de transport en commun entre les deux MRC du sud de Lanaudière et facilite le déplacement, entre autres, de la clientèle étudiante vers les cégeps et centres de formation professionnelle. Les six MRC de Lanaudière, soit Montcalm, Des Moulins, L'Assomption, Joliette, Matawinie et D'Autray sont regroupées à des fins de transport pour améliorer l'offre de service à l'échelle de la région. Chacune d'entre elles est responsable des services de nature locale.



## Plusieurs raisons d'acheter une Polaris "25 motoneiges à liquider"

1. Économisez jusqu'à 2150\$
2. Rabais Direct du manufacturier jusqu'à 550\$
3. Protection du moteur sans frais sur la 2e année
4. Ne rien payer avant 1 an



Voir détails en magasin.

**GRAND LIGNE** 3645, Ch. Gascon, Mascouche J7L 3X6  
**MOTO INC.** Tél.: (450) 477-9280 Fax: (450) 477-2839

CHEZ NOUS LE SERVICE EST UNE PRIORITÉ!

## DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

OUVERT AU PUBLIC  
 3200 Jacob-Jordan  
 968-1765

SALLE  
 DE  
 MONTRE

<b>BOIS EXOTIQUE</b> préverni 21/4" à partir de <b>4<sup>99</sup>\$</b>	<b>BOIS</b> chêne 21/4" à partir de <b>99¢</b>
---	--

<b>BOIS PRÉVERNI</b> chêne rustique 21/4" <b>2<sup>79</sup>\$</b>	<b>TAPIS COMMERCIAL</b> à partir de <b>66¢</b>
---	---

<b>CÉRAMIQUE</b> 12X12 à partir de <b>1<sup>29</sup>\$</b> p.c.	<b>TAPIS SICELER</b> à partir de <b>88¢</b> p.c.
---	---

<b>TAPIS SAXONY</b> 26 on. Choix de 17 couleurs <b>2<sup>22</sup>\$</b> p.c.	<b>BOIS PRÉVERNIS</b> merisier 21/4" <b>3<sup>60</sup>\$</b> p.c.
---	---

<b>TAPIS SAXONY</b> 22 on. Choix de 12 couleurs <b>1<sup>88</sup>\$</b> p.c.	<b>PLANCHER FLOTTANT</b> à partir de <b>88¢</b> p.c.
---	---

Les couvre-planchers

**DEKA**

Parc Industriel Terrebonne via Boul. des Entreprises

# Jean-Marc Robitaille, un leader qui s'affirme

Certains mauvaises langues prédisaient les pires des maux à la nouvelle Ville de Terrebonne suite à la fusion des villes de Terrebonne, Lachenaie et La Plaine. La catastrophe appréhendée n'est jamais survenue. Bien au contraire, Terrebonne s'est plutôt positionnée comme une ville phare dans le grand Montréal et le maire Jean-Marc Robitaille n'est pas étranger à cette situation.

GILLES BORDONADO redaction@larevue.qc.ca

L'année 2002 en aura été une d'affirmation pour Terrebonne. Désormais 10e ville en importance au Québec, la municipalité est première par sa population sur la banlieue Nord, en excluant Laval.

Le maire Jean-Marc Robitaille, conscient de l'importance de créer des liens stratégiques, a multiplié ses actions sur le plan

régional et métropolitain. Il est présent au sein d'une dizaine de conseil d'administration, dont l'influent conseil exécutif de la Communauté métropolitaine de Montréal.

Sur le plan local, le maire de Terrebonne, préfet de surcroît, a assis son pouvoir avec doigté et intelligence. Connaissant ses dossiers sur le bout de ses doigts, il mène de

main de maître l'intégration des trois municipalités. Les réformes se font en douceur et dans l'harmonie, sans compter que son administration a respecté ses engagements sur le plan fiscal en assurant une baisse de la taxe foncière à nouveau en 2003.

De plus, son engagement personnel est directement responsable de la venue de nouveaux investissements.

Comme tout leader conscient de ses capacités, le premier magistrat s'est entouré d'une équipe solide, qu'il s'agisse des fonctionnaires ou des élus municipaux qui sont engagés dans la réussite de leur ville. Les commissions consultatives en sont des beaux exemples. M. Robitaille ne manque pas de souligner d'ailleurs avec grande fierté le travail de ses équipiers.

Pour son engagement, sa vision très claire des choses municipales et ses priorités axées envers les citoyens, Jean-Marc Robitaille mérite amplement le titre de personnalité municipale de l'année 2002.



Jean-Marc Robitaille.

## Le budget 2003 de la RAIM : 5 502 100\$

Les prévisions budgétaires de la Régie d'aqueduc intermunicipale des Moulins (RAIM) pour l'année 2003 ont été fixées à 5 502 100\$ par les administrateurs des villes de Mascouche et Lachenaie, sur présentation des données par le directeur de l'usine de filtration, M. Bruno Rettino.

La Ville de Terrebonne, pour ses arrondissements Lachenaie et Terrebonne, fera une contribution de 3 912 743\$ et Mascouche devra contribuer 1 689 36\$.

Selon les chiffres révélés par M. Rettino à

LA REVUE, le débit d'eau en l'an 2000 avait été de 12 778 933 mètres cubes. On estime à 14 847 000 mètres cubes le débit des 12 mois de 2002.

Les deux villes ont estimé qu'en 2003, le débit devra être de 14 887 800 mètres cubes. Ces deux derniers estimés pourront être modifiés selon les températures, surtout celles de l'été.

## Atelier Feng Shui à Terrebonne

avec Lydia Pawelak

Feng Shui pour Maison & Appartement

Dimanche 26 janvier

France Prescott : 964-1805

Lydia Pawelak\* : (450) 677-6881

Heures : 10h à 17h

Endroit : 1500, ch. Gascon

Coût : 85\$ (certificat-cadeau disponible)

Réservez à l'avance, places limitées

Qui attire la prospérité, la chance, la santé, etc... par l'art du positionnement.



www.fengshuimontreal.com

\*certifiée par l'Association du Feng Shui du Canada

Visite guidée, marchands, histoire et bien plus!  
[www.Vieux-Terrebonne.com](http://www.Vieux-Terrebonne.com)

# COURS DE DANSE



GAÉTANE LAROUCHE

## ÉCOLE DE DANSE TERREBONNE

- DANSE SOCIALE
- DANSE DE LIGNE

Bienvenue aux gens seuls

Inutile de vous déplacer, un appel suffit

VOUS POUVEZ VOUS INSCRIRE DÈS MAINTENANT

PRATIQUE DANSANTE

Tous les vendredis soirs

- ROCK'N ROLL
- JUVÉNILÉ 7 À 10 ANS
- JUNIOR 10 À 13 ANS
- COURS PERSONNE SEULE ET GROUPES
- SOIRÉE DANSANTE
- LATINO (Salsa-Merengue)
- COURS PRIVÉS, SEMI-PRIVÉS

Début des cours  
Dimanche 12 janvier 2003

JOUR • SOIR • FIN DE SEMAINE

# 471-9429

1016 ST-ANTOINE (COIN ST-MICHEL) TERREBONNE



AUCUN COURS PAYÉ À L'AVANCE, VOUS PAYEZ À LA LEÇON. VOUS N'ÊTES PAS LIMITÉ À SUIVRE VOTRE COURS TOUJOURS LE MÊME JOUR. SI UN EMPÊCHEMENT SURVIENT, VENEZ UN AUTRE JOUR...



COMPAGNIE DES PROFESSEURS DE DANSE SOCIALE ET DE LIGNE

# LA SUPER VENTE

## se poursuit!

**DERNIÈRE CHANCE**

Des spéciaux dans tous nos magasins.  
De tous les prix pour tous les budgets!

**PAS DE PRIX GONFLÉS** AVEC DE FAUSSES RÉDUCTIONS DE **50 à 60%**

- 1 Livraison GRATUITE PLUS\*
- 2 Installation GRATUITE
- 3 Base à roulettes GRATUITE  
(À l'achat d'un ensemble)
- 4 Nous reprenons vos vieux matelas

Détaillant #1 au Québec



Posturepedic



**Serta**  
Nous fabriquons le meilleur matelas  
PERFECT SLEEPER au monde

• Nous payons

**LES TAXES\***

• Financement gratuit disponible

# Matelas BONHEUR

1313, Montée Masson,  
Lachenaie  
(face à l'entrepôt du cadre)

(450) 471-5400

LIVRAISON RAPIDE



COMMANDES  
TÉLÉPHONIQUES  
ACCEPTÉES

14 succursales pour mieux vous servir!

85, boul. Brien, Repentigny  
Local 116 (Près du Super C)  
(450) 654-5337

1448, Fleury Est, Montréal, Ahuntsic  
(514) 388-9077

1860, le Corbusier, Laval  
(au nord de St-Martin)  
(450) 687-7880

5836, Métropolitain Est, St-Léonard  
(514) 251-5300

Ouvert le dimanche de 10h00 à 17h00

# Zellers

**Parc pour enfant valeur de 84\$**

Galeries de Terrebonne

Le service  
**PHARMAPRIX**  
Marque déposée

**LES GALERIES DE TERREBONNE**  
YVON JOLY, PROP.  
1185, boul. Moody — 471-2801

**Certificat-cadeau de 100\$**



**Rôtisserie St-Hubert**  
Terrebonne  
Daniel Savard

Salon privé pour vos réunions d'affaires  
6 à 12 personnes  
Réservation : 450 471.1161

Aussi dégustation *vin et fromage*  
Demandez François Thibault Sommelier

**Certificat-cadeau de 50\$**  
1415 boul. Moody, Terrebonne

**Espace Bell**

**Trousse-cadeau**

Incluant :  
Cellulaire + 3 mois de service

**Valeur de 100,00\$**

Galeries de Terrebonne  
1185 boul. Moody  
Tél.: (450) 964-7985  
1-888-689-8872



**SALAISSON**  
**A. Limoges Inc.**

Le plus grand spécialiste en viandes !

Jambon et bacon fumé au bois d'érable  
Spéciaux pour commande de congélateur

126 CHAPLEAU VIEUX-TERREBONNE  
471-4470

**BON D'ACHAT**  
**25\$**

Smoked meat maison  
Viande de qualité  
Charcuterie naturelle •  
maison  
Gros et détail

# Qui sera le de l'ann

## COMMENT PARTICIPER

- Les heureux parents d'un bébé né en début janvier n'ont qu'à observer ces quelques règlements pour être automatiquement inscrits.
- Les parents doivent être résidents de Lachenaie, La Plaine, Mascouche, Terrebonne ou le quartier St-François à Laval.
- La naissance doit avoir lieu dans un hôpital, une clinique ou à domicile sous la surveillance d'un médecin ou d'une sage-femme.
- La naissance devra être attestée au moyen d'un certificat du médecin ou de l'hôpital ou clinique donnant la date, l'heure (heure-minute) et le lieu de naissance.
- Les parents doivent faire rapport à LA REVUE le plus tôt possible après le 1er janvier mais avant le 17 janvier 2003 à midi en téléphonant au 964-4444. Demandez la directrice développement marketing Vivianne Morin.
- Si les bébés sont nés à la même heure et la même minute, il y aura tirage au sort aux bureaux de LA REVUE.

N.B. Les prix gagnés par les parents devront être réclamés dans un délai de deux mois suivant la remise.

**Date limite des inscriptions**  
**17 janvier 2003**

# 10000

en cadeaux

**Desjardins**

Vos caisses populaires de la région, une part de 100\$ à ainsi qu'une

**Caisse populaire Desjardins Terrebonne**

Siège social  
513, rue Masson  
Terrebonne  
J6W 2Z2  
471-3735

Centres de services  
1299, boul. des Seigneurs  
2250, chemin Gascon  
1365, Grande Allée Lachenaie

N.B. le compte pourra être



OUVERT  
7  
JOURS

Meilleurs vœux à tous nos clients pour l'an 2003

Ville des Laurentides  
745, St-Isidore  
439-2761

Terrebonne  
905, boul. des Seigneurs  
964-9323

**CERTIFICAT-CADEAU DE 25\$**

**YI bijouterie Manton**

Bijoutier - Horloger - Diamantaire  
Atelier de réparation  
Yvan Manton  
Propriétaire

731, boul. des Seigneurs  
Terrebonne

471-2967  
471-3617

**CERTIFICAT-CADEAU DE 40\$**

# premier bébé ée 2003 ?



sont heureuses d'offrir au premier bébé de l'an 2003 de qualification de 5\$, un certificat de dépôt à terme intérêt composé pour une période de 5 ans, assurance vie épargne d'une valeur de 100\$.

## Caisse populaire Desjardins Le Manoir

**Siège social** Centres de services  
3100, boul. Mascouche 195, ch. des Anglais, Mascouche  
Mascouche J7K 1Y4 1220, rue Chartrand, La Plaine  
474-2474

ouvert à l'un des deux endroits.

Une coupe  
et une  
mise en plis  
pour la mère  
et pour le père

Ouvert le Lundi  
Normand Goulet / Prop.

508, rue  
St-Louis  
Terrebonne  
471-1950



**Fleuriste des Seigneurs**  
Marjo et gaëtan Vaillancourt  
1190, boul. des Seigneurs  
Terrebonne  
Tél. et fax: 471-0193  
**PANIER CADEAU**

# super C

L'alimentation au meilleur prix!

1395, boul. Moody Terrebonne (450) 471-7173

**CERTIFICAT-CADEAU DE 50\$**

Gilles et Linda  
Dandurand

JONG de BÉBÉ  
en or 10kt  
avec  
diamant

BIJOUTERIE

J'adore

2053, chemin Gascon  
(entre chemin des Anglais et autoroute 640)  
492-5315

Boutique

GRIFFE: GAP

OSHKOSH

DEUX PAR DEUX

SHIRLEY K

THYME

Prêt-à-reporter  
Achat - Vente  
Consignation  
Vêtements d'enfant  
de 0 à 14 ans  
Maternité  
Accessoires  
Lingerie



850, MONTÉE MASSON LACHENAIE  
(450) 471-1728

**CERTIFICAT-CADEAU DE 50\$**

Lingerie

Chantal

Galeries Terrebonne

471-9458

- Soutien-gorge
- Culotte
- Robe de nuit
- Pyjama
- Peignoir

**Certificat-cadeau  
de 30 \$**



# Chaussures Miracle

spécialité bébé et enfant

QUALITÉ À MEILLEUR PRIX

564, des Seigneurs, Terrebonne 471-1977

**Cadeau 1<sup>res</sup> bottines 0 à 8 mois**

# Le train de banlieue, on le veut, on l'aura !

On en parle depuis déjà plusieurs années, mais jamais la région n'aura été si près d'aboutir dans le dossier du train de banlieue. Les municipalités de la MRC des Moulins, la Ville de Mascouche en tête, travaillent d'arrache-pied pour obtenir le fameux train, mais c'est la formation du groupe Accès Laval/Lanaudière, le 16 octobre dernier, alors qu'une foule imposante s'était massée dans l'amphithéâtre de l'école secondaire Armand-Corbeil à Terrebonne, qui sera peut-être la pièce maîtresse qui fera finalement débloquer le dossier.

STÉPHANE FORTIER [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

Ce même soir, on faisait la lecture d'une lettre du ministre Ménard, datée du 15 octobre, dans laquelle il confirme son appui au projet. Il y déclarait qu'il avait demandé à l'AMT de tout mettre en œuvre afin que notre train de banlieue soit implanté dans les meilleurs délais. Il y glissait toutefois un bémol à savoir qu'il restait de nombreuses étapes à franchir avant de boire à la coupe. Entre autres choses, le fait que 27 millions de dollars soient nécessaires pour lancer le projet de train de banlieue selon la Ville de Mascouche. La ligne Mascouche-Montréal exigerait 18 wagons, comme le service déjà offert à Sainte-Thérèse. Ceci permettrait trois départs en matinée et trois retours en soirée. Pour les 18 wagons usagés, on évalue un coût de 21,6 millions de dollars. Ajoutez à cela deux locomotives qui coûtent 1,5 million \$. Il est cependant possible de louer des engins plus anciens pour 200\$ par jour.

Une réfection du circuit ferroviaire de Mascouche à Montréal, sur une distance de 21 milles, exigerait des déboursés de 500 000 \$, auxquels s'ajoutent 1,5 million de dollars pour la signalisation (500 000 \$ pour le lien Mascouche-Laval et un million pour le lien Laval-Montréal). Finalement, 2 M \$ seraient accordés pour l'aménagement de quatre gares, deux à Laval, une à Terrebonne et une autre à Mascouche.

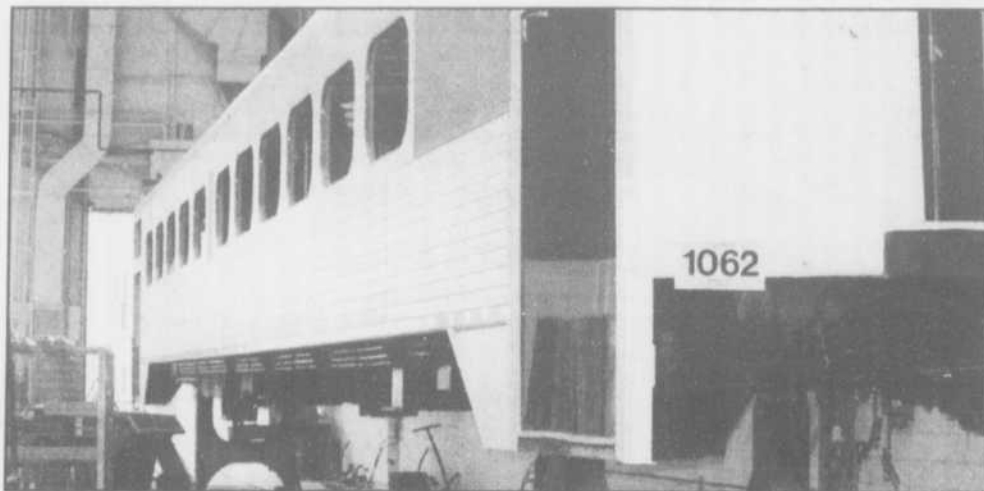
De son côté, Madame Catherine Syrad, président du comité de citoyens, n'a eu de cesse de rappeler les avantages plaidant en faveur du train de banlieue. Gain de temps pour travailleurs et étudiants, amélioration de la qualité de vie et de l'environnement et des propriétés qui voient leur valeur augmenter comptent parmi les arguments allant dans le sens de l'implantation d'un train de banlieue.

#### Rencontre du 30 octobre

La réunion du 30 octobre dernier, qui rassemblait plusieurs intervenants impliqués dans le dossier du train de banlieue soit des représentants de l'Agence Métropolitaine de Transport (AMT), les maires de la MRC des Moulins, des représentants de Laval et du CIT, s'est avérée un autre pas dans la bonne direction si l'on se fie aux commentaires des participants.

Il ne fait aucun doute que pour l'AMT, le train de Mascouche est une priorité puisqu'elle l'a intégré à son plan triennal d'investissement. Restera à l'AMT de soumettre le plan triennal à la CMM et au ministère des Transports du Québec pour approbation.

"En réalité, une fois l'approbation du ministère obtenue, la balle est dans le camp du Conseil du Trésor qui devra débloquer les fonds", note monsieur Richard Marcotte, maire de Mascouche. Par ailleurs, il ne



Il ne fait aucun doute que pour l'AMT, le train de Mascouche est une priorité puisqu'elle l'a intégré à son plan triennal d'investissement. Restera à l'AMT de soumettre le plan triennal à la CMM et au ministère du Transport pour approbation.



Les membres du comité de citoyens Accès Laval/ Lanaudière.

fait aucun doute que le Comité est fort dynamique depuis sa formation et ne cesse de sensibiliser les citoyens et les décideurs à l'urgence de se doter d'un train de banlieue.

## ICI ON DÉVELOPPE VOS PHOTOS NUMÉRIQUES

### sur vrai papier photo

À partir de vos cartes média et vos CD-ROM  
Les formats tiff, jpeg et gif sont acceptés.

**UNIPRIX**  
1090, des Seigneurs  
Terrebonne, Québec, J6W 3W4  
450-471-1234

## PRIVATISATION DE L'AÉROPORT

# Mascouche accepte une offre d'achat de 1,8 million \$

La Ville de Mascouche a accepté une offre d'achat de l'ordre de 1,8 million de dollars, déposée par les entreprises Albi, pour la piste d'atterrissage, la voie d'accélération, ainsi que le stationnement de l'aéroport de la municipalité. Mais le directeur de l'aéroport, Jean-Luc Beauchemin, ainsi que les quelque 18 principaux contribuables du site, ont l'intention de contester la transaction.

ALEXANDRE BRUNELLE [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

## Au bénéfice des contribuables

Même si la ville s'était retirée de la gestion financière de l'infrastructure, elle demeurerait propriétaire des installations. Rappelons que la Ville de Mascouche avait acquis ces terrains pour la somme d'un dollar, en 1975. Il n'y avait donc aucun compte de taxes rattaché à ces terrains.

"La Ville cherchait depuis longtemps à se départir de cet actif public déficitaire. Considérant notre situation économique, nous avons d'importantes décisions à prendre. Aucune ville n'est tenue de gérer un aréna, des terrains de golf ou un aéroport. La politique de privatisation des aéroports municipaux est reconnue à travers le Canada. Nous avons pris cette décision pour le bénéfice de tous les contribuables", a commenté le maire de Mascouche, Richard Marcotte. Rappelons qu'à l'époque où Mascouche était gestionnaire, il en coûtait entre 55 000 \$ et 80 000 \$ à la ville pour administrer l'aéroport chaque année. Bon an mal an, la ville devait ainsi encaisser un déficit annuel d'environ 60 000 \$.

Depuis maintenant un an, l'administration du terrain d'aviation est autonome et la gestion du budget est assurée par un conseil de cinq personnes élues à l'interne. "On forme maintenant une corporation privée", précise le directeur du site, Jean-Luc Beauchemin. La solution fonctionne bien selon lui, puisque l'aérogare présente enfin un bilan financier positif pour 2002.

## Bon achalandage

Selon M. Beauchemin, l'achalandage des installations aéroportuaires de Mascouche n'est pas à la baisse. "On a toujours trois écoles de pilotage en plus des 18 utilisateurs privés. On se maintient entre 50 000 et 60 000 mouvements par année. Nous sommes l'aéroport municipal le plus occupé au Québec. En comparaison, on a beaucoup plus de mouvements que Mirabel, qui dispose pourtant

de bien plus grosses installations", soutient le directeur.

## Pas avant 2011

En 1991, le gouvernement fédéral a alloué une subvention à l'aéroport, sous réserve de la condition suivante: on se devait de garder la vocation de l'aéroport jusqu'en 1991. Donc, en principe, les nouveaux actionnaires sont tenus de continuer à opérer les activités aéroportuaires jusqu'à cette date butoire. Les termes de l'offre d'achat stipulent en effet qu'Albi s'engage à maintenir les fonctions de l'aéroport jusqu'en 2011, à moins de dispositions nouvelles.

## Contestation

Jean-Luc Beauchemin et les 18 principaux contribuables de l'aérogare digèrent mal la pilule de cette transaction. Ils soupçonnent Denis Leclerc (propriétaire d'Albi) d'avoir une idée derrière la tête et de n'avoir nullement l'intention de conserver les activités aéroportuaires après 2011. "On ne croit pas que Albi, malgré ses bonnes intentions, soit capable de gérer un aéroport à long terme. L'exploitation d'un aéroport municipal coûte extrêmement cher et on a peur que M. Leclerc ne se décourage en cours de route. Que ce soit n'importe quelle entreprise, je ne pense pas que ça puisse fonctionner en mode privé. On va faire valoir qu'on a investi beaucoup d'argent, de travail et d'énergie pour l'amélioration constante de l'aéroport. On veut aller au-delà de 2011. Cet aéroport, c'est une richesse pour la communauté. On forme des pilotes et des mécaniciens professionnels. On aurait préféré un scénario d'expropriation. Avec l'offre d'achat d'Albi, nous croyons être perdants à court ou à moyen terme", a défendu le directeur.

On a vainement tenté de rejoindre le propriétaire des entreprises Albi, Denis Leclerc, pour avoir ses commentaires sur la transaction. Mais ce dernier n'a pas retourné nos appels.



Qu'advient-il de l'aéroport de Mascouche ? Il semble que la réponse à cette question ne sera connue que dans huit ans.

**PACITTO**  
MELISSA N. DE BEAULIEU

*Dolce Vita*  
Spa à l'européenne et bronzage

**super spécial** Amenez un(e) ami(e) et profitez du  
**2 pour 1**

avec abonnement 200 minutes et plus... sur tous les appareils

Valable pour un temps limité.

1700 Ch. Gascon, Terrebonne 961-3939

**POLARIS** POLARIS POLARIS POLARIS

**POLARIS**  
L'évasion plein air.

HEURES D'OUVERTURE:  
Lundi au mercredi: 8h à 18h  
Jeudi, vendredi: 8h à 21h  
Samedi: 9h à 16h

**PROMOTION**  
**TREUIL GRATUIT**  
2000 LBS  
SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS  
Voir détails en magasin  
\* Installation en sus

**SPORTSMAN 600**  
2 CYLINDRES  
MODÈLE 2003  
FINANCEMENT DISPONIBLE

PLAN OUI Deuxième chance au crédit

**GRAND LIGNE**  
MOTO INC.  
3645, Ch. Gascon,  
Mascouche J7L 3X6  
Tél.: (450) 477-9280  
Fax: (450) 477-2839

Courriel: [gimota@total.net](mailto:gimota@total.net)  
Site web: [grandlignemoto.com](http://grandlignemoto.com)

«CHEZ NOUS LE SERVICE EST UNE PRIORITÉ»

**POLARIS** POLARIS POLARIS POLARIS

**NICKELS RESTAURANTS**

**Déli & Bar**  
Spécial Table d'hôte  
à partir de 17 h **9.99\$**  
à partir de

Les enfants accompagnés d'un parent mangent pour 5\$

DÉJEUNER à partir de 6h00 a.m.

**Le Bar est maintenant**  
**Bar OUVERT**

*Nouveau décor!  
Nouvelle ambiance!*

**SPÉCIAUX AU BAR**  
Jeudi: Ailes 25¢  
Vendredi: Soirée des dames  
Dimanches: Spécial STAFF NIGHT

*Nous acceptons les réservations pour party, anniversaires, etc...*

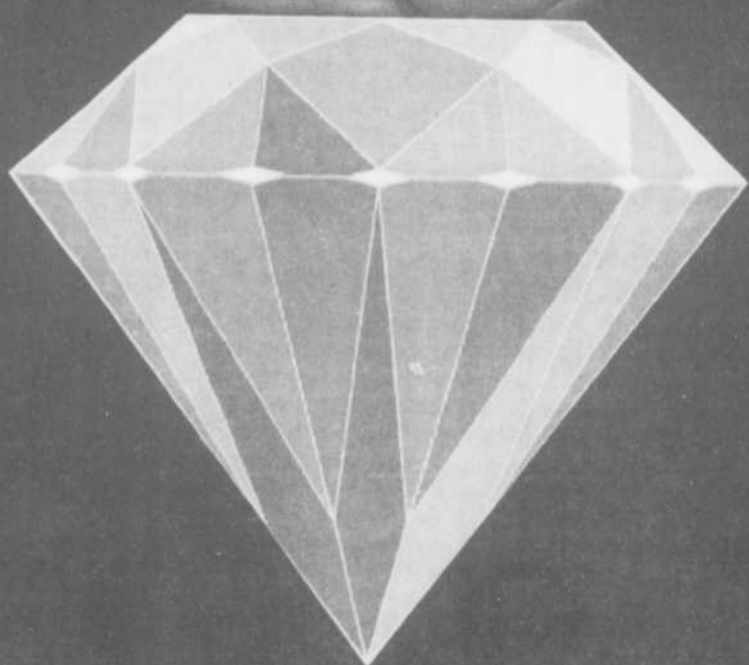
1092, boul. Moody, Terrebonne (450) 471-5388

# Diamond Girl

Nouvelles heures

Lundi au vendredi  
de midi à 3h a.m.  
Samedi et dimanche  
de 19h à 3h a.m.

**DANSEUSES NUES**



- Boissons
- Danse contact
- Loterie vidéo
- Table de billard  
et
- Belles filles

*Dan et Mike  
vous reçoivent  
des  
aujourd'hui*

**Il y aura un Super Party de bienvenue  
avec lunch et des prix, prix, prix...  
Suivez nos annonces**

**3925, montée Masson  
St-François  
666-7384**



PERSONNALITÉ ÉCONOMIQUE DE L'ANNÉE 2002

## Louis Grenier: digne héritier du groupe Grenier automobiles

À la tête du plus important projet automobile réalisé au cours de l'année 2002, soit le méga déménagement des quatre concessionnaires affichant la bannière de Grenier automobiles (Saturn, Pontiac-Buick-GMC, Chrysler et Nissan), Louis Grenier fait assurément la fierté de son illustre père, Lionel, le fondateur visionnaire de cette prolifique entreprise des Moulins.



Notre personnalité économique de l'année, Louis Grenier.

Si Lionel avait eu l'audace de déménager son entreprise sur le boulevard des Seigneurs, (innocué à l'époque), son fils Louis possède sûrement les mêmes gènes de visionnaire. Appuyé par ses frères Bernard et François, Louis Grenier a réalisé l'ambitieux déménagement successif des quatre concessionnaires de l'entreprise familiale, sur le quadrilatère formé du carré Masson et de la montée Masson, dans le secteur Lachenaie de Terrebonne. Ce déménagement en bloc permet surtout aux Grenier de bénéficier de la force du groupe. Dorénavant, la réception du service mécanique se fait de l'intérieur et ce, pour les quatre concessionnaires.

### Saturn

Le concessionnaire Saturn a été le premier, le 9 septembre, à emménager dans l'imposant nouveau complexe qui prend forme aux abords des autoroutes 25 et 640. Les nouveaux locaux dégagent une ambiance très conviviale, avec les bureaux à aire ouverte, les tables rondes en bois et la salle d'attente au décor des plus chaleureux.

### Au tour de GM

Le concessionnaire Pontiac-Buick-GMC a ensuite emboîté le pas. À l'intérieur, on découvre un bâtiment ultra moderne, vaste et dégagé. L'immense salle de montre accueille pas moins de 12 véhicules. Du côté

de l'atelier mécanique, on compte 16 postes de travail, dont deux réservés aux camions de 12 000 et 15 000 livres. Ajoutez à cela un immense atelier de carrosserie qui peut accueillir jusqu'à 10 véhicules à la fois. Cet atelier est muni d'une chambre de séchage (four) qui permet de libérer un véhicule fraîchement peinturé en seulement 35 minutes.

### Chrysler

Le 18 novembre, le concessionnaire Chrysler est le troisième à emménager sur la nouvelle rue du Carré Masson, dans un bâtiment de 21 000 pieds carrés. Parmi les innovations, mentionnons que les départements des ventes du neuf et de l'usagé ont été unis dans un seul et même département.

### Nissan

Enfin, le concessionnaire Nissan a fermé la marche en intégrant ses nouveaux espaces à la fin de décembre. Faisant d'une pierre deux coups, ce déménagement permet à Grenier de devenir le premier détaillant au Canada à répondre aux normes du manufacturier, en ce qui concerne la nouvelle image de Nissan. Pour la clientèle, cela se traduira par plus d'espace, plus de confort et plus de commodité. La salle de montre pourra accueillir pas moins de 10 véhicules démonstrateurs à la fois. (AB)

## LA SANTÉ PAR LE TAI CHI

*Le tai chi taoïste est un art de santé agréable à pratiquer, aux bienfaits multiples et à la portée de tous.*

*Venez l'apprendre sous supervision compétente, dans l'entourage amical du plus grand organisme de tai chi au monde.*



**PORTES OUVERTES ET INSCRIPTION  
À PARTIR DU JEUDI 9 JANVIER 2003**



**BUFFET SOLEIL**  
1928, CHEMIN GASCON  
TERREBONNE  
de 19h30 à 21h30

**RENSEIGNEMENTS :**  
(514) 272-5271 poste 7150  
(English 7850)

Classe d'essai sans aucune obligation à votre première visite. Inscription sur place. Autres classes de débutants, ainsi que classes adaptées pour les aînés et les personnes aux besoins spéciaux, à plusieurs endroits dans le Grand Montréal.

Au Québec :  
Estrie, Mauricie, Outaouais, région de Québec,  
région montréalaise, Gaspésie, Abitibi, de Lanaudière

Siège social régional :  
La Société  
de tai chi taoïste  
5271, rue Saint-Hubert  
Montréal

(514) 272-5271  
[www.taichitaoiste.org](http://www.taichitaoiste.org)  
[montreal@ttcs.org](mailto:montreal@ttcs.org)





# Boutique Le Présent



**Jeudi 9**

**Vendredi 10**

**Samedi 11**

**Janvier 2003**

**25%** sur tous  
les  
parapluies

**Réduction**

**70%** sur  
marchandise  
sélectionnée

**15%** sur  
marchandise à  
prix régulier

*Au plaisir de vous accueillir*

Jo-Anne Hébert

*Plusieurs marques réputées dont:*

CRABTREE  
& EVELYN

Fruits & Passion

SEAGULL  
LEWYER

**155, St-André, Vieux-Terrebonne**  
**(450) 492-6096**

**Tout Tout Tout**

**50% à 70%**

**sur toute la marchandise pour femmes  
AUTOMNE - HIVER\* sauf items sélectionnés**



**Grande variété  
Manteaux d'hiver femmes  
Chandails - Pantalons - etc.**

*Aubaines des Princes*

*Vêtements pour dames*

**1299, boul. des Seigneurs, suite 114, Terrebonne 471-2006**

# L'immobilier fait boom !

**M**algré les événements du 11 septembre 2001 et les discours alarmistes, la MRC des Moulins a obtenu des résultats exceptionnels en 2002 au chapitre économique. Les permis de construction ont fracassé des records, tandis que les projets commerciaux et industriels se sont multipliés.

GILLES BORDONADO [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

## Ça bouillonne à Terrebonne

La construction résidentielle dans les trois secteurs de la ville a apporté de l'eau au moulin comme jamais auparavant. Lachenaie, La Plaine et Terrebonne ont vu de nouveaux résidents s'installer dans l'un des nombreux et novateurs projets domiciliaires dits intelligents.

Dans le secteur Terrebonne, notons l'annonce du centre de golf prestigieux de l'Association royale de golf du Canada. Il attirera de nouveaux investisseurs commerciaux et résidentiels qui annonceront en 2003 la construction d'un hôtel, d'un centre de congrès et de projets domiciliaires de très haut de gamme.

Le secteur commercial explose littéralement dans le secteur est de Lachenaie avec l'érection de l'hôpital et de nombreux magasins de grande surface. Le Groupe Center fund development en est le principal artisan. Un nouveau joueur dans le secteur, le Groupe Verdier a annoncé la construction d'un nouvel hôtel et le lancement d'un projet commercial, le tout d'une valeur de 80 M \$. Toujours à Lachenaie, soulignons l'impressionnante construction de nouveaux sièges sociaux pour les quatre concessions automobiles de la famille Grenier.

À Terrebonne, le secteur industriel répond bien alors que les investissements se multiplient dans les parcs 640 Est et Ouest. La reconnaissance de la Cité industrielle inter-

naionale par l'approbation du schéma d'aménagement est très prometteuse pour 2003. La Plaine en a profité également pour ajouter quelques commerces en particulier dans le secteur de l'alimentation.

## Mascouche : Une année record en attend une autre ?

À Mascouche, le chiffre record de 50 000 000 \$ de permis de construction circulait, ce qui s'explique par le lancement de nombreux projets résidentiels associés aux Cours de l'Étang et la construction de plusieurs édifices commerciaux aux abords de la montée Masson et au Méga centre.

Au chapitre commercial, notons l'implantation de Zone Imagination/ Stéréo Plus, de Future Shop, de la Librairie Lulu et de Corbeil électroménager, les rénovations chez Provigo, la Terrasse Mascouche et Volkswagen Mascouche et l'annonce d'un investissement majeur par les concessionnaires Albi Mazda, Mitsubishi et Kia sur la rue Blériot. Les projets résidentiels qui ont retenu l'attention en 2002 : Au cœur des Symphonies (400 unités d'habitation), le Quartier Champêtre, Le Bourg Ste-Marie, Le Bocage de l'Étang et récemment les Châteaux de l'Étang, un important projet de 250 unités de logement sur la montée Masson.

Si 2002 a été excellente, dans le cas de Mascouche, comme de Terrebonne, l'année 2003 est remplie de promesses.

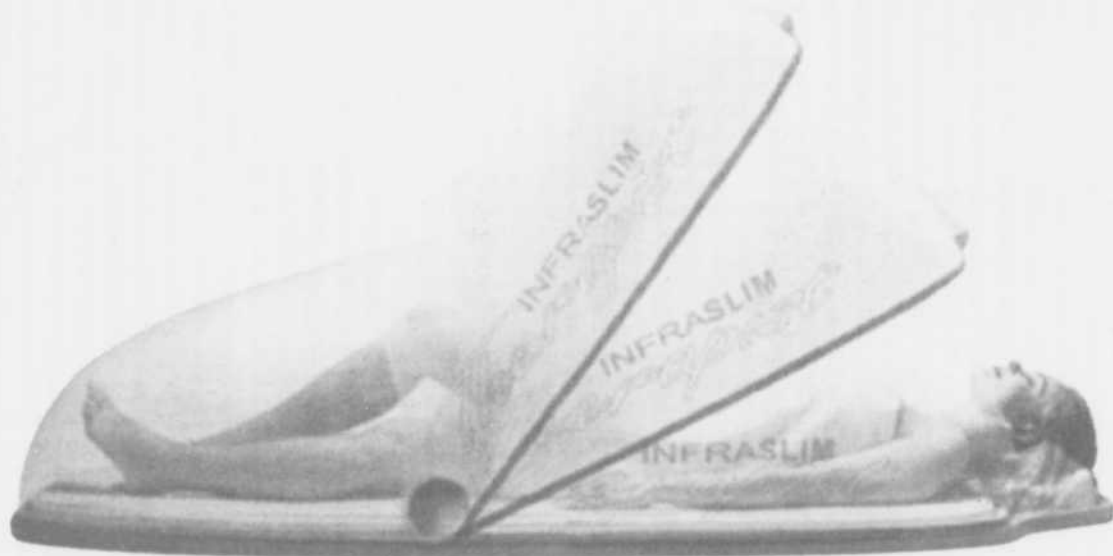


Dans le secteur Terrebonne, la venue de Plastival et d'un investissement industriel de 12 M\$ ont été fort bien accueillis par la Ville de Terrebonne et le CLEDM.



Au chapitre commercial, notons l'implantation de Zone Imagination/ Stéréo Plus sur la montée Masson à Mascouche.

# Vous méritez le meilleur.



## L'infrathérapie

Réduit le stress • Apaise les douleurs musculaires • Favorise la perte de poids • Brûle jusqu'à 900 calories par traitement de 45 minutes  
Venez vivre vous aussi l'expérience Infrasilim 21\$ et moins

# INFRASlim

474, Des Seigneurs, Terrebonne (450) 492-6789

# LA REVUE

## rend hommage à L'Excellence

Le gala du  
**Griffon  
d'Or**

### événement par excellence 2002 - arts et culture

#### ABRACABARET-ÉVÉNEMENT CREACTION JEUNESSE



Tadam ! Voici des membres du comité organisateur d'Abracabaret: (debout) Jean-Pierre Lord et Hugo Valiquette, (accroupies) Véronique Bélisle, Annie Morissette et Tamara Desjardins.

*A*bracabaret-événement création jeunesse est unique en son genre car il a réuni les cinq maisons de jeunes suivantes: L'Apparte, Tous Azimuts, Terrebonne Ouest, Amis jeunesse La Plaine et Lachenaie Action Jeunesse.

Toutes étaient bien représentées et elles ont travaillé ensemble à faire une journée mémorable de ce 6 juillet 2002 à l'Île-des-Moulins.

Mettant en vedette des artistes locaux amateurs et professionnels et des activités pour toute la famille, cette première édition d'Abracabaret a également permis à plusieurs partenaires de s'unir pour célébrer la cause des jeunes, des allosexuels puisque l'homosexualité a été l'un des sujets abordés lors de cette journée.

Plus de 1 000 personnes ont circulé sur l'Île-des-Moulins lors de la tenue de l'activité.

Initiative de Véronique Bélisle et de Jean-Pierre Lord, une trentaine de bénévoles se sont greffés au projet pour faire une réussite de cette journée. Ce grand défi a été relevé avec brio. Jeux vidéo, piste de planches à roulettes, karaoké, volley-ball et spectacles en ont réjoui plus d'un. Rappelons que cette activité a également permis d'amasser des fonds pour le Grand McDon. Le succès fut tel que les membres du groupe étudient actuellement la possibilité que l'événement soit de retour cet été. Bravo pour ce dynamisme collectif.



Dans le secteur Arts et culture, Abracabaret-Événement création jeunesse a remporté les honneurs. Les organisateurs Véronique Bélisle, Jean-Pierre Lord, François Lavoie et Annie Morissette posent ici avec le directeur du Gala, François Dulude.

### événement par excellence 2002 - sports

#### TOUR CYCLISTE DU GRAND MONTRÉAL-ÉTAPE FINALE TERREBONNE



Appuyés par une solide équipe de bénévoles et de nombreux partenaires, MM. Daniel Manibal et Alain Chantelois de Vélo Terrebonne ont fait un vif succès de l'étape finale des épreuves de la Coupe du monde

*L*e 4 juin dernier s'est déroulé à Terrebonne l'étape finale des épreuves de la Coupe du monde cycliste féminine du Tour du Grand Montréal. L'événement a été piloté ici en collaboration avec Vélo Terrebonne.

Ce rendez-vous sportif a accueilli une foule record de plus de 30 000 spectateurs sur un parcours de 53 km. Ainsi, 105 athlètes de 24 pays y étaient conviées.

Acclamé par les médias et les cyclistes, cet événement fut qualifié comme étant le plus sécuritaire et le mieux organisé du circuit international.

«C'est un gros «feeling» d'être ainsi honoré par les siens, dans ta ville. C'est très bien d'être applaudi à Montréal, mais c'est un peu plus anonyme. De plus, l'accueil des gens a été extraordinaire, et je crois, en toute modestie, que nous avons fait du bon boulot. Je peux aussi confirmer que la course sera de retour cette année», de confier Daniel Manibal, coordonnateur de l'événement.

Avec plus de 300 bénévoles, les divers services municipaux, les commerçants et la collaboration de la Ville de Mascouche, la Ville de Terrebonne a su se distinguer comme ville d'accueil d'un des plus grands événements cyclistes en Amérique. La télédiffusion de l'événement a généré une côte d'écoute nationale de près d'un demi million d'auditeurs en 2002. Les Terrebonniens Daniel Manibal et Alain Chantelois, président de Vélo Terrebonne, ont su orchestrer de main de maître ce grand concert cycliste. Quel succès pour cette première édition à Terrebonne !



Voici les artisans de l'étape finale des épreuves de la Coupe du monde cycliste féminine du Tour du Grand Montréal tenu dans la MRC des Moulins en juin. On reconnaît ici Rachel Thibeault, présidente du jury, Paul Asselin, Noël Therrien, Gabrielle Manibal, Marie-Josée Gervais, Daniel Manibal, Marie-Claude Veilleux et François Dulude.

## MERCI À NOS PRÉCIEUX PARTENAIRES

Canada

Desjardins

Caisse Populaire  
Desjardins Terrebonne

ERP

EVANCIC PERRAULT ROBERTSON



LITHO  
MILLÉ-ILES LTEE



Terrebonne

Pour en savoir plus sur le gala du Griffon d'or et donner votre nom pour recevoir un formulaire d'inscription, vous pouvez joindre M. François Dulude, directeur général du gala du Griffon d'or de la ville de Terrebonne, au 961-2001, poste 1174.

CLINIQUE NOVANI

## Pour des soins médicaux chirurgicaux de qualité optimale



L'esthéticienne Michelle Vallières traitera votre peau aux petits oignons ! (Photo: Alexandre Brunelle)

Ouverte depuis août 2002, la Clinique de chirurgie et d'esthétique Novani est un concept tout nouveau dans la région. Au menu des services offerts, on retrouve la liposuction, l'Artecoll, le Botox, le Reviderm, l'épilation au laser garantie pour tous les types de peau et la microdermabrasion, ainsi que la gamme de produits Skinborn. Il est à noter que ces services s'adressent tant à ces messieurs qu'à ces dames.

ALEXANDRE BRUNELLE [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

Le principe Novani existe depuis déjà cinq ans et une vaste chaîne de dépositaires sont en place au Québec et au Nouveau-Brunswick. La formation hors-pair de l'équipe Novani et le suivi personnalisé offert à la clientèle en font une clinique de premier choix dans le domaine. Côté technologie, la clinique Novani est dotée du Laser F-1 d'iode, reconnu par la FDA Food and Drug Association.

Toutes les chirurgies sont pratiquées par le Dr François Laplante, qui procède à un examen médical au préalable pour déterminer si vous êtes admissible à la chirurgie esthétique. La chirurgie se fait sur place, sous anesthésie locale.

### Microdermabrasion

La différence du type de dermabrasion de Novani avec la concurrence: c'est un traitement plus médical qu'esthétique. Ce procédé sensationnel permet d'améliorer de façon remarquable (jusqu'à 70%) la texture de la peau. Il a pour fonction principale d'éliminer les cellules mortes de la couche superficielle de la peau et de stimuler la production de collagène. Ces traitements conviennent parfaitement aux gens actifs qui ne veulent pas qu'une intervention es-

thétique nuise à leurs activités quotidiennes; aux jeunes sujets à l'acné pour qui les traitements traditionnels ne conviennent pas, ainsi qu'aux babyboomers qui souhaitent réduire les signes apparents du vieillissement de la peau.

### Botox: le traitement le plus en vogue

Le traitement Botox gèle les minuscules muscles des paupières ou du front. Cela empêche d'avoir l'air fatigué ou fâché. Il peut aussi être utilisé comme traitement préventif. Si le muscle se repose toujours, il devient plus faible et ne travaille plus autant. Cela se traduit par moins de rides qui se gravent dans la peau.

### Votre professionnelle

L'esthéticienne et électrolyste diplômée Michelle Vallières offre ses propres services (facial et électrocoagulation), tout en effectuant tous les traitements Novani.

La Clinique Novani est située au 1753, chemin Gascon, à Terrebonne. 964-2111. La première consultation, seulement sur rendez-vous, est gratuite. La clinique est ouverte cinq jours semaine, du mardi au samedi. Vous pouvez en apprendre plus sur les services Novani en visitant le site [www.cliniquenovani.com](http://www.cliniquenovani.com)

## La baisse des cotisations aurait dû être plus importante et accompagnée de bonifications à l'assurance-emploi

La députée de la circonscription de Terrebonne-Blainville, Mme Diane Bourgeois, a souligné que la réduction de 0,10\$ des cotisations à l'assurance-emploi annoncée par le ministre fédéral des Finances est insuffisante. La baisse aurait dû être beaucoup plus importante et accompagnée de bonifications à l'assurance-emploi.

La députée de Terrebonne-Blainville a indiqué que la baisse annoncée représente d'abord et avant tout un exercice visant à revaloriser l'image du gouvernement fédéral compte tenu de son faible impact pour les travailleurs et les employeurs. "Le Bloc Québécois a toujours dénoncé le détournement des cotisations de l'assurance-emploi de la part du gouvernement fédéral en soulignant que cet argent doit servir aux cotisants", a déclaré Mme Bourgeois.

"Nous maintenons également que les surplus anticipés de la caisse doivent être utilisés en priorité, et de façon urgente, pour bonifier le régime d'assurance-emploi. Les besoins sont immenses. Nos travailleurs des industries saisonnières, nos travailleurs autonomes et nos travailleurs de l'industrie du bois d'œuvre attendent tous une aide décennie de la part du gouvernement fédéral qui n'a cessé de piger à pleines mains dans la caisse d'assurance-emploi depuis des années", a poursuivi la porte-parole du Bloc Québécois.

La députée a souligné qu'à 2,10 \$ le taux

de cotisation est encore trop élevé. Par le passé, la vérificatrice générale a d'ailleurs démontré que le gouvernement a empêché indûment de 0,15 \$ à 0,60 \$ par 100 \$ de plus que ce qui était nécessaire pour couvrir les coûts du régime.

"Il y a toujours un problème de transparence et d'équité dans la gestion du programme, souligne la porte-parole du Bloc Québécois. Le détournement de la caisse se poursuit de plus belle avec John Manley. Plus de 4 milliards \$ de cotisations seront versés dans les recettes générales cette année. De 1995 à 2002, les libéraux ont détourné 45 milliards \$ en cotisations versées à l'assurance-emploi."

"Le ministre des Finances semble facilement oublier la promesse faite, il y a deux ans, de revoir le mécanisme de détermination du taux de cotisation à l'assurance-emploi. Selon nous, la seule façon équitable d'établir le taux de cotisation passe par la création d'une caisse autonome de l'assurance-emploi, gérée par les cotisants", a conclu Mme Bourgeois.

# NOUS FERMONS NOS PORTES TOUT L'OR ET L'ARGENT

# à 70%

## DERNIERE CHANCE

### Il ne reste que 3 semaines



## BIJOUTERIE NEW-YORK

FACE AU KIOSQUE  
LOTO-QUÉBEC

LES GALERIES DE  
TERREBONNE

# L'ADQ change la donne Son devoir accompli, Gilles Labbé tire sa révérence

Les victoires de l'Action Démocratique du Québec (ADQ) lors des élections partielles du printemps 2002 ont confirmé la montée du parti de Mario Dumont qui, depuis plusieurs mois, trône au sommet des chefs les plus populaires chez les Québécois. Cette montée a eu l'heur de raviver les troupes des candidats locaux Jean-Pierre Parrot dans Terrebonne et Nathalie Filion dans Masson.

STÉPHANE FORTIER

redaction@larevue.qc.ca

"On sent un vent de changement", a déclaré monsieur Parrot lors de la visite de Mario Dumont à Terrebonne le 17 avril 2002. "Les gens réalisent de plus en plus que les partis Québécois et Libéral, c'est du pareil au même. Il n'y a aucune raison pour que nos victoires dans les partielles ne se répètent pas ici au prochain scrutin", avait déclaré Mario Dumont au sujet des comtés de Masson et Terrebonne.

En septembre 2002, de passage dans la circonscription de Masson, le chef de l'ADQ a de nouveau parlé des priorités auxquelles son parti entend se consacrer dans l'éventualité où il accéderait au pouvoir au printemps 2003. Il s'était d'abord dit heureux que la montée de son parti dans la faveur publique ait entraîné un engouement des électeurs envers la chose politique. "On sent que la population souhaite un vrai changement, mais c'est quoi le vrai changement? On a le plus gros gouvernement en Amérique du Nord et une des conséquences est notre taux de taxation si élevé. Il faut commencer par dégraisser la machine gouvernementale", avait déclaré monsieur Dumont qui pense que la vitalité économique est minée par toute la paperasserie administrative.

Après être revenu sur les bons d'études et



Mario Dumont, chef de l'ADQ, accompagné de sa candidate dans la circonscription de Masson, Nathalie Filion.

les bons de garde qu'il accorderait aux familles, il a insisté sur leur liberté de choix.

Nommée officiellement candidate de la circonscription de Masson, le 5 novembre 2002, Nathalie Filion a rappelé que ses priorités tourneraient autour de la famille, et l'éducation, particulièrement le décrochage scolaire. "J'ai aussi les yeux tournés vers le train de banlieue. C'est un besoin urgent. Les citoyens le réclament depuis trop longtemps", avait indiqué Nathalie Filion, elle qui espérait atteindre le plateau des 500 membres dans la circonscription.

Parce qu'il veut se rapprocher de sa famille, de son épouse, de ses enfants et de ses petits-enfants, le député de la circonscription de Masson et Adjoint parlementaire au ministre d'État à l'Administration et à la Fonction publique et Président du Conseil du Trésor, Gilles Labbé, a décidé de ne pas solliciter un second mandat lors des prochaines élections provinciales qui se dérouleront le printemps ou l'automne 2003.

STÉPHANE FORTIER

redaction@larevue.qc.ca

Après 20 ans de vie politique intense (il s'est longtemps consacré à la politique municipale à titre de conseiller puis de maire de Le Gardeur avant de se lancer dans l'arène provinciale), Gilles Labbé, 54 ans, souhaite que la prochaine course à l'investiture dans Masson ne fasse pas place à du déchirement mais plutôt à l'harmonie. On se souviendra que monsieur Labbé avait été appelé à remplacer Yves Blais, décédé en pleine campagne électorale à l'automne de 1998. L'élection dans Masson avait eu lieu en décembre, cette fois. En cinq semaines, M. Labbé avait de bien larges souliers à chausser. À l'époque, il avait été successivement élu maire de Le Gardeur, préfet de la MRC de L'Assomption et finalement député de Masson.

Encore plus que d'avoir servi le comté de Masson depuis quatre années, c'est d'avoir été au service des gens qui satisfait le plus Gilles Labbé.

Après son départ, M. Labbé compte passer du temps avec son épouse, voyager un peu et s'impliquer dans la communauté. "Ce qui m'a toujours guidé, c'est l'amour des gens et je veux donner du temps à l'une ou l'autre cause", avait-il déclaré lors de l'annonce de son départ. Monsieur Labbé, on le sait, a toujours eu à cœur le milieu commu-



Plus que servir le comté de Masson depuis quatre années, c'est d'avoir été au service des gens qui satisfait le plus Gilles Labbé. On le voit ici lors de son élection comme député en décembre 1998. (photo archives La Revue : Gilles Bordonado)

nautaire à l'intérieur de sa carrière politique et hors de la politique.

En attendant l'investiture, monsieur Labbé continuera à défendre les intérêts du comté de Masson et à régler le plus de dossiers possible.

En début d'année, en plus de ses dossiers dans le comté de Masson, on lui en avait confié plusieurs du comté de Joliette, suite au départ de l'ex-ministre Guy Chevrette. En plus de siéger sur plusieurs commissions, Gilles Labbé a été nommé, le 13 mars 2002, Adjoint parlementaire au ministre d'État à l'Administration et à la Fonction publique et Président du Conseil du Trésor.

Connaissant Gilles Labbé, il ne serait pas surprenant de le voir souvent impliqué dans l'une ou l'autre cause communautaire, même s'il soutient qu'il limitera ses implications. Avec le cœur généreux qu'on lui connaît, parions qu'il aura de la difficulté à dire non.

## Plusieurs ententes signées avec les partenaires

Lors de la séance du Conseil des commissaires de la Commission scolaire des Affluents (CSA), tenue le mardi 17 décembre 2002, il a été notamment été question de l'accréditation des groupes soleil, d'une entente sur un bail liant la CSA au cégep de Terrebonne, d'une entente avec la ville de Mascouche pour l'utilisation de la salle de spectacle de l'école du Coteau

### Accréditation des groupes Soleil

Le Conseil des commissaires a accrédité cinq groupes Soleil et trois centres de la petite enfance (C.P.E.) situés sur le territoire de la CSA pour l'année 2002-2003; il s'agit du C.P.E. Contact Jardin-Soleil à La Plaine, du C.P.E. Clair-Soleil et du groupe Cœur-Soleil à Mascouche, du C.P.E. Les Bourgeois-Soleil et du groupe Oiseau-Soleil à Terrebonne, des groupes Passe-Soleil et Copains-Soleil à Terrebonne (secteur Lachenaie) et du groupe Soleil-rie à Repentigny (secteur Le Gardeur). Depuis 1989, les membres du Conseil des commissaires accréditent chaque année les groupes Soleil, des organismes volontaires sans but lucratif qui œuvrent auprès des enfants de trois et quatre ans, ainsi que les C.P.E. Soleil depuis le mois de janvier 2000. Cette démarche vise à établir une collaboration avec les Soleil qui mettent en application sur le territoire de la Commission scolaire le programme Passe-Partout, à exercer un contrôle des activités professionnelles et à accréditer les Soleil comme des constituantes du programme Passe-Partout.

### Bail entre la CSA et le Cégep de Lanaudière

Un bail entre la CSA et le Cégep de Lanaudière, le collège constituant de Terrebonne, sera signé sous peu. Dans ce bail seront spécifiées les conditions permettant d'instaurer une véritable collaboration entre la CSA, le Centre de formation professionnelle des Moulins et le Cégep. L'optique d'une harmonisation des interventions et d'un partage d'une partie des installations, des équipements et des services spécialisés de-

meure la pierre angulaire de cette précieuse cohabitation.

À compter de l'année scolaire 2002-2003 et en contrepartie des services rendus, un loyer annuel de 56 000 \$, basé sur les coûts réels déboursés par le Centre de formation professionnelle des Moulins, a été établi avec les représentants du Cégep. Des ajustements rétroactifs, soit 123 590,83 \$, couvrant les années 1999-2000, 2000-2001 et 2001-2002 sont également inclus dans le bail.

### Un protocole d'entente entre la CSA et Mascouche

Le Conseil des commissaires a approuvé le protocole d'entente accepté au préalable par le conseil d'établissement de l'école secondaire du Coteau et par le Conseil municipal de la Ville de Mascouche concernant l'utilisation de la salle de spectacle de l'école qui a été agrandie et enrichie d'équipements de scène; le coût total engendré par ces améliorations, soit 705 565 \$, a été partagé également entre la Ville et la Commission scolaire. Ce protocole précise qu'un commissaire élu siégera au Comité de liaison qui verra à l'application du protocole.

### Approbatons de plans de redressement

Le Conseil des commissaires a approuvé le plan de redressement révisé du service de garde de l'école Bernard-Corbin et celui de l'école l'Arc-en-ciel. Il a également approuvé le budget 2002-2003 ainsi que le nouveau plan de redressement de l'école Henri-Bourassa et de son service de garde.

40<sup>e</sup>  
anniversaire!



LE CORPS DE CADETS 2729 TERREBONNE

Offre la chance aux garçons et aux filles  
âgés de 12 à 18 ans

de participer à des exercices en forêt,  
de faire de l'orientation en forêt,  
du tir, de la musique, des sports,  
de participer à des camps d'été,  
d'être en situation de leadership, etc.

Joins-toi à nous  
dès le 10 janvier 2003  
pour le début de nos activités

**C'est gratuit !**

Pour information : Capitaine Jean-Pierre Legendre - tél. : (450) 477-9622  
(Laissez le message sur le répondeur de 9h à 19h)

#### Inscriptions :

Amicale des Vétérans  
766, rue L.-Lachapelle  
Terrebonne

Le mardi de 19h à 21h  
à partir du 14 janvier 2003.

École Léopold-Gravel  
766, rue St-Paul  
Terrebonne

Le vendredi de 18h30 à 21h30  
à partir du 10 janvier 2003

# Du gaz s.v.p.



*Le nec plus ultra du design de l'ingénierie et de la qualité*



*Foyer à dégagement nul*



*Encastrable pour foyer de maçonnerie*



*Foyer multi-faces*



*Chauffe patio*



*Bûche au gaz pour foyer existant*

*De tout pour le chauffage au gaz - à l'huile - au bois - aux granules de bois*

L'UNIVERS  
  
DU FOYER  
INC.

450-657-1867

514-386-4479

125 Émile des Pins Charlemagne  
(Face au St-Hubert BBQ)

# CENTRE de LIQUIDATION

## JEANS DÉPÔT



**Jeans J.D.**

Grandeur  
Elle: 26 à 38  
Lui: 28 à 46

*Spécial*  
**20<sup>00</sup>\$**

*Venez profiter des spéciaux*

**OUVERTURE  
TEMPORAIRE** (1 mois seulement)

**Gilet Polar**  
*Spécial*  
**19<sup>99</sup>\$**

**Jeans taille basse**  
Extensible à partir de *Spécial*  
**29<sup>99</sup>\$** chacun

**Chemise en flanelle**  
Pour homme *Spécial*  
Choix de couleurs  
**2/15\$**

**Gilet extensible**  
Pour homme  
Choix de couleurs  
**9<sup>99</sup>\$**

**Ensemble de ski**  
Pour homme  
rég.: 99,99\$  
*Spécial*  
**69<sup>99</sup>\$**



**Jeans Christopher J**  
Elle et Lui  
Grandeur  
Elle: 26 à 38  
Lui: 28 à 46  
Choix de couleurs

**25<sup>00</sup>\$**

**Ensemble sport pour dame**  
*Spécial*  
**19<sup>99</sup>\$**



**Manteau pour dame**  
de marque Kaïd  
*Seulement*  
**69<sup>99</sup>\$**

**3100, boul. Mascouche, Mascouche**  
(ancien local de Ressourcerie Petite Ourse)

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi au mercredi.....9h30 à 17h30  
Jeudi et vendredi.....9h30 à 21h00  
Samedi.....9h00 à 17h00  
Dimanche.....11h00 à 17h00

**966-1019**

Dépositaire de marques connues:



Private Member, No Excess,  
Wear First, Christopher J



## L'acquisition des Jardins Moore par sa fondation



Grâce à Dyson Moore, la région bénéficie d'un havre de paix et de beauté qui sera là pour toujours et surtout, pour le plus grand plaisir du public.

Tout a lentement débuté en 1985, alors qu'un idéaliste et précurseur du nom de William Dyson Moore consacrait 1 000 heures par année à l'aménagement d'un oasis floral à même son immense terrain de 5,5 acres, situé à l'intersection des chemins Sainte-Marie et Pincourt à Mascouche.

En 2002, la fondation qui porte son nom s'est portée acquéreur du terrain, assurant ainsi la pérennité des Jardins Moore. L'acquisition a eu lieu en mai 2002, quelques semaines avant le décès de M. Moore à l'âge vénérable de 94 ans.

### Écologiste bien de son temps

Grand amateur des questions environnementales, M. Moore pratiquait la récupération et le recyclage bien avant que cette "mode" ne soit adoptée par le grand public. Il a mis au point pour son jardin floral des procédés naturels et écologiques qui font aujourd'hui école dans le domaine. Dès le début des années 1990 quelques visiteurs s'arrêtaient et piquaient un brin de jasette avec ce sympathique personnage, qui fut un temps promoteur domiciliaire dans le secteur Moorecrest.

Petit à petit, le projet a grandi. M. Richard Dupuis et Denise Cloutier-Gauvreau, deux personnes grandement impliquées au niveau municipal ont adhéré au rêve de ce visionnaire de laisser en héritage un magnifique jardin qui embellira à jamais le pay-

sage mascouchois. Une fondation est alors créée, avec pour mission de recueillir des fonds, puis de gérer et enfin acquérir le site, ce qui fut fait en mai dernier après des années d'efforts soutenus.

Puis début août ce grand rêveur, ce grand passionné des fleurs et de la nature nous a quitté paisiblement. Des centaines de personnes, maintenant très attachées à ce trésor environnemental, lui ont rendu un hommage grandiose et bien mérité notamment lors du grand bal annuel de financement.

### Une relève assurée

De par la qualité de son travail, l'excellente gestion d'un site exceptionnel et une vision tournée vers l'avenir avec l'acquisition de ces terrains, la Fondation Dyson Moore mérite le titre d'événement communautaire de l'année.

La relève est maintenant assurée. De jeunes jardiniers inspirés, qui ont appris de M. Moore, et une solide équipe de bénévoles permettront à ce havre de paix et de beauté d'être là pour toujours, pour le plus grand plaisir du public. (SA)

Les seuls manteaux à l'épreuve du feu avec la technologie Micro-Rock®

**Manteau à partir de 499\$**

**Faux fini à partir de 199\$**

**Manteaux non combustibles**

Fabriqués avec la technologie **MICRO-ROCK®** Produits canadiens

• Nos produits surpassent les normes canadiennes CAN/ULC-S114  
• Design et sécurité pour tous les styles...

**À votre service depuis 1978**

INSTALLATION PAR DES PROFESSIONNELS AVEC CERTIFICAT DE CONFORMITÉ POUR ASSURANCES  
Vente • Installation • Poêles • Foyers • Cheminées  
**5 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR**

**694, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 492-2054**

**MAISON CHALEUR & CONFORT**  
POÊLES • FOYERS  
GAZ • BOIS • HUILE

**FINI-PLUS** La nouvelle technologie à l'épreuve du feu  
MICRO-ROCK®

**accord D** Licence RBQ 1842-9191-33

APCHA  
Membre de l'Association des Professionnels du Chauffage

# VENTE PROMENADE

## 9 au 19 janvier

PROFITEZ  
des rabais  
offerts chez  
tous les marchands

LES GALERIES DE

TERREBONNE

(450) 471-9726

# Assemblée d'investiture du PQ Terrebonne

En prévision des prochaines élections générales au Québec, le Parti Québécois de la circonscription de Terrebonne tiendra une assemblée d'investiture le samedi 25 janvier 2003 à 13h au Centre de golf Le Versant (2075 Côte Terrebonne à Terrebonne).

Toutes personnes intéressées à poser sa candidature doit être membre du parti et faire parvenir au secrétariat de la circonscription et au conseil exécutif national un formulaire de mise en candidature au plus tard 15 jours avant la tenue de l'assemblée

d'investiture, soit le 11 janvier 2003 avant minuit.

Source: Jean-Claude Rochon, président de l'exécutif du PQ Terrebonne (492-7207).

RÉSERVEZ dès maintenant votre PUBLICITÉ dans le renommé GUIDE «ROUGE»

L'ÉDITION 2003-2004 49<sup>e</sup> ANNÉE

## LE GUIDE DES ADRESSES ET TÉLÉPHONES

L'outil par EXCELLENCE pour vous aider en affaires!



- 47 000 exemplaires distribués à 100% dans Lachenaie, La Plaine, Mascouche, Terrebonne, St-François et Bois-des-Filion
- Le Guide des adresses sera publié en septembre 2003

POUR UN RENDEZ-VOUS

**Nicole Boisvert**

représentante

en publicité

964-4444

soir 471-5238



# Nathalie Lambert au Colloque annuel des entraîneurs Lanaudois



Raymond Hénauld, président de la Corporation, et Louise Héroux, présidente du Sport étudiant, posent ici avec Nathalie Lambert, médaillée olympique.

Les efforts déployés depuis quelques années par l'Association régionale du Sport étudiant Laurentides-Lanaudière et la Corporation régionale de loisir et de sport de Lanaudière, visant à s'harmoniser et à se concerter portent fruit.

Cet automne, le colloque des entraîneurs organisé par ces deux groupes s'est avéré un franc succès. Un succès en ce qui concerne la participation puisque plus d'une centaine d'entraîneurs provenant tant du milieu scolaire que civil y ont participé, représentant seize (16) disciplines sportives.

À titre de conférencière invitée, Madame

Nathalie Lambert, médaillée olympique en patinage de vitesse a su, lors de sa présentation, motiver les personnes présentes, en identifiant le rôle de premier plan qu'ont joué les entraîneurs dans sa longue carrière d'athlète. Cette conférence fort appréciée fut suivie d'ateliers ayant pour thèmes : la préparation psychologique des jeunes athlètes, blessure sportive et "taping" et un atelier pratique qui portait sur un entraînement avec ballon suisse.

La semaine des entraîneurs étant déjà terminée, le Sport étudiant et la Corporation désirent souligner l'importance du travail accompli par les milliers d'entraîneurs intervenant auprès de notre jeunesse Lanaudoise. Les commentaires reçus par les participants lors de ce colloque, s'avèrent une source de motivation pour les deux organismes qui envisagent déjà de récidiver dès l'an prochain.



# PHYSIO PRO: pour une qualité de vie supérieure



Caroline Pomerleau pratique son métier avec professionnalisme et compétence. (Photo: Alexandre Brunelle)

Maux de dos, migraines, stress, tensions musculaires, problèmes de circulation, ne sont que quelques-uns des troubles de santé que l'équipe de professionnels de la clinique Physio Pro peut soulager, grâce aux vertus du massage. Venez découvrir les innombrables bienfaits du massage suédois, de l'orthothérapie et de la relaxation auprès de Caroline Pomerleau.

Le massage est une science, mais aussi un art subtil. Il est reconnu qu'aucune machine ne peut remplacer une main experte, guidée par un esprit scientifique et contrôlée par la sensibilité sans cesse en éveil du (de la) praticien(ne). Un massage thérapeutique intramusculaire ou de relaxation détend, énergise et revitalise tout le corps. Le massage suédois est le plus complet et le plus versatile des massages. "Un massage ce n'est plus un luxe aujourd'hui, avec le rythme de vie que l'on mène et le stress que l'on vit. De plus, plusieurs compagnies d'assurances paient maintenant pour la massothérapie", déclare Caroline Pomerleau, massothérapeute et orthopéde.

### Massothérapie

La massothérapie permet d'améliorer la circulation, de diminuer le stress et les tensions musculaires. Il s'agit de réchauffer et de détendre le corps. Caroline Pomerleau pratique le suédois, le massage pour femmes enceintes, le massage pour bébés, dès la naissance et plus, la kinésithérapie et l'orthothérapie.

### Orthothérapie

Issue d'une combinaison de massothérapie et de kinésithérapie, l'orthothérapie est tout indiquée pour un travail musculo-squelettique en profondeur. Cette forme de soin permet d'augmenter l'amplitude et la flexibilité des articulations, tout en améliorant la circulation et en diminuant les douleurs. L'orthopéde s'appuie sur des instruments tels que la chaleur, la glace, la vibration, ainsi que des exercices de correction de la posture, pour compléter le traitement. L'orthothérapie est un traitement complémentaire à la massothérapie.

La clinique Physio Pro, située 959, boulevard des Seigneurs, à Terrebonne, est ouverte du lundi au vendredi. Pour en savoir plus, composez le 964-6666.

## Physiothérapie Massothérapie

- Thérapie manuelle
- Laser
- Electrothérapie
- Ultrasons
- Traction mécanique
- T.E.N.S.
- Programme d'exercices

FRAIS COUVERTS PAR: ASSURANCES, CSST, SAAQ

- Orthothérapie
- Massage thérapeutique
- Massage de relaxation
- Kinésithérapie
- Massage pour femme enceinte
- \* Reçus pour assurances
- \* Certificats cadeaux



Myriam Flamand, (trp) Mari-pière Lavoie, (pht) Caroline Pomerleau, (masso ortho) Geneviève Nôisus, (trp) Geneviève Paré, (trp) José Provencher, (pht) Martine Charbonneau, (trp)

CLINIQUE DE PHYSIOTHERAPIE

# PHYSIO PRO

Médecine sportive et industrielle

**TERREBONNE**  
959, Des Seigneurs  
964-6666

**LA PLAINE**  
5500, Rodrigue, bur. 112  
968-6666

# Jeaninne Cossette une travailleuse infatigable

Il serait infiniment trop long de citer les milliers d'implications communautaires de Jeaninne Cossette. Elle-même a cessé de les compter et les archives du journal en regorgent.

SÉBASTIEN ARBOUR redaction@larevue.qc.ca

Cette travailleuse infatigable, qui a déjà siégé au conseil municipal de Terrebonne pendant des années est une travailleuse communautaire engagée et des plus organisées. Parlez-en à ceux qui l'entourent :

rien ne lui échappe et peu importe ses objectifs, elle les atteint.

### Une source d'inspiration

Elle a de nombreuses causes et organismes qui lui tiennent à cœur : le Club Opti-

miste, la Croix-Rouge des Moulins et la Société canadienne du cancer, entre autres, peuvent compter sur son appui. Des centaines d'organismes et de causes ont trouvé une oreille attentive chez elle, allant du comité de citoyens aux campagnes nationales de financement.

Elle est toujours pleine de projets et ne refuse jamais un nouveau défi. Récemment, elle mettait sur pied une fondation à son nom pour supporter la cause du Club des Petits Déjeuners à l'école St-Louis. Les enfants ont toujours été l'une de ses cordes sensibles, elle qui a travaillé de nombreuses années dans le milieu scolaire, entre autre au Collège Saint-Sacrement.

Jeaninne Cossette compte des amis dans tous les milieux. Les rares opposants qui se sont dressés sur son chemin, surtout lors de son passage dans le monde politique, l'ont appris à leurs dépens : elle est méticuleuse, connaît à fond ce dont elle parle et son mot d'ordre est "efficacité".

Dans ses implications communautaires, elle donne sans demander en retour. Rassembleuse, elle est pleine de petites attentions pour les bénévoles qui l'entourent et qui l'aident à connaître le succès. Lorsqu'elle prend le flambeau et tient une campagne de financement, même ambitieuse, les objectifs sont dépassés.

En 2002, parmi ses nombreuses présidences d'honneur, notons celle de la campagne de financement de la Fondation Dyson Moore qui figure comme événement de l'année dans le cadre de ses activités au cours des derniers mois.

Au sein d'un groupe, elle devient rapidement la locomotive et de par sa présence, elle motive les troupes. Modeste, elle accepte timidement les honneurs qui lui sont attribués. Travailleuse dans l'ombre, elle est l'artisan méconnue derrière de nombreuses réussites communautaires.

### Autant ici qu'en France

Depuis plus de 20 ans, les villes de Terrebonne et Vitry en France sont jumelées. Mme Cossette a depuis multiplié les démarches, les voyages et les réunions afin



Jeaninne Cossette, personnalité communautaire de l'année.

de permettre aux visiteurs des deux côtés de l'Atlantique d'apprécier leurs passages respectifs chez leurs petits cousins.

Un retard? Une embûche? Un imprévu? Parlez-en à notre personnalité communautaire de l'année, elle trouvera une solution subito presto. La réussite de ce jumelage, qui se poursuit encore, tient en partie grâce à elle.

Bravo Mme Cossette pour cet honneur qui vous revient de plein droit.

## La construction à Mascouche en novembre: 3 998 000\$

Un autre bon mois pour la construction domiciliaire dans la Ville de Mascouche, soit novembre 2002 alors qu'on a inscrit un grand total de 3 998 000\$ et la mise en chantier de 32 nouvelles unités de logement.

La valeur de ceux-ci oscillent entre 105 000\$ et 300 000\$ l'unité. Les constructeurs Cousineau-Gauvin ont obtenu une autorisation pour un ensemble de six logements d'une valeur de 300 000\$ au 2665, rue Dumont et les construc-

teurs Lapointe-Guilbault un autre six-logements de même valeur au 2655, chemin Sainte-Marie.

De janvier à novembre inclusivement, la municipalité a enregistré un total de 39 495 000\$ en permis de construction.

### CENTRE HOSPITALIER PIERRE- LE GARDEUR

## La phase 4 du site Internet est lancée

Le Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur a lancé la phase 4 de son site Internet.

En plus de la mise à jour des pages existantes, douze services, comités et directions se sont ajoutés au site Internet [www.chpierrelegardeur.ca/](http://www.chpierrelegardeur.ca/), soit : Buanderie, lingerie, entretien ménager et gestion des déchets bio-médicaux, centrale de stérilisation, centre d'hémo-oncologie, comité des usagers, direction des ressources informationnelles, direction des services financiers et techniques, endoscopie, équipements et appels d'offre (futur site), installations matérielles et génie biomédical, programme d'amélioration continue de la qualité, ressources humaines (prévisions - futur site), programme SIME (programme en santé mentale de Suivi Intensif dans le Milieu en Équipe).

L'objectif du site est d'être convivial et de per-

mettre à la population du sud de Lanaudière ainsi qu'aux professionnels de la santé d'obtenir rapidement les informations qui sont les plus souvent demandées, soit l'emplacement du service, les heures d'ouverture et les coordonnées. De plus, chacune des pages donne une information pertinente, notamment au niveau de la composition de son équipe et de ses champs d'activités. Dès janvier 2003, la phase 5 débutera. À cette occasion, les différents services et comités qui ne sont pas encore représentés seront approchés afin de créer leur propre page web. Enfin, le site actuel sera retravaillé afin de mieux répondre au nouveau plan d'organisation du Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur en lien avec son déménagement vers le 911, montée des Pionniers.

### EN INTERVENTION D'URGENCE

## La Croix-Rouge a joué un rôle de premier plan

Au cours de la dernière année, la Croix-Rouge des régions de Lanaudière, Laurentides, Laval et Montréal a aidé plus de 1400 victimes de sinistres dont la vie venait de basculer subitement. Tel est le constat qu'a fait le président de la Croix-Rouge, Division du Québec, Roch Gilbert, dans le cadre d'une rencontre de presse au cours de laquelle il a fait le bilan des interventions d'urgence de l'orga-

Les victimes des 321 sinistres, principalement des incendies, ont reçu l'aide des bénévoles de la Croix-Rouge qui varie selon les besoins de chaque victime : trouver un logement temporaire, distribuer des trousseaux d'hygiène, de la nourriture, des couvertures et des vêtements sans oublier le réconfort moral en ces moments difficiles. La Croix-Rouge assure un secours pour les 48 à 72 heures suivant un sinistre et ses bénévoles sont disponibles en tout temps.

À l'échelle québécoise, la Croix-Rouge joue

un rôle de premier plan en intervention d'urgence. Elle est l'auxiliaire des pouvoirs publics en matière de sécurité civile. Ainsi, au cours de la dernière année seulement, les 10 000 bénévoles de l'organisme sont intervenus à plus de 700 occasions afin d'aider plus de 3 600 personnes. "Ce mandat est officiellement reconnu à notre organisme par le biais de l'entente conclue avec le ministère de la Sécurité publique du gouvernement du Québec ainsi que par les ententes de services aux sinistres conclues avec 450 municipalités", a indiqué le pré-

sident de la Croix-Rouge.

Tout en s'occupant des plus petits sinistres, la Croix-Rouge se prépare aux grandes catastrophes. Récemment, le Québec a été touché par plusieurs sinistres majeurs, tels le déluge au Saguenay et le verglas. Les perspectives de changements climatiques accentuent les risques de voir ce genre de sinistres s'abattre de nouveau. "Il est donc primordial pour notre organisme humanitaire d'accroître notre soutien financier ainsi que d'élargir le nombre de partenariats avec les municipalités québécoises qui nous permettront de consolider notre rôle auprès de la population", a conclu Roch Gilbert.

Région de Lanaudière : 127 sinistres

491 victimes aidées

655 heures de bénévolat

86916 \$ investis

Plus de 25 000 films

VIDEO ADULTES VENTES & LOCATION

CINÉ SEXXY

Aussi : Accessoires érotiques, DVD XXX (à partir de 19,99\$), Huiles de massage, Revues spécialisées

Spécial - Location 5 films pour une semaine 10\$

Spécial - Location 5 films pour une semaine 10\$

CINÉ SEXXY VIDEO POUR ADULTES

Terrebonne: 1674, ch. Gascon 450-492-4XXX

Laval: (Hollywood) 3824, boul. St-Martin 450-682-8821

Pierrefonds: 5001, boul. Des Sources 514-685-5621

St-Eustache: 15, ch. Grande Côte 450-491-5621

Ste-Thérèse: 219, boul. Labarre 450-430-5621

**SPÉCIAL BOXING DAY** rég.: 32\$

Faites vite ! Offre durée limitée

**Seulement 20.83\$ /mois\***

**GYM**

LE PLUS GRAND CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE DE LA RÉGION **TOUT INCLUS**

**Ouvert 24 heures 285, montée Masson Mascouche 474-6600**

- ✓ Évaluation physique
- ✓ Entraînement privé
- ✓ Programme d'amaigrissement
- ✓ Circuit cardio-vasculaire
- ✓ Équipement Atlantis 2002
- ✓ Tai-Bo, body design, fesse de fer
- ✓ Garderie!!!
- ✓ et beaucoup plus



Terrebonne

## AVIS PUBLIC

### JOURNÉE D'ENREGISTREMENT RÈGLEMENT NUMÉRO 18-1 PROGRAMME DE DÉPARTS ASSISTÉS EMPRUNT SUPPLÉMENTAIRE

AVIS EST DONNÉ AUX PERSONNES HABLES À VOTER DE LA VILLE DE TERREBONNE QUE, LORS DE SA SÉANCE TENUE LE 16 DÉCEMBRE 2002, LE CONSEIL A ADOPTÉ LE RÈGLEMENT SUIVANT:

**RÈGLEMENT NUMÉRO 18-1:** Règlement décrétant un emprunt supplémentaire n'excédant pas 528 835\$ concernant le programme de départs assistés.

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la Ville de Terrebonne peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

QUE toute personne qui se présente pour faire l'enregistrement des mentions qui la concerne dans le registre doit, en outre, établir son identité en présentant sa carte d'assurance maladie émise par la RAMQ, son permis de conduire délivré sur support plastique par la SAAQ ou son passeport canadien.

QUE ce registre sera accessible de 9 h à 19 h, le mardi 14 janvier 2003 et le mercredi 15 janvier 2003, au bureau du greffier à l'Hôtel de ville, au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, à Terrebonne.

QUE le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu et de mille quatre cent quarante-six (1 446) et, qu'à défaut de ce nombre, le règlement numéro 18-1 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

QUE le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le mercredi 15 janvier 2003 à 19 h au bureau du greffier à l'Hôtel de ville.

QUE ledit règlement numéro 18-1 peut être consulté chaque jour et durant la période d'enregistrement au bureau du greffier à l'Hôtel de ville.

#### CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDARE DE LA VILLE DE TERREBONNE:

Est une personne habile à voter :

1. Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 16 décembre 2002 :
  - être domiciliée dans la municipalité;
  - être domiciliée depuis au moins six (6) mois au Québec ; ou
2. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 16 décembre 2002 :
  - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins (12) mois ; ou
3. Tout propriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 16 décembre 2002 :
  - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins douze (12) mois ;
  - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit être produite avant ou lors de la signature du registre.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

- avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 16 décembre 2002 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi ;
- avoir produit avant ou lors de la signature du registre une résolution désignant la personne autorisée à signer le registre et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne habile à voter à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Terrebonne, ce 8e jour du mois de janvier 2003.

Denis Bouffard, avocat

Greffier

# Émilie Mondor: un choix qui s'impose de lui-même !

Émilie Mondor, l'athlète mascouchoise spécialiste en courses de fond et demi-fond, première au Canada au 5000 mètres, a connu une année 2002 dont nous sommes à court de superlatifs. Le titre de personnalité sportive lui revient donc de droit, elle qui a pris l'habitude de transformer en médaille d'or chacune de ses courses.

ALEXANDRE BRUNELLE

redaction@larevue.qc.ca

La meilleure canadienne au 1500 mètres est classée troisième au total de toutes les épreuves parmi les 20 meilleures coureuses de demi-fond au monde. Le 16 novembre dernier, la Mascouchoise s'est d'ailleurs vue honorée, lors du Gala Athlétas de la Fédération québécoise d'athlétisme, alors qu'elle était sacrée meilleure espoir féminin en athlétisme.

Avec ses compétitions, ses études de biologie à l'Université Simon Fraser de Burnaby, près de Vancouver à l'extrémité du pays, Émilie n'a guère l'occasion de venir faire son petit tour à Mascouche. En plus de ses études, elle mange de la course et se promène partout à travers le monde pour se mesurer avec les meilleures coureuses en cross country, sur piste ou en "indoor" (intérieur).

#### Une découverte à 14 ans

Émilie Mondor a toujours pratiqué des sports, des sports où ça court. "Au Collège St-Sacrement, où j'ai fait mon secondaire, l'athlétisme, que j'ai découvert vraiment à 14 ans, a toujours été privilégié et quand arrivait le temps des olympiades, j'étais toujours bien excitée", relate Émilie qui ne s'entraînait pas encore sérieusement à l'époque.

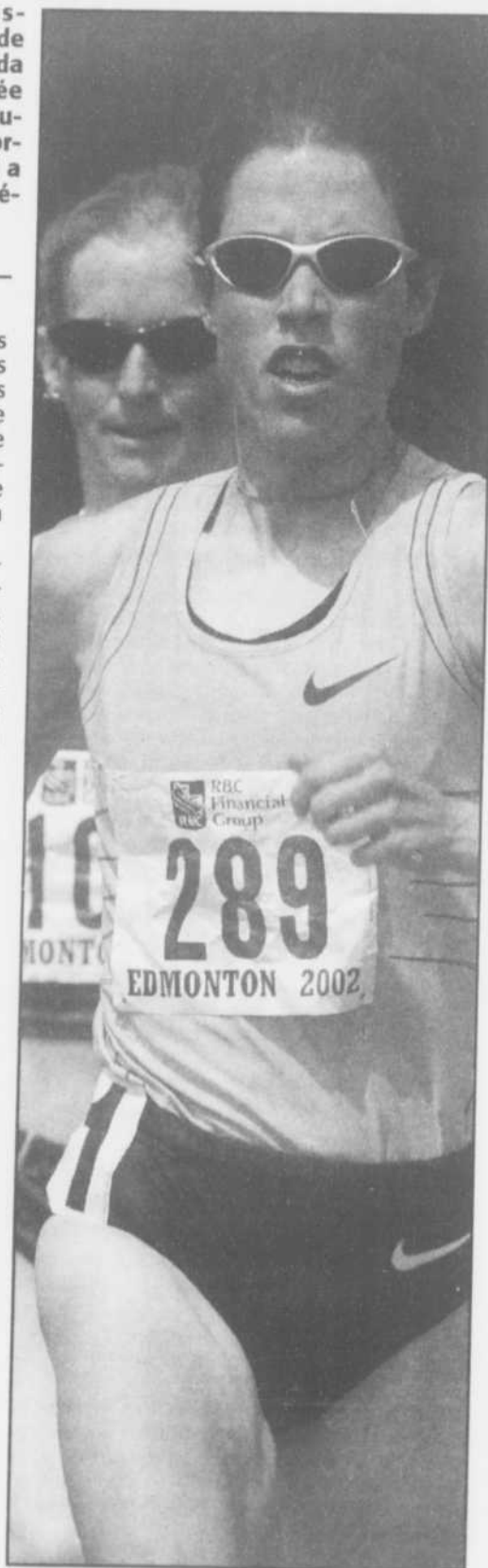
Sa première compétition importante furent les Jeux du Québec en 1995 à Sherbrooke où elle participa au pentathlon. En 1997, elle participait au Championnat canadien de cross-country et obtenait sa sélection pour les Championnats du monde junior. Elle se classa 10e parmi 120 athlètes.

#### Vers les Olympiques...

Émilie Mondor aurait dû prendre part aux Jeux du Commonwealth cette année, mais parce qu'elle n'a pas réussi ses standards A, elle en a été exclue. À charge de revanche, elle ne vise rien de moins que les Jeux panaméricains et les Championnats du monde qui se dérouleront à Paris l'année prochaine. Il lui faudra cependant réussir un temps de 4 minutes 05 au 1500 mètres soit 5 secondes de moins que son meilleur temps. "Avec une bonne vague devant moi, je suis certaine que je peux le faire", assure Émilie.

D'ici là, elle se lancera à l'assaut des championnats canadiens 2003 à Moncton. Elle ira également, en janvier, faire du cross country aux États-Unis et se préparera pour les Championnats du monde, qui se dérouleront en Suisse en mars 2003, dans la mesure où tout aura bien fonctionné à Moncton.

Émilie Mondor ne s'en cache pas. Elle vise



Émilie Mondor met littéralement le feu à la piste d'athlétisme !

rien de moins que les Jeux olympiques d'Athènes en 2004, alors qu'elle ne sera âgée que de 22 ans. Au rythme où elle amasse les honneurs, il serait étonnant qu'elle n'y parvienne pas !

## Une équipe de Terrebonne participera à un tournoi à Mont-Laurier

Une équipe de hockey formée d'employés de la Ville de Terrebonne est en formation en vue d'un tournoi des municipalités qui aura lieu le printemps prochain à Mont-Laurier. Le policier Jean-Philippe Gagné a obtenu la collaboration de la Ville à ce popos.

Il a été décidé d'octroyer 3 000\$ pour l'achat de chandails appropriés et de permettre l'accès gratuit à l'aréna pour les pratiques le dimanche soir.

# La VENTE "BOXING DAY" se continue



Poêle  
1600

6 seulement  
à ce prix

Inclus :

- Porte noire
- 18' de cheminée
- Installation

**2095\$** taxes

Poêle



4 seulement  
à ce prix

Inclus :

- 18' de cheminée
- Installation

**2495\$** taxes



Poêle  
à gaz

3 seulement  
à ce prix

Inclus :

- Noir
- Kit direct vent

**2695\$** taxes

Poêle  
2200



8 seulement  
à ce prix

Inclus :

- 18' de cheminée
- Installation

**3995\$** taxes



Poêle  
1100

6 seulement  
à ce prix

Inclus :

- 18' de cheminée
- Installation

**2095\$** taxes

Foyer  
au gaz



6 seulement  
à ce prix

Inclus :

- Poêle au gaz Napoléon
- Kit direct vent
- Installation

**2495\$** taxes



Plan de financement disponible

\* Sur approbation du crédit.

Bienvenue auto contracteur et contracteur

LA PLUS GROSSE SALLE DE MONTRE AU NORD DE LAVAL

Plus de 3000 p.c. Plus de 100 unités en montre Gaz, bois

FOYER DESIGN

803C, boul. Labelle

979-6650 Blainville

(514) 990-6650

LE VRAI SPÉCIALISTE  
DU FOYER AU GAZ



• Entreprise familiale  
• RBQ # 8005-2145-20  
• certificat pour vos ass.

Lundi au mercredi

9 h à 18h

Jeudi et vendredi

9 h à 21h

Samedi

9 h à 17h

Dimanche

FERMÉ

# Jason Rodi sur le toit du monde

Le 16 mai dernier à 9h30 (heure du Népal), le Mascouchois Jason Rodi, 25 ans, se tenait debout sur le plus haut sommet de la terre. Après 36 longues heures sans dormir, Jason a touché le toit du monde. Pendant 20 minutes, il a contemplé ce paysage unique et savouré sa réussite en compagnie du Sherpa Mingmar. Il en rapporte des images vidéo exceptionnelles.

STÉPHANE FORTIER [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

" Une fois rendu en haut, on se sent tellement humble et tellement vulnérable, mais c'est une satisfaction incroyable d'avoir atteint ce sommet que je m'étais imaginé tout autrement ", de dire Jason Rodi. " J'ai l'impression que notre imagination peut aller beaucoup plus loin. C'est probablement pour ça que des hommes ont été sur la lune et vont bientôt aller sur mars ", poursuit Jason qui veut dire que le plus haut sommet du monde est bien petit si on le compare à l'Univers qui nous entoure.

Le jeune homme aurait bien aimé accomplir cet exploit avec son père Bruno, mais ce dernier, rendu à 23 500 pieds, a dû abandonner en raison de problèmes de haute pression. " Mais vous pouvez être assurés que l'année prochaine, j'y retournerai ", lance Bruno Rodi qui est âgé de 47 ans.

## Une grande aventure

Toute l'histoire avait débuté le 22 mai, lors de leur départ de Montréal. Après avoir passé trois jours à Katmandou pour se préparer, ils grimpent au camp de base situé à 18 000 pieds. " Il a fallu utiliser 80 yacks pour monter 10 000 livres de matériel. Nous étions avec deux autres personnes et des sherpas ", explique Bruno. Tout au long du parcours, les deux grimpeurs croisent des temples bouddhistes et sont reçus par des lamas tibétains qui leur donnent la bénédiction.

## Des aventuriers qui s'ignoraient

" Si vous m'aviez dit, il y a cinq ans que j'escaladeraient les pentes de l'Everest, je vous aurais regardé avec un drôle d'air ",

avoue Jason.

Depuis seulement trois ans que les Mascouchois Bruno Rodi et son fils Jason s'adonnent à l'alpinisme, ils ont déjà accompli un exploit extraordinaire en gravissant les escarpements spectaculaires du mont Everest, sommet du monde qui revendique une hauteur de 29 035 pieds. Ils y ont passé deux mois. On se souviendra que le duo père-fils s'était donné comme objectif de gravir les sept plus hauts sommets du monde. Jason et son père Bruno sont passionnés de montagne. Ils souhaitent compléter leur tour du monde prochainement. Le défi est d'autant plus remarquable, que les Rodi ne sont pas des alpinistes professionnels. Ils sont avant tout des hommes d'affaires. Jason est gradué de l'Université de New York en cinéma et président de Moment Factory, une maison de production vidéo. Quant à Bruno, il dirige la firme Rodi Inc. à Longueuil.

Après avoir gravi le Kilimandjaro, vaincu le



Après 36 longues heures sans dormir, Jason Rodi a touché le toit du monde.

mont Aconcagua (Argentine) et le mont McKinley en Alaska, réputé comme étant l'un des plus meurtriers de la planète, le duo

père-fils s'attaquera au Carstensz en Nouvelle-Guinée en novembre et ensuite aux monts Elbrus, Vinson et Kosciuszko.

## Viagym poursuit sur sa lancée

Les athlètes du club de gymnastique Viagym des Moulins nous ont encore une fois dignement représenté lors des prestigieuses compétitions Wimgym Invitation 2002 et Élite Canada 2002, en novembre et décembre.

ALEXANDRE BRUNELLE [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)

Les gymnastes du groupe Sports-Études se sont démarquées lors de la première

compétition de l'année, soit le WIMGYM Invitation 2002 tenu à Beaconsfield en novembre.

Lors des compétitions individuelles de première sélection en vue des Jeux du Canada, Cindy Pierre et Monica Nolet ont terminé respectivement troisième et huitième. Cette performance les place donc en bonne position pour se mériter des places très convoitées au sein de l'équipe qui représentera le Québec lors des Jeux du Canada qui se tiendront à Bathurst au Nouveau-Brunswick, en mars 2003. Une seconde sélection aura toutefois lieu auparavant, soit le 21 décembre à Montréal.

Chez les Novices, Li-Han Giguère s'est quant à elle méritée le 5e rang au total, en plus de récolter le bronze aux barres asymétriques et l'argent à la poutre.

Les performances éclatantes des Pierre, Nolet et Giguère ont permis à Viagym d'être couronnée équipe championne de la compétition. Les trois gymnastes ont également reçu un laissez-passer pour la compétition Élite Canada 2002.

### Élite Canada

Élite Canada, l'une des plus importantes compétitions en gymnastique artistique féminine, avait lieu du 5 au 8 décembre à Hull. La crème des gymnastes des catégories Novice, Junior et Senior y était regroupée. En plus de la Novice Li-Han Giguère, et de la Senior Monica Nolet, la délégation de Viagym était complétée par les Juniors Marion Côté-Potvin et Cindy Pierre. Cette compétition servait notamment de première sélection pour les championnats canadiens 2003 et offrait la possibilité, aux meilleures gymnastes du pays, de se tailler une place au sein des équipes du Canada.

La petite Li-Han, âgée de 12 ans, s'est bien débrouillée en terminant 22e sur les 35 athlètes qui ont pris part à la compétition. Elle a entre autres obtenu une note de 8,750 aux barres asymétriques et une note de 9,200 qui lui a procuré une septième place à la poutre. La jeune gymnaste aurait normalement dû prendre part à la finale, mais un virus l'a mise hors de combat.

### Cindy Pierre

La Junior Cindy Pierre a fait honneur à sa réputation, en terminant septième au total des appareils lors des qualifications, avec une note de 33,200. Elle a obtenu une troisième place au saut, une quatrième place à



Cindy Pierre est considérée comme la meilleure gymnaste Junior au Québec. (Photo: Stéphane Fortier)

la poutre et une sixième position au sol, se classant pour les finales de ces trois appareils. En regard de ces résultats, Cindy a donc consolidé sa position de meilleure gymnaste Junior au Québec. Malheureusement, Marion Côté-Potvin n'a pu se faire justice, étant affecté par le même virus que Li-Han Giguère.

### Monica Nolet

Enfin, chez les Seniors, Monica Nolet se mesurait aux 35 plus talentueuses gymnastes du Canada. Elle s'est classée 22e au total des épreuves, avec une 8e place aux barres asymétriques qui lui a ensuite permis d'obtenir le septième rang lors de la finale. Ces résultats ont valu à Monica d'être reconnue comme Senior haute performance, ce qui lui donne accès aux championnats canadiens qui auront lieu en mai 2003, dans l'Ouest canadien.



VILLE DE  
Mascouche

## AVIS PUBLIC DE PROMULGATION RÈGLEMENT NUMÉRO 1018

### AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC est donné par les présentes par la soussignée, Danielle Lord, greffière, de ladite municipalité, à l'effet :

QU'à une séance du conseil municipal de la Ville de Mascouche, tenue le 3 septembre 2002, ledit conseil a procédé à l'adoption du règlement numéro 1018 intitulé :

RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES TRAVAUX DE CANALISATION D'UN FOSSÉ DE DRAINAGE PLUVIAL DONT LES EAUX S'ÉCOULENT DE LA MONTÉE MASSON EN DIRECTION DU CHEMIN STE-MARIE ET LES AUTRES TRAVAUX CONTINGENTS, L'ACQUISITION DE SERVITUDES D'ENTRETIEN ET UN EMPRUNT DE 12 000 \$ POUR EN ACQUITTER LES COÛTS.

QUE l'objet de ce règlement numéro 1018 est suffisamment décrit par son titre.

QUE ledit règlement numéro 1018, après avoir été présenté le 30 septembre 2002 aux personnes habiles à voter sur ce règlement selon les procédures d'enregistrement prévues aux articles 532 et ss de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, a été réputé approuvé par telles personnes.

QUE ledit règlement numéro 1018, modifié par la résolution 02-11-606, a été approuvé par le ministère des Affaires municipales et de la Métropole en date du 18 décembre 2002 pour un emprunt de DOUZE MILLE DOLLARS (12 000 \$).

QUE ledit règlement est déposé au bureau du greffier, à l'hôtel de Ville de Mascouche, 3034, chemin Sainte-Marie à Mascouche, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières de bureau.

QUE ledit règlement numéro 1018 entrera en vigueur à la date de sa publication.

Donné à Mascouche, Québec  
8 janvier 2003

La greffière,

Danielle Lord, notaire

# Vente à prix "PLANCHER"

**Garantie 25 ans**  
1<sup>ère</sup> QUALITÉ  
Se pose sans colle ni clou!

**1,99** p<sup>2</sup>

**Plancher flottant HDF «Snap» 7mm**  
Laminé - Choix de couleurs

**Garantie 20 ans**  
1<sup>ère</sup> QUALITÉ  
Se pose sans colle ni clou!

**1,19** p<sup>2</sup>

**Plancher flottant HDF «Éco-Clip» 7mm**  
Laminé  
Chêne, érable, hêtre, cerisier

**Garantie 25 ans**  
1<sup>ère</sup> QUALITÉ  
Se pose sans colle ni clou!

**1,85** p<sup>2</sup>

**Plancher flottant HDF «Klone» 8mm**  
"L'apparence réelle du bois"  
Laminé - Chêne, érable ou hêtre

**MATÉRIAUX IMPARFAITS**  
Se pose sans colle ni clou!

**1,89** p<sup>2</sup>

**Plancher flottant HDF «Clic»**  
Laminé - Choix de couleurs

**Garantie 25 ans**  
1<sup>ère</sup> QUALITÉ  
Se pose sans colle ni clou!

**1,59** p<sup>2</sup>

**Plancher flottant HDF «D-Click» 7.8mm**  
Laminé - Choix de couleurs  
Certaines couleurs liquidées à : **1,27** p<sup>2</sup>

**MATÉRIAUX IMPARFAITS**

**1,29** pi

**Tuile flottante HDF**  
Aspect de céramique  
15.25" X 15.25"  
8/paquet = 12.94pi  
Choix de couleurs

## Nous payons la TPS

sur vos achats de 500\$ et plus

Applicable sur plancher flottant  
Valide jusqu'au 11 janvier 2003

**Sous-plancher**  
En mousse couvrant 200p<sup>2</sup>  
1<sup>ère</sup> QUALITÉ

**13<sup>89</sup>**

**Sous-plancher**  
Insonorisant couvrant 100p<sup>2</sup>  
Haute densité, bonne résistance thermique, pare-vapeur, idéal pour condo  
1<sup>ère</sup> QUALITÉ

**39<sup>99</sup>**

**Le plus grand choix  
La plus longue garantie  
Les plus bas prix**

Directement du manufacturier

**50 conteneurs**

de plancher flottant  
en inventaire et en  
commande



Important : Les prix annoncés sont en argent comptant, un escompte de 2% est déjà inclus. Prix excluant la TPS et la TVG. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. Valable jusqu'au 11 janvier 2003 ou jusqu'à épuisement des stocks. En raison de la fluctuation du marché, les prix peuvent varier sans préavis. L'acheteur doit s'assurer que les matériaux conviennent à l'usage auquel il les destine avant d'effectuer son achat. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans garantie du vendeur et/ou du manufacturier. Sur nos produits spécifiés «1<sup>ère</sup> qualité», la garantie habituelle du manufacturier s'applique.

**MATÉRIAUX  
À BAS PRIX**

Ste-Anne-des-Plaines 323, Montée Gagnon (450) 478-0907  
Lavaltrie 2500, chemin Georges (450) 586-5008  
Laval 1420, rue de Jaffa (coin Ste-Rose & autoroute 15) (450) 624-0204

# PETITES ANNONCES

la Revue

964-4449

PAIEMENT COMPTANT AU COMPTOIR:  
231, Ste-Marie, Terrebonne



VOS PETITES ANNONCES

sont maintenant sur  
**INTERNET**

GRATUITEMENT AVEC LA REVUE

www.larevue.qc.ca



LIVRAISON  
964-4419

2370, chemin Gascon (Angle autoroute 640)

**4 REPAS À GAGNER!**  
(il suffit de placer une annonce classée)

GAGNANTS AU COQ, PARUTION 25 DÉC. 2002  
Brigitte Gratton / Louise Arsenault

## Autos à vendre 5

\*\*\*\*\*ACHAT AUTO  
\*\*\*\*\*avec argent  
pour route ou fer-  
raillie, 7/jours, ven-  
dons auto de 300\$ à  
3,000\$, vendons  
pneus et batterie  
usagée. Remorquage  
Stéphane, 450-477-  
9689.



964-4444

\*\*\*SUPER VENTE:  
Grand-Prix 92 LE,  
4/portes 156,000km à  
voir 2,150\$. Honda  
Civic 92, hatchback  
noir, automatique  
191,000km super  
belle, fiable, méca-  
nique A1, pas de  
rouille, 3,750\$. Sonata  
95, automatique, air  
climatisé, 155,000km  
pas de rouille 3,450\$.  
Dodge Colt 93,  
2/portes, automatique  
149,000km, super  
propre, 2,150\$ une  
taxe seulement. A2:  
Sundance 90, 4/por-  
tes, automatique  
700\$. Taurus 92,  
198,000km, V6, 950\$.  
Cherokee 89 Laredo,  
4 litres 4x4 1,000\$.  
450-474-4047 ou 514-  
999-7895

A-A-A ACHAT, AUTO,  
CAMION, PIÈCES,  
ACCIDENTE, DE 755\$  
ET PLUS COMPTANT.  
++++. REMOR-  
QUAGE GRATUIT,  
7JOURS/7. ALAIN  
REMORQUAGE LA  
PLAINE. 514-232-  
3431.

HONDA PRELUDE 2.0L SI  
4 WS 88 rouge, toute  
équipée 1,700\$. Scooter  
Elite R 90 blanc et rouge  
300\$. 450-964-2248.

TRANSMISSION  
AUTOMATIQUE refait à  
neuf pour produit  
Chrysler. Faisons pose et  
toutes autres marques,  
prix compétitifs, garantie  
90 jours. Paget-514-986-  
3947/450-968-0461.

## Camions à vendre 15

BLAZER 87 en bonne  
condition, peinture  
refaite automne passé,  
1,500\$. 450-966-1028.

FORD AEROSTAR 1990, 3  
litres, automatique,  
bonne condition 700\$.  
450-474-2399

## Motoneiges à vendre 30

MOTONEIGE BOM-  
BARDIER NUVIK, excel-  
lente condition, 575\$,  
450-966-9824.

## A vendre Divers 40

*Le Coffre de Jouets*  
VENTE - ACHAT - CONSIGNATION  
Jouets - Livres - Jeux éducatifs - Cadeaux  
Accessoires et Ameublements  
Vêtements 0 - 6 ans  
Tout ce qui concerne le monde de l'enfance!  
192 rue St-André Vieux-Terrebonne 961-1384

A BAS PRIX! Vente à prix  
"PLANCHER"! Nous  
payons la TPS sur vos  
achats de 500\$ et plus.  
Applicable sur plancher  
flottant de 1re qualité ou  
imparfait. Valide du 3 au  
11 janvier 2003.  
Matériaux A BAS PRIX  
450-586-5008.

ENSEMBLE CUISINE ET  
SALON 250\$, sofa-lit  
250\$, télévision Hitachi  
29pouces 275\$, couvert  
de boîte de pick-up en  
fibre 300\$. 450-434-7772

LAVEUSES, SECHEU-  
SES, poêles, réfrigéra-  
teurs, lave-vaisselle  
encastré, climatiseurs.  
Réparation à domicile.  
Pièces au comptoir.  
Electro 2400, 2400, Ste-  
Marie, Mascouche. 450-  
474-0312.

LAVEUSES/SECHEUSES,  
poêles/frigidaires,  
ensemble ou séparé, à  
bon prix. 450-471-1219.

MACHINE A COUDRE  
avec meuble "Singer",  
250\$. 450-471-8486.

MATELAS, lot de matelas  
légèrement endommagés  
dans le transport, 1ère  
qualité à prix incroyable-  
ment bas, quantité limi-  
tée, faites vite. 514-571-  
0050.

PLAY STATION I et II,  
PS-ONE, Dreamcast.  
Nouveau Xbox, jeux  
et installation de  
Modchips, Spécial,  
450-433-5071.

SOUFFLEUSES à  
vendre, achèterais  
souffleuse en bonne  
ou mauvaise état.  
450-477-9482, cell.  
514-975-9232.

TELESCOPE MEADE  
4500, D=114mm  
F=910mm f/8, valeur plus  
de 500\$ laisserais  
250\$/ferme, 450-471-  
7223.

## Achat et vente 41

ACHETONS tracteurs de  
ferme de toute marque.  
"Bull Dozers", pépines,  
"Skidders", machineries  
forestières, engins sta-  
tionnaires, etc.. (819) 364-  
2666 Yvan, (819) 364-2021  
Gervais. Payons bon prix  
comptant.

ENCAN ENCAN ENCAN  
Super  
Nouveau-Nouveau  
Encan Ste-Anne est  
déménagé au  
3115, ch. Gascon.  
Début:  
Samedi  
11 janvier 19h  
(Ancien Joli Fruits)  
Marchandises  
neuves  
477-8600  
ENCAN ENCAN ENCAN

## Animaux à vendre 55

ACHAT ET VENTE.  
Élevage canin de La  
Plaine, schnauzer, cani-  
che, shih-tzu, garantie  
deux ans, éleveur  
sérieux, 450-478-4546.

## On demande 65

\*\*\*\*\*NOUS RAMASSONS  
GRATUITEMENT\*\*\*\*\* de  
la cave au grenier, ramas-  
sons aussi piscine métal  
et BBQ, sauf matelas et  
divan. 450-471-6193,  
pagette: 514-859-1768.

## Avis légaux 80

## AVIS DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la  
compagnie TABOR CON-  
STRUCTION Inc., ayant  
son siège social au 1395,  
ch. des Anglais, Lachenaie,  
Qc, J6X 4G3, demandera  
à l'inspecteur général des  
institutions financières la  
permission de se dissou-  
dre.  
Jean-Guy Gendron, prés.  
TERREBONNE, 8 JANV. 2003

## AVIS DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la com-  
pagnie MOTONEIGES ILLI-  
MITÉES INC., ayant son  
siège social au 3250, boul.  
des Entreprises, Terrebonne,  
Qc, J6X 4J8, demandera à  
l'inspecteur général des  
institutions financières la  
permission de se dissoudre.  
PRÉVOST, AUGLAR, FORTIN  
D'AUST, PROCUREURS DE  
MOTONEIGES ILLIMITÉES INC.  
TERREBONNE, 8 JANVIER 2003

PLUS pour  
MOINS CHER !  
Dans la Revue  
964-4444  
20 mots  
pour 12\$  
Internet  
INCLUS  
La concurrence  
10 mots pour 12\$  
Internet NON inclus

## Cours 85

\*\*\*COURS PRIVÉS DE  
MUSIQUE\*\*\* pour  
adultes, Piano et/ou  
claviers, Domicile ou  
studio. 16ans d'ex-  
périence. Premier  
cours gratuit. Claude,  
(450) 964-7162.

A LA LIBRAIRIE LIN-  
COURT, cours de : cartes  
de souhaits, calligraphie,  
enluminure 1, enluminure  
2. Informations Florence  
450-471-3142.

## INSTITUT JAYSON INC.

COURS D'ANGLAIS  
Donnés à l'année,  
tous les niveaux,  
groupe 2 à 6 pers.  
Programmes efficaces.  
3h/sem. 40\$ tout inclus.  
Notre 16<sup>e</sup> année  
Évaluation gratuite.  
Déductible d'impôt  
Permis S.Q.D.M.  
Mme Fortin, suite 154  
577, rue Notre-Dame  
Repentigny  
(450) 581-0955  
(450) 657-1939  
Site web:  
www.institutjayson.com

## les BONNES adresses

## ÉMONDEUR

Yvan Crispin enr.  
(Diplômé 97)

Abattage  
Emondage  
Enlèvement de souche  
Assurance responsabilité  
Estimation gratuite



Rés.: (450) 478-1981  
Cell.: (514) 824-7945

Pour insertion d'une carte  
d'affaires dans cette page,  
demandez nos tarifs  
en composant le  
**964-4444**

## Les plus belles photos de mariage sont ici.



... les meilleurs prix aussi

Studio  
le dédic

(450) 474-2930

## Remerciements DÉCÈS PRIÈRES

### VIGNEAULT Philippe

À Mascouche, le 18 décembre 2002, à l'âge de 96 ans, est  
décédé M. Philippe Vigneault, époux de feu Eugénie  
Plouffe. Il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Johanne  
Fleurette), Robert (Francine), Laurent, André (Marie-  
Reine), Thérèse, François (Hélène), Germain (Joanne),  
Denis (Lucie), Jacques (Cécile) et Normand; ses petits-  
enfants: Jocelyne, Lyne, Benoît, Francis, Jocelyn, Claudine,  
Edith, Adamo, Michelle, Mathieu et Julie, ses arrière-petits-  
enfants, ses sœurs: Cécile, Andrée, Hélène; son frère  
Émile ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs,  
neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles avaient lieu  
le 23 décembre, en l'église St-Henri de Mascouche et de là  
au cimetière du même endroit.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY Inc.  
850, Montée Masson, Mascouche

### ROBERT (CHARBONNEAU) Rita

À Terrebonne, le 19 décembre 2002, à l'âge de 76 ans, est  
décédée Mme Rita Robert, épouse de feu M. Jean  
Charbonneau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Diane  
(Normand), Robert, Lise (Roch), Louise (Michel), Benoît  
(Manon), Daniel (Chantale), ses petits-enfants, son frère  
Jean-Paul Robert, ainsi que de nombreux autres parents et  
amis. Les funérailles avaient lieu le 22 décembre 2002.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ST-LOUIS Inc.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

### ELEN Marcel

À Terrebonne, le 21 décembre 2002, à l'âge de 74 ans, est  
décédé M. Marcel Elen. Il laisse dans le deuil sa famille de  
Belgique ainsi que plusieurs autres parents et amis. Une  
réunion de prières avait lieu le 27 décembre au complexe.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY Inc.  
756, rue St-Louis, Terrebonne

### DELAIRE Jean-François

À Lachenaie, le 21 décembre 2002, à l'âge de 20 ans, est  
décédé M. Jean-François Delaire. Il laisse dans le deuil sa  
mère Mme Monique Bonenfant (Louis Boulanger), son  
père M. Normand Delaire, son frère Pierre-Luc, l'amie de  
Jean-François (Roxane), ses oncles, tantes, cousins,  
cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis.  
Les funérailles avaient lieu le 24 décembre 2002.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ST-LOUIS INC.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

### CÉRÉ François

À St-François, le 22 décembre 2002, à l'âge de 49 ans, est  
décédé M. François Céré (propriétaire de François Piaros  
enr.). Il laisse dans le deuil ses frères Paul, Pierre et  
Antoine, ses sœurs, Antonia, Manon, Micheline, son  
compagnon Gabriel Jarry, ainsi que plusieurs beaux-frères,  
belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Les  
funérailles avaient lieu le 24 décembre, en l'église St-  
François-de-Sales et de là au cimetière du même endroit.

GUAY ET URBAIN  
7020, boul. des Mille-Îles, St-François

### MÉNARD (BELLEROSE) Madeleine

À Terrebonne, le 24 décembre 2002, à l'âge de 53 ans, est  
décédée Mme Madeleine Ménard, épouse de M. Normand  
Bellerose. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille  
Julie, son frère, ses sœurs: Michèle (Michel), Claire  
(Normand), Robert (Donalde), son beau-frère Pierre Bellerose,  
ses neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et  
amis. Les funérailles avaient lieu le 27 décembre 2002.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ST-LOUIS Inc.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

### MAJOR Jacqueline (Héroux)

À Lachenaie, le 25 décembre 2002, à l'âge de 83 ans, est  
décédée Mme Jacqueline Héroux, épouse de feu M. Victor  
Major. Elle laisse dans le deuil son conjoint Sylvio Paquin,  
ses enfants: Gisèle (Gary Rodrigue), Claude (Ginette

Larivière), Louise (Claude Simard),  
Maurice (Ghyslaine Vallée), Françoise (Gilles  
Hallé), Céline (Jacques Louette), Gérard  
(Micheline Barbe), Lucie et Gaétan, ses petits-  
enfants et arrière-petits-enfants, sa sœur Onéda  
Héroux Dupaul, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux  
et nièces ainsi qu'autres parents et amis. Les funérailles  
avaient lieu le 3 janvier, en l'église St-Charles de Lachenaie.

SALON FUNÉRAIRE GUAY  
756, rue St-Louis, Terrebonne

### LE MOING Claire (née Lussier)

À Mascouche, le 28 décembre 2002, à l'âge de 84 ans, est  
décédée Mme Claire Lussier Le Moing, épouse de M.  
Henri Joseph Le Moing. Outre son époux, elle laisse dans  
le deuil ses enfants: Jean (Rita), Suzanne (Jean), Lorraine  
(André) et Diane (Georges); ses petits-enfants: Sylvain,  
Stéphane, Jean-Pierre et Jean-Luc ainsi que plusieurs  
parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 31  
décembre, en l'église Advantist de St-Léonard et de là au  
cimetière de Pointe-aux-Trembles.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY Inc.  
850, Montée Masson, Mascouche

### AYOTTE Omer

À Le Gardeur, le 1er janvier 2003, à l'âge de 87 ans, est  
décédé M. Omer Ayotte, époux de Mme Yvette Nobert.  
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants:  
Denise (Armand), Yolande (Jean-Claude), Lise (Jean-Yves),  
Lucette (Laurent), Yvon (Madeleine), Nicole (Clément),  
Claude (Nicole), Jean (France), Diane (Dany), ses seize  
petits-enfants, sept arrière-petits-enfants, ses frères et  
sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, ainsi  
que plusieurs autres parents et amis. Les funérailles  
avaient lieu le 4 janvier, en l'église St-Paul-L'Érmitte.

GUAY Inc.  
384, rue Notre-Dame, Le Gardeur

### IMBEAULT Pierre-Paul

À la Cité de la Santé, le 2 janvier 2003, à l'âge de 62 ans,  
est décédé M. Pierre-Paul Imbeault, conjoint de Mme  
Micheline St-Onge. Outre sa conjointe, il laisse dans le  
deuil ses enfants: Maryse (Sylvain), Sylvie (Alain), Marlène  
(Fredy), Jeannette, Mélanie (Stéphane), ses dix petits-  
enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs  
ainsi que de nombreux autres parents et amis. Les  
funérailles avaient lieu le 4 janvier 2003.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ST-LOUIS Inc.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

### BOUCHARD Dominique

À La Plaine, le 26 décembre 2002, à l'âge de 74 ans, est  
décédé M. Dominique Bouchard, époux de Mme Angèle  
Paradis. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses  
enfants: Linda, feu Daniel, Élise (André Houle), Johanne  
(Normand David), Diane (Normand Gagnon), Francis,  
plusieurs petits-enfants, ses frères, sœurs, beaux-frères,  
belles-sœurs, parents et amis.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ST-LOUIS Inc.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

### LAPIERRE Cécile (Poirier)

À St-François, le 5 janvier 2003, à l'âge de 80 ans, est  
décédée Mme Cécile Poirier. Elle laisse dans le deuil ses  
enfants, Jeann D'Arc et Marianne, ses petits-enfants,  
Nancy et Manon, ses arrière-petits-enfants, Jessie, Dany et  
Steven, sa sœur Eva, son frère Jean, ses neveux et nièces  
et autres parents et amis. Une réunion de prière aura lieu  
le 8 janvier à 21h au salon.

GUAY & URBAIN  
7020, boul. des Mille-Îles, St-François, Laval

POUR UNE INSERTION DANS CETTE RUBRIQUE  
CONTACTEZ MANON 964-4449

**École de couture**  
**Françoise Deslauriers**  
 Hors de l'ordinaire  
**COURS POUR TOUS**  
 (ADO, FEMME, HOMME)  
 Inscriptions maintenant pour session 2003  
**Cours de couture**  
 (coupe et moulage)  
 • Confection de patron  
 • Confection de vêtements en tissu extensible  
 • Confection de vêtements haute-couture  
 • Confection de mannequin à vos mensurations  
 • cours du soir ou de jour  
 Professeure diplômée de l'École  
**Cotner Capponi**  
**Information (450) 654-8552**  
 www.couturedeslauriers.com

**FORMATION PROFESSIONNELLE**  
 Cours sur la santé et sécurité  
 sur les chantiers de construction  
 Carte A.S.P. Centre de Formation  
 Professionnelle des Moulins  
 (450) 492-3551 (poste 2536)  
 Inscription: Lundi au vendredi  
 9h30 à 11h30  
 13h30 à 17h00 • 18h30 à 20h30

**Cours 85**  
 RELAXATION, Yoga, méditation, développer la concentration, l'équilibre physique, mental et émotionnel, apprendre à bien respirer, raffermir les chairs, s'assouplir. 450-474-0155.

**La Maison des Beaux-Arts de Mascouche**  
 Atelier  
**Session d'hiver**  
 (début 23 septembre 2002)  
 Cours pour adulte (peinture)  
 Également un cours avec modèle vivant (petit groupe)  
 2954 Local 2 rue Ste-Marie Mascouche (près de l'église)  
 (514) 917-7744  
 Richard Desrochers

**COURS D'ANGLAIS** au bureau ou à domicile et rattrapage scolaire. Adaptés à votre niveau et à votre rythme. Tout le matériel fourni, formateur accrédité. Louis 450-478-4858.

**COURS D'ANGLAIS.** Pour élèves: adolescents, adultes et entreprises. NIVEAUX: débutant à avancé. ATELIER POLYLINGUISTIQUE R.C. 450-471-0942 ou 450-471-0804.

**COURS D'ANTIGYMNASTIQUE** dans Vieux-Terrebonne, début lundi 13 janvier de jour/soir, pour inscription ou information Sylvie Pearson 514-347-8139.

**COURS DE CHANT** privé pour tous les niveaux, pop jazz classique, 25\$/heure, Marie-Josée Noury, professeure diplômée avec expérience, 514-781-0298, 450-471-0298.

**COURS DE MUSIQUE**, privé: guitare, clavier, accordéon, basse, batterie. Informations: 450-478-5580.

**COURS DE PEINTURE** A L'HUILE, ACRYLIQUE, DESSIN OU AQUARELLE. ÉCOLE LEBEAU TABLEAU, ADULTE OU ENFANT. CONTACTEZ JULIE LEBEAU 450-666-7484

**COURS DE PEINTURE** SUR BOIS selon vos disponibilités, 5 jours/semaine/ matin midi, soir. Début 13/01/03, bienvenue aux débutants. 450-433-3321.

**Astrologie 102**  
 AVEZ-VOUS jamais fait face à la vérité des prophéties? Non? C'est parce qu'il y a trop de charlatans. Faites-moi confiance et vous en frissonnez. Sur les événements actuels et votre futur. Tél. 1-900-561-8728 (3.99\$/min, 18 ans +).

**MARIE-CHANTAL** cartomancienne, 20ans d'expérience, 30\$ consultation. 450-477-8298.

**QUE VOUS RESERVE L'ARRIVÉE DU NOUVEAU MILLENAIRE!** Appelez maintenant LA CLEF DU DESTIN, 18ans et +, 4.50\$/minute. 1-900-677-2677.

**Impôts 115**  
 RAPPORT D'IMPOT, demande TPS et TVQ, prépare la même journée, transmission électronique gratuite. R. LEVASSEUR 450-471-7615.

**Services divers 120**  
**PLOMBERIE:** travaux de tout genre, travail garanti. François Prud'homme, 450-471-2625.

**A. SPECIAL GRAND MENAGE. CIE. D'ENTRETIEN MENAGER PROFESSIONNELLE.** lavage mur, plafond, fenêtre, nettoyage tapis et meubles par extraction (SCOTCH GUARD GRATUIT AVEC NETTOYAGE), entretien de bureau, bloc appartement, ménage après construction, plus de 20ans d'expérience, (références), entreprise familiale, assurance responsabilité, estimation gratuite, ENTRETIEN MENAGER M.J.C., COMMERCIAL, RESIDENTIEL, INDUSTRIEL. 450-961-9333, cell. 514-827-3054.

**AVEZ-VOUS BESOIN D'UNE femme de ménage?** Qui de mieux qu'une Gaspésienne! Référence et expérience. 450-961-3460

**DECAPAGE M.L.,** nous décapons set de cuisine, set chambre et armoires de cuisine. Prix imbattable, estimation gratuite. Demandez Michel 450-964-0887.

**CONCEPT INFORMATIQUE.** Des Moulins inc. 933, St-Michel, Terrebonne  
 • Cours privés et semi-privés adaptés à votre rythme et à vos besoins  
 • Curriculum vitae - Présentation professionnelle  
 • Travaux de secrétariat de tout genre Rédaction et correction de texte  
 Pour plus d'informations: **Pierrette Thivierge 964-3417**  
 Courriel: concept-inf@qc.ala.com

**FEMME DE MENAGE** pour entretien ménage, résidentiel, commercial. Travail professionnel aussi pour personnes âgées. Contacter Ginette ou Claude 450-474-3243

**Normal: FEMMES DE MENAGE,** entretien ménage, résidentiel, lavage mur, plafond, fenêtre, travail qualité supérieure, semaine/mois/occasionnel, assurance. **SUPER MENAGE TERREBONNE** 450-492-5067.

**PLANCHER E.M.,** sablage et posage, vieux planchers remis à neuf, 15 ans d'expérience, estimation gratuite, 450-477-2786.

**RENOVATIONS DE TOUS GENRES,** sous-sol, divisions, laine, gyproc, joints, boiserie, peinture, plafond suspendu, estimation gratuite, Richard 450-838-9356.

**Garderie 145**  
 A LA PLAINE, GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, attente d'accréditation, 3/places disponibles pour enfants 1 an 1/2 à 5ans, 18\$/jour avec repas, Linda 450-838-6703.

**A LA PLAINE,** garderie en milieu familial, attente d'accréditation, grande cour clôturée, sous-sol aménagé, ambiance chaleureuse, 18\$/jour avec reçu. 450-477-6032.

**A QUI LA CHANCE!** Places disponible pour enfants de 9mois à 5ans, toute équipée, expérience, reçu, attente d'accréditation. Johanne 450-966-9954.

**AU JARDIN DE LISE,** garderie privée au 263 Ch. des Anglais, enfants 2 à 5ans, 3 places disponibles, informations ou visite, 450-477-6555.

**DAME** garderais chez-moi enfants de 3/mois à 5/ans, Lachenaie, près de l'École Bernard Corbin, 15\$/jour, 450-492-2254.

**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL** à 5\$, 1place disponible 3 ans et plus, ouverture de 7:15 à 17:15 heures. Chantal 450-474-4500.

**GARDERIE FAMILIALE MASCOUCHE,** enfants tous âges, 2/places disponibles, repas chauds, activités, 18\$/jour, 7.00 à 18.00heures, Josée, 450-474-2763.

**LA MAISON ENCHANTEE.** éducatrice diplômée avec expérience ouvre ses portes en milieu familial à Lachenaie. Un programme éducatif, des repas équilibrés et surtout une passion pour les enfants sont au rendez-vous, 3 places disponibles, reçus, en attente d'accréditation à 5\$. 450-492-2098

**Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez, c'est notre affaire.**  
**ALCOOLIKES ANONYMES**  
**TÉL.: 514-629-6635**

**CARTES professionnelles**

**ARPENTEURS**  
**blain + paquin** arpenteurs géomètres  
**Jacques Blain a.-g.**  
 9652, rue Lajeunesse  
 Montréal, Québec H3L 2C6  
 (514) 384-6704  
 705, de Bourg Louis  
 Terrebonne, Québec J6X 1L1  
 (450) 471-0423

**ARPENTEURS**  
**Meunier Fournier Bernard**  
 ARPENTEURS GÉOMÈTRES  
**450-471-0388**  
 Téléphone  
 mfb@arpenteursgeometres.com

**AVOCATE MÉDIATRICE FAMILIALE**  
**Lucia Salvatore**  
 AVOCATE  
 Médiatrice familiale  
 Possibilité de séances gratuites  
 3166, rue Joseph-Monier, Terrebonne  
 T 450 477-0131 F 450 477-5149 E-mail: lsalvatore@videotron.ca

**DENTISTES**  
**Clinique dentaire Gaudet**  
**Josée Gaudet**  
 Chirulgienne-dentiste  
 Tél.: 492-2800 Fax 492-7436  
 Urgence et/ou sur rendez-vous 4445, de Hauteville (rue face au St-Hubert) Terrebonne  
 Relève téléphonique 24 hres

**DENTISTES**  
 HEURES D'OUVERTURE:  
 Lundi au vendredi 10h00 à 21h  
 Samedi 9h à 15h  
**Clinique dentaire La Plaine**  
 Dr Robert Haddad, D.M.D.  
 Dr. Elie Sabbah, D.M.D.  
 Chirurgiens dentistes  
**477-7777** 2760, suite 100  
 Urgence et/ou sur rendez-vous Montée Major La Plaine

**EVALUATIONS IMMOBILIÈRES**  
**LES ÉVALUATIONS IMMOBILIÈRES MICHEL BRASSARD**  
**MICHEL BRASSARD É.A., B.A.A.**  
 Évaluateur agréé  
**Résidentiel - Commercial - Industriel**  
 Tél.: 450-966-9148  
 Fax: 450-966-6284 1-877-966-6284  
 Courriel: michelbrassard2000@hotmail.com  
 2586, rue Toulouse, Mascouche

**NOTAIRES**  
**492-0561**  
**louise roy**  
 notaire - médiateur  
 744, rue St-Louis, Terrebonne J6W 1J6

**SYNDIC**  
**LT LUSSIER, TULL & ASSOCIÉS inc.**  
 Syndic de faillites  
 Pour une approche humaine, contactez:  
**ANGÉLA HENRY**  
 (450) 979-3880  
 Consultation sans frais  
 10, boul. de Seigneurie Est Bureau 205, Blainville Sans frais: 1-877-878-4545

**SYNDIC DE FAILLITES**  
 Saisie de vos biens, votre salaire/Appels Stressants Perte d'emploi ou Maladie/Dette d'impôt  
**CONSULTATION GRATUITE**  
 POSSIBILITÉ DE RENDEZ-VOUS SOIR ET FIN DE SEMAINE  
**Pierre Roy & Associés Inc.**  
 Syndic de faillite  
 Gilles Noiseux, C.I.R.P. Syndic  
 Margaret Keir, administrateur  
 1102 Moody, suite 202, Terrebonne (450) **492-1470**

**Pour insertion d'une carte d'affaires dans cette page, demandez nos tarifs en composant le**  
**964-4444**

Concepteur  
de la  
maison  
intergénération

CONSTRUCTION  
**NORÉST**  
CONSTRUCTEURS MONTRÉGIENS LTÉE  
RBO#1613-658-13

Toujours Imité  
Jamais Égalé  
Prix & Qualité

# Carrefour des Érables

Réservez dès maintenant  
Vente Pré-Construction



**Condo 4 1/2 1200 pi<sup>2</sup>**

À partir de **104 900\$** T.P.S. ET T.V.Q. INCLUSES

### INCLUS

- Honoraires du notaire
- Foyer au gaz
- Rangement intérieur/extérieur
- 2 espaces de stationnement
- Plancher de béton
- Fixtures électriques
- Bain romain/ douche séparée

### TERRAINS POUR AUTO-CONSTRUCTEURS

Périgord



### INCLUS

- Terrain boisé jusqu'à 5500p<sup>2</sup>
- Honoraires du notaire
- Gouttières
- Luminaires
- Brut aspirateur central
- Préfilage pour alarme

Venez réserver dès maintenant votre maison unifamiliale OU UNIPLEX (intergénération) dans un site enchanteur.

Plus de détails sur place

\* Autres modèles disponibles

BUREAU SITUÉ AU  
1946, Cologne, Terrebonne  
514-571-6653  
471-5505



LACHENAIE MAMAN ET GRAND-MAMAN, font équipe pour offrir aux tous-petits journées enrichissantes dans environnement sécuritaire, 1/ place disponible avec reçus. Julie 450-471-3007

MASCOUCHE GARDERIE FAMILIALE 5S. Garderait petite fille 16 mois et plus de 7:00h/ 17:00hres. Près école aux 4 Vents, viens vite jouer avec nous, place illimitée. Guylaine 450-474-6664.

NOUS SOMMES A LA RECHERCHE d'un(e) ami(e) pour compléter notre groupe, de 10 mois/3 ans. Cour clôturée, salle/jeux, bons soins, Terrebonne. Héline 450-471-1258.

PLACE 5S TERREBONNE, milieu familial pour filles 3 ans et plus, reconnu par CPE, cour clôturée, près parc disponible immédiatement. 450-621-4084

SERVICE DE GARDE CAROLLE, encore 3 places disponibles, 0/5ans, près du chemin St-Rock et de la montée Gagnon, avec reçu, 450-437-4492.

TERREBONNE, garderie en milieu familial, avec expérience, en attente d'accréditation, à deux pas de la 25, Nancy 450-961-0136.

Gardiennne demandée 150

BEBE FILLE DE 5 1/2 mois, cherche gardienne non-fumeuse 4 jours/semaine, quartier De La Pinière, Terrebonne. 450-492-4271

CHERCHE GARDIENNE CHEZ-MOI 1 semaine/2, de 7:30 à 15:00/heure + soir occasionnel pour 2 filles Jans/2, 2 ans. Doit se déplacer Marie-Chantal 450-492-4134

Occasions d'affaires 155

VOUS AVEZ DES REVES A REALISER? Vous êtes ambitieux. Alors, voici la lumière au bout du tunnel... (travailleur autonome, à son compte) 450-961-9191.

Logements à louer 175

BEAUX CHOIX DE LOGEMENTS: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, si disponible, Terrebonne, Ile St-Jean, Lachenaie, Mascouche. Pour informations: 964-6901.

ILE ST-JEAN TERREBONNE 4 1/2, 2<sup>e</sup> étage, tapis, libre le 1<sup>er</sup> février 490\$/mois. 450-492-7245.

**Le Manoir de la Rive**  
Résidence pour personnes retraitées autonomes (avec une gamme de services)

**Studios, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2**  
Pour info: (450) 492-2144  
80, St-Joseph, Terrebonne

MAISON A PARTAGER, Terrebonne, stationnement, près services. Libre immédiatement, 320\$/mois, chambre 12x12, meublée. Références nécessaires. Yvon laissez message 450-471-3000 ou 450-471-2226.

MASCOUCHE, 4 1/2, 3 1/2, NEUF, occupation immédiate pour 3 1/2 et 1<sup>er</sup> mars pour le 4 1/2, pour infos: 450-966-9532.

Terrains à vendre 225

TERRAINS POUR MAISONS unifamiliales, triplex, multi logements, prêt à construire, nouveaux projets domiciliaires, infrastructures locales incluses, Mascouche, 450-966-9532, La Plaine 450-477-6451.

### MASCOUCHE

BOURG DES PINS ET BOURG SAINTE-MARIE (Par chemin des Anglais, près du chemin Sainte-Marie) AINSI QUE TERRAINS ADOSSÉS AU GOLF

Beaux grands terrains boisés dans un site enchanteur dont plusieurs terrains adossés à une zone de conservation boisée, avec service d'aqueduc, d'égout pluvial (fosse remblayée), pavage et éclairage. Tous nos terrains ont une superficie de 16 000p.c. et plus.

Nous avons aussi des terrains prêts à construire à Sainte-Thérèse et Blainville.

POUR INFORMATION:

(450) 474-7304, (450) 435-6165

Maisons à vendre 245

1,2,3...CLIC!...VENDU! Sinon possibilité de remboursement complet\*, avec www.climaison2000.com, achetez, vendez rapidement et sans commission. Vente garantie parce que nous annonçons dans 134 journaux CHAQUE semaine!! Vente garantie parce que nous avons 20 mille visiteurs par mois sur notre site. Visibilité maximum grâce 17 photos pleine grandeur, texte descriptif complet, 1 pancarte et la garantie que vous vendez!!! \*\*\*Certaines conditions s'appliquent\*\*\* À partir de 249.99\$. (514) 990-2542.

Locaux à louer 180

BOUL. DES SEIGNEURS, BUREAUX OU MAGASINS de 300 à 1,000pi.ca., divisés, rénovés, climatisés. Enseigne, stationnement, tous les services. Aubaine 2905 ++/mois. 450-628-7367

### MAISONS À VENDRE



#### LACHENAIE

Const. 1997 Victorienne  
3 ch. à coucher, 2 sdb, 1 salle d'eau, 1 salle de lavage, 3 étages finis planchers bois franc, 7 portes d'accès, grand patio 14x20, garage, arrosage automatique, 199,000\$.  
492-3939

### À VENDRE aubaine



à "Pompano Beach" en Floride Maison "Casa Villa" 35' toute meublée, très propre, dans un parc sécuritaire avec beaucoup de loisirs (2 piscines, 2 club houses, jeux, etc.) "Breezy Hill Park". (514) 389-7608

### Pour vendre rapidement

**TERRAIN INDUSTRIEL À VENDRE**  
Sur autoroute 25 (près de la 640)

- Zonage industriel
- 3\$ du pied carré
- 18,8 arpents carrés

Caractéristique  
Près du futur site  
du train de banlieue

**Nathalie Théorêt**

Agent immobilier affilié

(450) 471-5503

Avant service!  
Vous serez

Évaluation gratuite



**RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.**

Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome

980, boul. Des Seigneurs Est, Terrebonne

## LECTURE DE PLANS



## EN MÉTALLURGIE

DES MOULINS

Emploi Québec

- Vous êtes sans emploi
- Vous oeuvrez dans le secteur de la métallurgie
- Vous voulez améliorer votre employabilité et votre compétitivité dans votre domaine
- Vous êtes admissible aux critères d'Emploi-Québec:

- Être sans emploi;
- Avoir quitté l'école régulière depuis au moins 24 mois;
- Être prestataire de l'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des 3 dernières années. Cette période s'étend à 5 ans pour les personnes ayant bénéficié d'un congé parental ou de maternité; ou être ou être sans soutien public du revenu.

Et

- Être reconnu admissible par Emploi-Québec en vertu du dispositif de repérage mis en place pour identifier les personnes à risque de chômage prolongé.

### Formation de 90 heures en lecture de plans et dessin au terme de laquelle vous serez en mesure de :

- Reconnaître les normes et les conventions du dessin
- Interpréter les cotations
- Comprendre les détails
- Distinguer les sections et les coupes
- Lire et interpréter les symboles de soudage
- Tracer des croquis et des schémas selon des directives

**Lieu :** Centre de formation professionnelle des Moulins  
2525, boul. des Entreprises  
Terrebonne J6X 4J9  
(sortie 35 de l'autoroute 640)

**Début :** 27 janvier 2003

**Fin :** 13 février 2003

**Horaire :** de jour de 8 h à 15 h 30

Pour vérifier votre admissibilité et obtenir plus d'information contactez le Centre local d'Emploi de Terrebonne

### CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE TERREBONNE

1590, Chemin Gascon - Terrebonne, Qc J6X 3A2

(450) 471-3666 poste 315

Emploi Québec

Cette formation est issue d'une collaboration entre Emploi-Québec Terrebonne et le Centre de formation professionnelle des Moulins.

# Offres d'emplois



### ENVIE D'UN NOUVEL EMPLOI

Vous êtes enthousiaste et responsable. Vous aimez les horaires flexibles et avez une envie irrésistible de relever de nouveaux défis. A&W peut être ce qu'il vous faut. Nous sommes actuellement à la recherche de caissiers, caissières et de personnel de cuisine à **TEMPS PLEIN**.

Faites parvenir votre demande d'emploi par courriel [adamaluc@bellnet.ca](mailto:adamaluc@bellnet.ca) ou présentez-vous au 3020, chemin Gascon, Terrebonne.



### Académie Ste-Thérèse

École privée recherche 1 préposé à l'entretien ménager pour un poste permanent 40 heures/semaine. Les mercredis et jeudis, de 16h30 à 0h30, les vendredis, de 15h30 à 22h, les samedis, de 8h à 17h30 et les dimanches, de 8h à 15h30.

Un minimum de 2 ans d'expérience est exigé.

Entrée en fonction immédiate. Salaire selon l'expérience.

Poster le c.v. à l'attention de Daniel Fillion au 1, Chemin des Écoliers, Rosemère, J7A4Y1 ou télécopier au 450-621-8631

### Rôtisserie Au Coq



EST À LA RECHERCHE D'UN(E) **CAISSIER(E)**  
Temps partiel,  
Disponible jour, soir,  
semaine et fin de semaine.

Se présenter entre 14h et 16h au 2370, ch. Gascon, pour remettre CV ou remplir une demande d'emploi



**Libre Service Maurice Turcot Inc.**  
Est à la recherche de

**Commis-caissiers(ères)**  
À temps partiel

Pour compléter son équipe de travail  
16 heures / fin de semaine (de soir)

Doit offrir un service à la clientèle impeccable. Expérience de caisse et grande disponibilité sont des atouts.

Pour plus d'information, communiquer avec France Turcot au (450) 471-6860

Ou faites parvenir votre c.v. :  
Par fax au: (450) 471-5145  
Par e-mail à: [ultraturcot@sympatico.ca](mailto:ultraturcot@sympatico.ca)

## RECHERCHONS

Conseiller aux ventes avec expérience pour concessionnaire Ford

Veillez vous présenter chez Des Seigneurs Ford  
Demandez M. Dilazzalo



893 Léon Martel  
Terrebonne

Coin des Seigneurs et  
Montée Masson  
471-6601



*L'Hebdo des gens d'action*

*L'hebdo La Revue, une entreprise dynamique, solidement impliquée dans la région est à la recherche d'un(e)*

## REPRÉSENTANT(E) EN PUBLICITÉ

### Description du poste

Sous l'autorité du directeur des ventes, le (la) titulaire du poste a pour mandat de faire la promotion des produits publicitaires offerts par l'entreprise aux clients de la région.

### Principales fonctions :

- Promouvoir les différents produits offerts
- Établir des stratégies permettant de développer la clientèle
- Conseiller les clients en matière de publicité
- Représenter l'entreprise auprès de certains regroupements d'affaires

### Profil :

- Démontrer un degré élevé d'autonomie
- Démontrer des habiletés au niveau du conseil aux clients
- Démontrer un sens de l'organisation
- Posséder une bonne maîtrise du français écrit
- Avoir le désir de s'impliquer dans la région

### Exigences :

- Détenir un diplôme d'études post-secondaires en vente/marketing ou toute autre combinaison de formation et d'expérience équivalente
- Posséder un minimum d'expérience dans le domaine de la représentation ou de la vente
- Posséder une automobile et être disponible pour des déplacements fréquents dans la région des Moulins
- Avoir une connaissance des médias imprimés un atout

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre précisant leur intérêt au plus tard le 10 janvier 2003

Courriel : [Astus@astusrh.com](mailto:Astus@astusrh.com)

Télécopieur : 450.474.6420

Seuls les candidats retenus seront contactés.

Personne(s) responsables et de confiance demandée(s) pour l'entretien ménager d'une clinique, à raison de 3 visites par sem. Références demandées. Pour info. et visite d'estimé, contactez Annick (450) 492-2030

## Rôtisserie Au Coq

EST À LA RECHERCHE DE  
**RÔTISSSEUR + AIDE-CUISINIER**  
Temps plein,  
Disponible jour, soir,  
semaine et fin de semaine.

Se présenter entre 14h et 16h au  
2370, ch. Gascon, pour remettre CV ou remplir  
une demande d'emploi



Le Groupe Gaudreault Inc., transporteur dynamique oeuvrant dans le domaine du transport par autobus privé, recherche un :

### AIDE RÉPARTITEUR(TRICE) Pour notre division de Terrebonne

**Description des tâches :** Sous la supervision du Directeur des opérations, la personne choisie doit assurer la répartition d'une flotte d'autobus urbains et superviser une équipe de conducteurs. Elle doit voir au bon déroulement des opérations quotidiennes et au respect des itinéraires. Elle doit assurer la réalisation des tâches des conducteurs, la qualité du travail et la propreté des équipements. En plus d'appliquer les directives et dispositions de la convention collective de travail et les politiques et règlements de l'entreprise, elle doit également s'assurer de l'utilisation adéquate des équipements tout en effectuant les méthodes de contrôle exigées. Elle doit aussi voir à l'amélioration constante du service de répartition.

**Exigences du poste :** Personne bilingue, dynamique, empreinte d'initiative et ayant un esprit d'équipe, elle doit faire preuve de leadership et posséder un sens accru des responsabilités. Elle doit également avoir une bonne connaissance de l'informatique, des lois et règlements en matière de transport de personnes (ou toute expérience jugée équivalente) et posséder des connaissances géographiques générales.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae  
au plus tard le 17 janvier 2003 à :  
Monsieur Benoit Bouchard  
Lanau Bus Terrebonne Inc.  
2450, boulevard des Entreprises  
Terrebonne (Québec) J6X 4J8  
Téléphone : (450) 968-2450  
Télécopieur : (450) 968-2552



L'HEBDO DES GENS D'ACTION

### OFFRE D'EMPLOI

Le journal La Revue est à la recherche  
d'un ou d'une rédacteur (trice)/ correcteur (trice).

Poste temporaire à temps partiel, trois jours par semaine.

Les candidats et les candidates doivent maîtriser  
le travail sur ordinateur  
et avoir des aptitudes avec le logiciel Word.

Ils devront avoir un français écrit impeccable, ainsi qu'une  
grande aptitude de rédaction et une forte capacité de synthèse.  
Le candidat pourrait être appelé à couvrir des événements  
comme journaliste.

Quelques années d'expérience dans un domaine connexe  
représentent un atout.

Salaire à discuter.

Envoyez votre CV : par télécopieur au 471-1023 ou  
À La Revue, 231 rue Ste-Marie, Terrebonne.  
Notez sur l'envoi

" Offre d'emploi rédacteur (trice) - correcteur (trice) ".  
La date limite pour soumettre sa candidature est le 17 janvier 2003.

La Revue rappellera les candidats sélectionnés en entrevue seulement.

# Offres d'emplois

**BESOIN FEMMES**  
40ans et plus, pour  
nouvelle équipe d'en-  
tretien ménagers  
résidentiel avec  
véhicule. Poste: entre  
2 ou 4 jours/semaine  
SUPER MENAGE  
450-492-5067.

**BOULANGER ARTI-  
SAN RECHERCHE**  
TRAVAIL TEMPS  
PLEIN À L'ANNEE,  
MINIMUM 3 ANS  
D'EXPERIENCE EN  
BOULANGERIE  
ARTISANALE, BOULA-  
NGERIE PREMIERE  
MOISSON. 2021  
CHEMIN GASCON,  
TERREBONNE. DE-  
MANDEZ SUZANNE  
450-964-9333

**CABINE INSONORISEE A  
LOUER**, pour mas-  
sothérapeute ou autres.  
Technicienne en pose  
d'ongles demandée,  
temps partiel/plein,  
demandez Brigitte au  
450-964-0101.

**COMMIS COMPTABLE**  
avec expérience en rap-  
port d'impôt, particulier  
informatisé pour saison  
2003. Temps plein/partiel.  
Pour informations René  
Levasseur 450-471-7615.

**COMPAGNIE D'EN-  
TRETEN MENAGER**  
recherche femmes de  
ménage, fiable, pour  
résidence, avec expé-  
rience, très minu-  
tieuse, avec réfé-  
rences, 450-961-9241.

**ECHO-MEDIC/LAVAL**,  
préposée, clientèle pour  
salles, téléphone, ordina-  
teur, 45ans ++, non-  
fumeuse, temps partiel  
régulier, jour/soir, bon  
salaire. Faxer C.V. Nicole  
450-688-4751.

**EMPLOI PLUS ACTI-  
VITES** pour 11 à 16 ans,  
tu es ambitieux, honnête  
et poli(e), fais-toi entre 55  
et 155/h. Appelle-moi au  
450-961-7921.

**GAGNEZ 200\$, 300\$,  
500\$ OU PLUS PAR  
SEMAINE EN ASSEM-  
BLANT NOS DIFFER-  
ENTS PRODUITS A LA  
MAISON. AUCUNE  
EXPERIENCE NECES-  
SAIRE POUR PLUS D'IN-  
FO: ENVOYE UNE  
ENVELO-PPE PRE-  
ADRESSE A: STACEY-  
CRAFT 3-1750 THE  
QUEENSWAY SUITE  
1238, REF. 279, TORON-  
TO, ONT. M9C 5H5.**

**HOMMES D'ENTRETIEN**  
pour grande surface.  
Demandez André après  
18:00 heures au 474-  
6318.

**MARCHE D'ALIMENTA-  
TION: Assistant-gérant**  
fruits/légumes, gérant de  
viandes, responsable de  
poissonnerie, Commis-  
épicierie de nuit.  
Expérience requise mini-  
mum 3 ans. Poster C.V. à  
l'attention de Jean-Marc  
Boiduc, Case Postale  
13, La Plaine, J7M 1Z2.

**MASSOTHEPEUTE,**  
colfleur(se), technicienne  
en pose d'ongles, avec  
expérience, pour joindre  
une équipe en pleine  
expansion, contactez  
Bronzage Optimum,  
Terrebonne, 450-492-  
0303.

**RECHERCHE DISTRIBU-  
TEURS** pour publi-sac,  
secteur La Plaine.  
Contactez Marilou 450-  
492-5471 ou paget: 514-  
201-4269.

**SECRETAIRE JURIDIQUE**  
à temps plein, expérience  
minimum 5 ans en notari-  
at pour bureau de notaire  
à Terrebonne, contactez  
Maitre Dagenais, 514-502-  
2306.

**SERVEUSE, soir, jour**  
et fin de semaine,  
1411 Grande-Allée,  
Lachenaie.

www.larevue.qc.ca

**Weed Man**  
NOUVELLE ADMINISTRATION  
RECHERCHE  
**VENDEURS(EUSES)**  
par téléphone pour nos bureaux de Terrebonne  
Idéal pour pré-retraités(es), étudiants(es), femme à la maison, ou tout  
simplement pour augmenter vos revenus.  
Avec ou sans expérience (formation complète).  
Dynamique et bonne communication verbale.  
**Salaire de base + commission**  
Du lundi au jeudi (18h à 21h)  
et samedi (10h à 14h)  
Faire parvenir CV par télécopieur au (450) 477-0557  
ou par téléphone (450) 477-0543

Travaillez environ  
20 heures par semaine,  
pour service à la clientèle  
sur la route. Possibilité de  
salaire d'environ 800\$ par mois.  
Poste temps plein disponible.  
Auto requise.  
Bienvenue au retraité.  
Pour entrevue  
(450) 492-1219

**ON RECHERCHE**  
Du nouveau chez **PACITTO**  
MAISON DE BEAUTÉ  
Bronzage *Dolce Vita*  
Recherche employé(e)s  
à temps partiel, soirée et  
fin de semaine pour bronzage  
Se présenter au 1700, ch. Gascon,  
Terrebonne ou téléphonez au  
(450) 961-3939, ext. 3.  
Demandez Katie ou Colombe

**Cuisinier avec  
expérience**  
+  
Cassière avec expérience  
Temps plein  
Se présenter au  
907, montée Masson  
Demandez le gérant

**Recherche  
pompiste**  
Temps plein  
de 15h à 22h  
5 soirs / semaine  
Se présenter au  
3980, montée Masson  
(près Vieux Pont Terrebonne)  
à St-François, Laval  
Demandez Françoise  
ou Aurel

**Les Toits Fermetec Inc.**  
Manufacturier  
de Ferme de Toit  
est à la recherche de journaliers  
Salaire de 8.50\$/hre à 9.50\$/hre  
Présentez-vous au :  
3815, Georges-Corbeil  
Terrebonne

**Recherche 5 personnes**  
avec une attitude positive et très motivée afin de  
compléter notre équipe de vente par téléphone.  
Expérience non nécessaire, formation fournie.  
Travail du lundi au jeudi, 17h30 à 21h et  
le samedi de 10h à 15h.  
Salaire de 9,25\$/heure  
plus commissions.  
Appelez-nous au 964-7979

Le C.H.S.L.D. de la Côte Boisée est à la recherche d'un travailleur social ou psychologue, à raison de 3 jours par semaine, au sein de l'équipe du Centre de jour Joseph-Alfred-Duchesneau (pour une période d'un an).

**Libellé d'emploi**  
Personne qui, selon les règles particulières de la profession, conçoit et exerce des activités d'évaluation psychologique, de consultation et de traitements psychologiques adaptés aux besoins individuels et collectifs des usagers.

**Exigences particulières**  
Doit détenir un diplôme universitaire de deuxième cycle en psychologie ou en travail social et expérience dans ce domaine de plus de deux ans.

Rémunération selon les normes du réseau de la santé et des services sociaux.

**Adresse de retour :**  
M. Alexandre Asselin  
Chef des ressources humaines  
CHSLD de la Côte Boisée  
4300, rue Angora  
Terrebonne (Québec) J6X 4P1  
Fax : (450) 471-7511



# Francine Thibeault

RE/MAX **DES MILLE-ÎLES INC.** Agent immobilier agréé  
Courtier immobilier agréé  
(450) 471-5503  
(450) 471-0122 (Rés.)  
RE/MAX-QUEBEC.COM/DESMILLEILES

**ÉVALUATION GRATUITE** Expérience + compétence = **RÉSULTATS**

À QUI LA CHANCE?



**ST-LIN:** Domaine Lord, cottage 4 c.à.c. + maisonnette, terrain 27,591p.c. Prix 94,500\$. MLS#341615

SOYEZ LE PREMIER!



**LA PLAINE:** Cottage 2001, jumelé, 2 + 1 c.à.c., foyer, bien situé. Faites vite! Prix 107,000\$. MLS#350491

FAITES VITE!



**TERREBONNE:** Bung. 5 c.à.c., foyer, piscine et encore plus! Prix 119,900\$. Vendeurs motivés. MLS#354795.

# Annie Vaillancourt

Agent immobilier affilié

*Suivez le bon parcours*  
À VENDRE **VENDU**  
Avec Annie Vaillancourt  
Agent immobilier affilié  
(450) 471-5503



E-Mail : [www.remax-quebec.com/desmillesiles](http://www.remax-quebec.com/desmillesiles)

Une belle année 2003, paix, santé et prospérité... À bientôt!

**ILE ST-JEAN, TERREBONNE**



Magnifique immeuble à revenus comprenant 3 logements 5 1/2. La construction est de qualité, sdb avec bain podium douche séparée, foyer dans chaque salon, face à un parc et à distance de marche de plusieurs services. Soyez propriétaire! 239,900\$.

**AU COEUR DE MASCOUCHE**



En voici une surprenante! Centenaire et irrésistible, cette belle demeure vous charmera par ses boiseries et son cachet d'antan, planchers de lattes, salle de bain rénoverée, 3 c.à.c., portes françaises, grand terrain, garage et 2e bâtiment à l'arrière servant de rangement ou de grand atelier, zonage mixte (résidentiel et commercial), située sur rue achalandée, 199,900\$. Idéal pour commerce à la maison.



**MASCOUCHE 114,900\$**  
Secteur paisible et compagnard.



**TERREBONNE**  
Superbe 5 étoiles, piscine, plancher bois, 124,900\$.

**RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.**  
Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome  
980, boul. Des Seigneurs Est, Terrebonne

# Pour vendre rapidement

E-Mail : [www.remax-quebec.com/desmillesiles](http://www.remax-quebec.com/desmillesiles)

(450) 471-5503



À votre service!  
Vous serez satisfait

Évaluation gratuite



**Nathalie Théorêt**

Agent immobilier affilié

**RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.**  
Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome

980, boul. Des Seigneurs Est, Terrebonne



« Qualité ma priorité »

(450) 471-5503

E-Mail : [www.remax-quebec.com/desmillesiles](http://www.remax-quebec.com/desmillesiles)

**Julie Lapointe**

Agent immobilier affilié

**MASCOUCHE 1992**  
RIEN DE PLUS PRATIQUE!



Près des écoles et magasins à grande surface, très, très propre, 2 c.à.c., spa pour vos soirées de détente, terrain de 4760p.c. Occupation juillet 2003. VENEZ VISITER!

**CENTRE VILLE DE MASCOUCHE**



Site idéal pour professionnel (ou commerce divers), bung. 3+1 c.à.c., beaucoup de rénos de faits, tel que bardeaux, portes et fenêtres, taxes basses, terrain 5125p.c. Seulement 89,900\$ URGENT URGENT! FAUT VENDRE.

**MASCOUCHE D'UNE BEAUTÉ INDESCRITIBLE**



12 pièces, terrain de 38,415p.c. (secteur boisé), 2 foyers, bain sur pieds, magnifique plancher de lattes (partout), armoires ton acajou, sous-sol entièrement fini, garage double, beaucoup d'inclus et... encore plus! MLS:359280

TERRAINS-TERRAINS-TERRAINS-TERRAINS-TERRAINS-TERRAINS-TERRAINS-TERRAINS  
-COMMERCIAL à Mascouche (secteur en plein développement)  
toutes offres raisonnables seront considérées «je peux vous aider!»

**RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.**  
Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome  
980, boul. Des Seigneurs Est, Terrebonne



# Monique Lupien

**RE/MAX DES MILLE-ÎLES** 980, boul. des Seigneurs Terrebonne  
Courtier immobilier agréé  
471-4390 471-5503



**COTTAGE AVEC GARAGE**



**MASCOUCHE:** Grandes pièces, SAM séparée, cuisine de rêve avec design boiserie/latte de chêne, foyer gaz au salon, salle de bain tourb., atelier pour bricoleur 28x23, 178,000\$.

**GRANDE MAISON CONFORTABLE**



**ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN:** Bungalow 3 c.à.c. même niveau, salle de bains avec douche séparée, sous-sol entièrement fini, 124,900\$.

**COTTAGE INTERGÉNÉRATION**



**MASCOUCHE:** Face au 9e trou golf, tout en latte + boiserie "du cachet", entrepôt 30x50 + garage triple, terrain 35,000p.c. "spacieux", 224,000\$.

129,900\$



**L'ÉPIPHANIE:** Grand garage, baie window au salon, sdbain tourb. + douche séparée, parqueterie partout, aucun voisin arrière, un grand split aire ouverte, impeccable.

**STE-ADÈLE**



Un site panoramique en montagne, style Normand avec beaucoup de cachet, 4 c.à.c. superbe verrière, foyer, 169,000\$.



**Sutton** GROUPE SUTTON  
SYNERGIE INC.  
Courtier immobilier agréé  
**PIERRE BELHUMEUR**  
Agent immobilier affilié  
**964-0333**

**FERMETTE**

À QUI LA CHANCE? Maison ancestrale + 4 bâtiments + 146,000p.c., taxes basses. Faites vite une seule à ce prix.

**TERREBONNE**

Bung. 2 càc. + garage, taxes basses. Une seule à ce prix. Poss. occupation rapide!

**TERREBONNE**

Super bung. 3 càc. même niveau, s/sol fini + thermopompe + piscine creusée. Faut voir!

**GARAGE DOUBLE**

TERREBONNE: Très joli split, 3 càc. même niveau, garage double + grand stationnement. Faut voir!

**ATT. CAMIONNEUR**

Bung. tout pierre et brique, s/sol fini + garage détaché de 39x40 avec porte de 15pi.8. Informez-vous!

**Plusieurs acheteurs en attente  
Inscrivez-vous maintenant pour une vente assurée**

**André Guy Tremblay**

Agent immobilier affilié

**LACHENAIE**

3+1 càc., excellente condition, foyer, piscine h.t., très grand terrain. Camionneurs, venez voir!

**VENDEUR MOTIVÉ**

STE-JULIENNE: Terrain 54,000p.c. avec petit chalet (10'x21') d'été, puits de surface. Aubaine!

**POINTE-CALUMET**

Nouvelle et pas chère!  
3 càc., terrain  
7,000p.c. Photo  
bientôt. À voir!

**961-2674**

La Capitale  
Rive-Nord  
courtier immobilier agréé

**471-3181****André-Pierre McKenna**

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**(450) 434-4400**

Agent immobilier affilié

apmckenna@sutton.com

**MASCOUCHE**

Bungalow détaché 1991, impeccable, près des écoles, services, aut. 25 et 640, taxes basses, beaucoup d'inclus. Faites vite!

**MASCOUCHE**

Bungalow très bien entretenu, 3 càc. au même niveau, sous-sol fini, électricité et taxes basses, aucun tapis. Une visite vous convaincra!

**Il est temps d'inscrire votre maison,  
APPELEZ-MOI !**

# Avant de louer ou renouveler votre bail, vous avez peut-être la capacité d'acheter et devenir propriétaire!

Chez Hypotek 2000, nous ne cessons de le répéter. Plusieurs constatent que les services d'un courtier en prêts hypothécaires sont gratuits, sans obligation et surtout très efficaces.

Renseignez-vous avant le 31 mars 2003 (date limite pour résilier votre bail). En quelques heures (48), vous saurez si vous pouvez devenir propriétaire ainsi que le montant de votre achat.

**FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE**

**La maison de vos rêves!**  
**Le plus gros investissement de votre vie**  
Pour votre prêt hypothécaire, laissez notre équipe de professionnels vous soulager de ce fardeau, et vous réaliserez des économies substantielles chaque mois. Nous sommes courtier spécialisé en prêt hypothécaire, et nos services sont **gratuits** et sans obligation.

- 1) Remise pouvant aller jusqu'à 6 % du montant emprunté selon le terme choisi.
- 2) Taux garantis 1 an.
- 3) Programme RAP et service de pré-qualification.
- 4) Service personnalisé.
- 5) Profitez dès maintenant de généreuses promotions.

\* Certaines conditions s'appliquent.  
\*\* Sujet à changement sans préavis.

Pour toutes informations,  
contactez-nous  
**(450) 971-1251**



Que vous vous apprêtiez à faire l'achat d'une première ou d'une deuxième maison, vous devez faire face aux éternelles questions: Quelle maison puis-je m'offrir? Mon prêt hypothécaire sera-t-il accepté? Serai-je capable de m'acquitter de mes paiements? Pour que l'achat de votre maison ne soit pas une source de problèmes et de tracas, il doit être planifié avec soin. Avant de vous lancer dans cette aventure tel un chevalier sans épée, armez-vous de ce qui se fait de mieux dans le domaine.

Hypotek 2000 est là pour répondre à vos questions, pour trouver les meilleurs prêts hypothécaires et pour faire de votre achat, un souvenir agréable. Avec Hypotek 2000 courtier agréé spécialisée en financement hypothécaire, vous frappez à la bonne porte. Les propriétaires, Pierre Thériault et Louise L'Ecuyer, sont tous deux membres de l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec (ACAIQ). Mme L'Ecuyer travaille dans le prêt hypothécaire depuis 19 ans tandis que M. Thériault gravite autour de l'immobilier depuis 1979, en plus de cumuler six années d'expérience dans le crédit hypothécaire. "Pour s'assurer de la légalité des services, les gens devraient vérifier que leur courtier détient bien un permis en bonne et due forme", précise Pierre Thériault.

**Préautorisation avant achat**

Chez Hypotek 2000, rien n'est fait à la sauvette. On prend le temps qu'il faut pour vous expliquer les rouages entourant l'achat d'une résidence ou d'un multilogement. On vous aide à diriger vos efforts pour planifier l'achat d'une maison, et ce, sans obligation. On commence par décortiquer votre budget pour voir vos capacités financières réelles. Cette étape est très importante puisqu'elle permettra de connaître le montant maximum alloué pour l'achat de la maison. "Ainsi, les gens ne se sentent pas pris à la gorge par des paiements trop élevés", souligne M. Thériault. Ensuite, le

courtier fait le tour de toutes les institutions financières pour dénicher les meilleures conditions et le meilleur taux hypothécaire pour les besoins des clients. Toutes les promotions existantes (remise en argent, escompte de taux, économie mensuelle, etc.) provenant des institutions financières sont analysées et scrutées à la loupe par les agents d'Hypotek 2000, ce qui permet donc d'offrir ce qui se fait de mieux en matière de prêt hypothécaire. On vous explique aussi comment avoir droit au régime d'accès à la propriété (RAP) et comment aller chercher des REER existants ou un prêt RAP. On peut aussi vous référer à un fiscaliste pour savoir combien vous pourrez retirer d'impôt avec ce programme, et à un notaire pour tout ce qui concerne le partage des biens. Une fois toutes les informations transmises aux clients, le courtier vous préautorise auprès d'une institution financière qui vous garantit un taux hypothécaire. Ceci vous permet de chercher votre future résidence en toute quiétude.

Avec toutes ses données en main, vous êtes prêt à passer à l'étape suivante, la recherche de votre maison en soit. Si vous ne connaissez pas d'agent immobilier, Hypotek 2000 vous en recommandera un. Avec l'aide de votre agent, vous savez maintenant quel type de maison vous pouvez vous payer. Pas de fausse joie, pas de fausse surprise. Lorsqu'une offre d'achat est amenée par vous ou par un agent d'immeuble, le courtier présente votre dossier à l'institution financière. Lorsque le prêt est accepté et que tout est réglé, l'institution financière paie le courtier pour ses services. C'est donc vous qui profitez du partenariat entre le courtier et l'institution financière.

**Disponibles sept jours sur sept**

Établis dans la région depuis 1996 et ayant pignon sur rue à Blainville depuis 1996, les propriétaires font tout pour accommoder leur clientèle. Ils sont conscients des horaires variés de chacun et veulent satisfaire les besoins des futurs acheteurs. Disponibles sept jours sur



Les deux propriétaires d'Hypotek 2000, Louise L'Ecuyer et Pierre Thériault.

sept, vous pouvez les rejoindre en tout temps. Après une visite, vous serez déjà fixé sur votre capacité de remboursement.

Que vous habitiez les Laurentides, les Basses-Laurentides ou encore Laval ou Montréal, Hypotek 2000 s'occupe de vous. Avec l'aide de leur courtier, les premiers acheteurs ont trouvé facile l'achat de leur maison. Ceux qui ont fait appel à lui pour l'achat d'une deuxième propriété constatent à quel point les démarches ont été moins ardues que la première fois. C'est sans doute pour cela que les clients n'hésitent pas à recommander Hypotek 2000 à leurs parents et amis.

Hypotek 2000 inc., courtier immobilier, agréé, spécialiste en financement hypothécaire, 1052, boul. Curé-Labelle, Blainville.

Hypotek 2000 inc.  
(450) 971-1251



# L'équipe RE/MAX

DES MILLE-ÎLES INC.

remercie tous les clients et amis

et offre chaleureusement ses meilleurs vœux de santé,  
bonheur et prospérité tout au long de l'an 2003.



**Michelle Vézina**  
agent immobilier agréé



**Johanne Poulin**  
agent immobilier affilié



**Roxanne Delorimier**  
agent immobilier affilié



**Diane Fortin**  
agent immobilier affilié



**Stéphane Alarie**  
agent immobilier affilié



**Pierre Grisé**  
agent immobilier agréé



**Francine Brisson**  
agent immobilier affilié



**Serge Bergeron &  
Lucie Tardif**  
agent immobilier affiliés



**Claudine Laverdure**  
agent immobilier affilié



**Francine Larin**  
agent immobilier affilié



**Richard Larin**  
agent immobilier affilié



**Richard Hamaoui**  
agent immobilier affilié



**Thérèse Sauvageau**  
agent immobilier affilié



**Micheline Cyr-Fortin**  
agent immobilier affilié



**Monique Vallée**  
agent immobilier affilié



**Ginette Quevillon**  
agent immobilier agréé



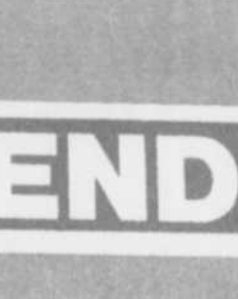
**Marcel Labrèche**  
agent immobilier agréé



**Nathalie Théorêt**  
agent immobilier affilié



**RE/MAX**  
DES MILLE-ÎLES INC.  
courtier immobilier agréé



**www.remax-quebec.com**  
**471-5503**



**RE/MAX**  
DES MILLE-ÎLES INC.  
courtier immobilier agréé



**Jacqueline Lachapelle**  
agent immobilier agréé



**Stéphane Leclerc**  
agent immobilier affilié



**Suzanne Rioux**  
agent immobilier agréé



**Annie Vaillancourt**  
agent immobilier affilié



**Francine Thibeault**  
agent immobilier agréé



**RE/MAX**  
DES MILLE-ÎLES INC.  
courtier immobilier agréé



**www.remax-quebec.com**  
**471-5503**



**RE/MAX**  
DES MILLE-ÎLES INC.  
courtier immobilier agréé



**Lucien H. Paquet**  
agent immobilier agréé



**Sonia Chagnon**  
agent immobilier affilié



**Nathalie De Langis**  
agent immobilier affilié



**Louise Lacombe et  
Daniel Gauthier**  
agent immobilier affiliés



**Monique Lupien**  
agent immobilier affilié



**Natalie Tardif**  
agent immobilier affilié



**Julie Lapointe**  
agent immobilier affilié



**Stéphane Moreau**  
agent immobilier affilié



**Antoine Gagnon**  
agent immobilier affilié



**Élyse Beauchesne**  
agent immobilier affilié



**Daniel Benoît**  
agent immobilier affilié



**RE/MAX**  
DES MILLE-ÎLES INC.

**980 boulevard des Seigneurs**  
VENEZ VISITER NOTRE SITE INTERNET:  
<http://www.remax-quebec.com/desmilleiles>  
**Terrebonne**  
**471-5503**

# LA VENTE SE POURSUIT

Nous **PAYONS** l'équivalent de la **TPS** et de la **TVQ**

sur **TOUS** nos **MEUBLES** et **ACCESSOIRES** en inventaire.

Nous **PAYONS** l'équivalent de la **TPS**

sur **TOUS** nos **ÉLECTROMÉNAGERS** en inventaire.

**NOUS** accordons des **RABAIS ADDITIONNELS**

de **10 à 20%** sur certains **démonstrateurs** sélectionnés



Rien à payer avant janvier 2004  
ou **24 versements égaux** sans frais sans intérêt

Ouvert  
le dimanche  
de 11h00  
à 17h00

Meubles et électros

Avec vous depuis maintenant 40 ans

# ouimet

Ne payez que les taxes de vente.  
Sujet à l'approbation de crédit Accord D.

Visitez-nous à [www.couponlocal.ca/ouimet.htm](http://www.couponlocal.ca/ouimet.htm)

Courriel: [meublesouimet@videotron.ca](mailto:meublesouimet@videotron.ca)

**1000, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE 471-4119 471-2062**